

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

Fondé le 1er Juin 1900

VOL. LXXIX NO. 25

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI, 17 NOVEMBRE 1938.

L'Association des Eleveurs d'Ayrshires tient d'importantes assises à St-Jean

M. PIERRE TRAHAN EST ELU PRESIDENT

Important Facteur d'Essor Agricole

Venus des différentes localités de la région, une soixantaine de cultivateurs, membres de l'Association des Eleveurs d'Ayrshires pour la vallée du Richelieu, se sont réunis à Saint-Jean samedi dernier, pour y tenir leur réunion annuelle, coïncidant avec la célébration du 16e anniversaire de fondation de ce Club Richelieu.

La première séance eut lieu dans l'édifice de l'Hôtel-de-Ville où l'on procéda à l'élection des membres de l'exécutif en désignant M. Pierre Trahan comme président; M. Hercule Riendeau, de Saint-Rémi, vice-président; M. Fagnonome J.-A. Saint-Arnaud, secrétaire et comme officiers de l'exécutif, MM. J. A. Viens, Henri Hébert, de Saint-Paul; J. A. Pinsonneault, de Sherrington et Emile Bonvouloir, de Sainte-Brigide.

Le banquet, tenu à l'Hôtel Windsor réunissait plusieurs personnalités telles que M. Martial Rhéaume, député au fédéral; M. J. A. Leclair agronome en chef de la région; M. Tom McDonald, de Saint-Luc; M. Lucien Hébert, de Montréal; tandis que l'on pouvait remarquer dans l'assistance: M. Euclide Charbonneau, ex-député de Napierville, M. Alfred Rémillard, de Saint-Valentin; M. Henri Courville et ses deux fils, Léopold et Maurice, de Saint-Luc, ainsi que nombre d'autres.

Sous les directives de l'infatigable et dynamique agronome qu'est M. Saint-Arnaud, ce banquet fut marqué du plus encourageant des esprits vers une coordination de la culture rationnelle. Avec un coin de joviale belle humeur, cette soixantaine de nos cultivateurs en vue de la région, purent s'entretenir des problèmes, qui s'imposent maintenant, de la spécialisation agricole.

Fait digne de mention toute particulière, il faisait bon voir prendre part à ce banquet une très appréciable proportion de jeunes gens, gage rassurant de la compétence de mieux en mieux assise de notre population rurale.

Le nouveau président, M. Pierre Trahan remerciait d'abord le Club de l'honneur qu'on venait de lui décerner en l'élevant président. Il exprimait ensuite son plus entier optimisme à pouvoir continuer de mener le Club d'Eleveurs à bonne fin, "pour deux excellentes raisons", disait-il. "A cause de la personnalité marquante des officiers avec lesquels je serai appelé à collaborer. A cause aussi de l'excellent état de choses que les prédécesseurs nous ont laissés en mains. En regard des recettes en banque de 309 dollars pour 1937, je trouve cette année un accusé de recettes de 329 dollars; et cela après avoir défrayé toutes les dépenses courantes de l'année et récompensé un peu le zèle de notre secrétaire qui n'avait pas été payé pendant 15 ans. Le résultat est tout simplement magnifique. Je tiens à souligner la présence de plusieurs jeunes à ce banquet. Nous aimons les voir apprendre avec nous, nous aimons surtout les voir nous devancer. Si l'élève restait égal au professeur, faisait remarquer M. Trahan, les choses demeureraient au même point. Il est dans l'ordre que les jeunes fassent plus et mieux que nous. Nous avons confiance en eux".

(Suite à la page 20)

Un des Nôtres à l'Honneur M. J. E. Moreau, p. s. s. nouveau Supérieur de Saint-Sulpice

C'est avec un légitime orgueil que la population de Saint-Jean se réjouissait de la nouvelle à l'effet que M. J. E. Moreau, p. s. s. supérieur du séminaire de philosophie et vice-supérieur des Messieurs de Saint-Sulpice, a été élu lundi dernier, supérieur provincial de Saint-Sulpice, succédant à feu M. Roméo Neveu.

M. l'abbé J.-E. Moreau est un des nôtres; il est né à St-Jean et est le fils de feu le Dr. Hippolyte Moreau, dont les plus anciens ont connu la valeur comme médecin charitable et généreux. Il est aussi le frère de

deux de nos concitoyennes: Mmes Alfred L'Ecuyer et Eugène Normandin.

Il fit son cours classique au Collège de Montréal et après ses études au séminaire de philosophie et au grand séminaire, il fut ordonné prêtre à Montréal, le 3 juillet 1904, par Mgr Larocque. Il alla ensuite étudier à Rome où il obtint le doctorat en théologie. Après sa solitude à Issy, il revint au pays, fut pendant 4 ans, professeur au Collège de Montréal.

"Le Canada-Français" est heureux d'offrir au distingué nouveau titulaire, ses sincères et respectueux hommages.

Il y aura vente de bric-à-brac, dans la salle Baldwin, à 150 Jacques-Cartier, samedi matin, le 19 novembre, à 9 heures pm.

BRIBES et MIETTES

"D'une pierre, deux coups"

La digue de l'île Fryer, destinée à régulariser le débit de la rivière Richelieu, est pratiquement terminée. Cela, tout le monde ou à peu près le savait.

Mais ce que l'on ignorait peut-être, c'est que ces énormes entreprises ont par surcroît mis à jour de vieilles reliques historiques. C'est ce que nous communiquait M. Emile Raymond, de Saint-Jean, préposé à l'arpentage des terrains adjacents, qui nous a conté comment des manœuvres avaient mis à jour, il y a quelque temps, un tomahawk, puis un vieux mousquet.

Préciser de cet instrument de prédilection des Indiens serait plutôt téméraire. Quant à la date du vieux mousquet, il semblerait assez vraisemblable de le faire remonter vers 1665, à raison du fait que l'on érigea à cette époque le Fort Sainte-Thérèse, à proximité de la digue actuelle. Les découvertes furent même jugées à ce point intéressantes que l'on a appointé quelques hommes pour opérer de temps à autres des fouilles occasionnelles. Malheureusement le mousquet historique, déposé temporairement dans une remise, brûla la nuit même de son exhumation au cours d'un léger incendie du hangar.

Quoi qu'il en soit, on aura réaffirmé une fois de plus cette vérité de vieille date, d'ailleurs très bien connue des savants chercheurs, qu'on réussit le plus souvent une trouvaille en procédant à autre chose.

Vous savez bien, pour ne pas trop nous éloigner des sujets aquatiques, vous savez, le fameux Archimède qui découvrait le principe de la densité des corps, en prenant bourgeoisie son bain, qu'il avait eu la négligence de laisser emplir jusqu'au ras bord.

Kraft Paper Products"

L'une de nos industries les plus progressives à l'heure actuelle, la "Kraft Paper Products" expose actuellement aux montres de la maison Lesieur Frères, rue Richelieu. Après l'exposition qu'y faisait de ses oeuvres, le sculpteur d'Iberville, M. Geo. Tremblay, vient donc au tour de l'industrie, selon une alternance tout à fait logique de nos activités, et conformément à une formule dont il faut franchement souhaiter la continuation.

Dans un cadre très favorable, la "Kraft Paper Products" crée ni plus ni moins qu'une révélation. Et pas seulement pour ce qu'on a convenu d'appeler le grand public, mais même pour ceux qui, comme les journalistes, s'imaginent connaître leur ville.

Ceux donc qui pourraient être sous l'impression que la "Kraft Paper" ne sert à fabriquer que du cordage, de papier trouveront l'occasion de se dilater la pupille en face de l'extension renversante de cette industrie. Même avec la certitude d'être incomplet, il vaut la peine, tant l'on a peine à le croire, d'énumérer quelques-unes des fabrications que parvient à réaliser le tissage et le vernissage de la corde de papier. Qu'on imagine un peu: Souliers d'été; chapeaux d'été; coussins; mal-

Les Plaques Commémoratives dans la région de Saint-Jean

Nous connaissons mal notre histoire; et ce qui est plus déplorable encore, nous ne remarquons pas les quelques vestiges qui pourraient nous remettre en mémoire quelques-uns de ses plus remarquables épisodes.

La "Commission canadienne des Sites et Monuments historiques" (tor-tueuse de désignation tout de même!) a beaucoup fait en ce domaine par l'érection des plaques commémoratives aux principaux endroits historiques du pays. Malheureusement nous les côtoyons sans les voir; et il est surprenant de constater que dans cet ordre l'idée comme dans les autres, nous manquons d'observation.

A peine, sur trois personnes à qui nous demandions déjà combien la ville de Saint-Jean compte de plaques commémoratives; la première déclara en connaître seulement une, qu'elle localisa d'ailleurs au mauvais endroit.

Quant aux deux autres, ce fut tout une révélation que d'entendre dire qu'il existait "de semblables affaires" dans leur ville.

C'est ce qui nous a incité à faire le dénombrement de ces plaques dans la région immédiate de Saint-Jean. Ce dénombrement nous l'avons extrait des données officielles de l'Annuaire du Canada, 1938.

CHAMBLY.—Réserve du Canal:—Cairn pour commémorer la construction du canal reliant le lac Champlain avec le Saint-Laurent.—**Grande Route de Chambly-Saint-Jean.**—Galet pour marquer le site du Fort Ste-Thérèse, bâti en 1665 pour se défendre des Iroquois.

ILE-AUX-NOIX:—Fort Lennox:

Plaques pour commémorer la bataille de l'île-aux-Noix en juin 1813 contre les Américains; et en mémoire des officiers et soldats qui combattirent sur le lac Champlain en 1776-77 et en 1812-14.

LACOLLE.—Routes Nos. 14 et 52. Cairn pour commémorer la bataille de Lacolle, le 30 mars 1814.

LAPRAIRIE.—Carré Foch:—Cairn pour marquer le site du Fort Laprairie, 1687.—Route Saint-Jean-Laprairie.—Cairn pour commémorer la deuxième bataille de Laprairie, le 11 août 1691.

LONGUEUIL.—Eglise de Longueuil. Plaque pour marquer le site du fort de pierre bâti par les Français; 1685-90.

SAINT-HUBERT:—Grande Route de Chambly: Cairn, près de l'entrée de l'aéroport pour marquer le site de la route de Chambly, la première grande route d'importance au pays; ouverte en 1665.

SAINT-JEAN:—Gare du C. N. R.: Plaque pour marquer le terminus du 1er chemin de fer au Canada entre Saint-Jean et Laprairie, inauguré le 21 juillet 1836.

Rue Champlain: Galet pour marquer le site du Fort St-Jean, bâti par les Français en 1748, et rebâti par les Anglais en 1775, année où il soutint un siège héroïque de 45 jours contre les Américains.

Club de golf de St-Jean: Cairn pour commémorer la bataille du Ruisseau Montgomery, le 6 septembre 1775, où un groupe de miliciens et d'Indiens ont défait les troupes américaines.

—Onze plaques en tout: de quel au moins en remarquer quelques-unes. J. F.

Commémoration des Défunts chez les Chevaliers de Colomb

Dimanche soir dernier, le Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb, de cette ville réunissait ses membres pour commémorer le souvenir des chers disparus, depuis la dernière cérémonie du genre.

Cette réunion d'un cachet tout-à-fait spécial eut lieu dans la grande salle ornée de tentures de deuil. M. le grand Chevalier, le Dr. Henri Laflamme, ayant à ses côtés M. le curé P. D. Labrèche, M. le vicaire Gamache, de Notre-Dame Auxiliatrice, M. Lucien Messier, aumônier et M. l'abbé R. Morin, vicaire d'Iberville, de même que M. Antoine Borduas, grand Chevalier; E. M. Plouffe, intendant; J. M. René De Cotret, chancelier; Léopold Tétraut, secrétaire-archiviste et Adélarde Goyette, tous du Conseil de Marieville, a procédé au cérémonial qui fut suivi avec un religieux respect.

les; tapis, carpettes; abat-jour; écrans de T. S. F.; revêtements de sièges d'automobiles et de tables à cartes; textures de chaises en simil-rotin, etc.

La "Kraft Paper Products" prouve amplement par là combien d'autres usines à base de produits ouverts elle alimente. Ce sont, pour cette industrie de Saint-Jean autant de lettres de créance justifiant hautement son rôle et son importance économique.

Jean FREDERICK.

Les oraisons funèbres pour les membres défunts: Rodolphe Thibodeau, Dr. Oscar Laberge, notaire Zacharie Martin, Oscar Papineau, Aldéi Bessette, Alfred Laberge, Philippe Mailloux, M. le curé Geoffrion, Exhibuable Choquette et Charles Comeau, ont été prononcés par M. Roland Sabourin, Dr. Georges Phaneuf, M. André Régnier, Roméo Alexandre, M. le curé P. D. Labrèche, M. Martial Rhéaume, M. P. M. l'abbé Lucien Messier, aumônier, Dr. Emeril Poirier, J. P. Meunier et Roméo Poutre. Tous ont été très appréciés et leurs bonnes paroles à l'adresse des chers disparus, ont été écoutées avec une religieuse attention.

Le Libéra et quelques motets de circonstance furent rendus par l'association-chorale de la cathédrale et clôturèrent cette soirée spécialement consacrée à la mémoire des frères disparus, du Conseil 1145.

Les Quarante-Heures à N.-Dame Auxiliatrice et à l'église-cathédrale

Les paroissiens de Notre-Dame Auxiliatrice ont suivi avec assiduité, ferveur et piété, les différents exercices des Quarante-Heures, tenus mardi et mercredi derniers. Les cérémonies d'ouverture et de clôture ont été faites avec tout l'éclat du culte; la paroisse Notre-Dame clôt le cycle des Quarante-Heures pour Saint-Jean, alors que la paroisse-cathédrale l'ouvrira avec le dimanche de l'Avent, premier jour de l'année ecclésiastique, soit le 27 courant.

Nouvelles Sportives

Ligue Commerciale de Quilles

(1)	Magasin Victoria	(3)	Monarch B. W.
	Rémillard 509		Hemmings 494
	Desmarais 452		Cutler 504
	Richard 539		Vézina 560
	R. Langlois 549		Bleau 532
	A. Fillon 539		Daniel 696
	2588		2756

(3)	Champlain Oil.	(1)	Can. Potteries.
	Proulx 403		Boone W. 381
	Tremblay 539		Campbell B. 401
	Lanclaut 448		Richard 451
	Trahan 481		Burgner 408
	Copping 498		Jarvis 446
	2369		2087

(3)	City Hôtel.	(1)	Richelieu Hôtel.
	Pendleton 553		Sylvestre 535
	R. Fortin 516		Harbec 507
	Brault P. 604		H. Brault 628
	R. Fillon 556		M. Brault 521
	Toupin 509		P. Fillon 540
	2738		2731

(3)	Latour et Dupuis	(1)	New Windsor Hôtel.
	Cooper 550		Oulmet 433
	Benjamin 470		Ménard 393
	Boyer 124		Langlois 480
	Sauvé 480		Pugh 405
	Paquette 416		P. Dextraze 559
	R. Poirier 276		2270
	2316		

(2)	National Hôtel.	(2)	Elks.
	L. Boone 488		Roman 494
	Kennedy 512		Churchward 447
	Allen 542		Campbell 518
	Messier 568		Fortin 609
	Wheatly 438		Rémillard 460
	2488		2528

(1)	Lebeau et Lebeau	(3)	Red Cap.
	Harbec 486		Hébert H. 443
	St-Germain 517		McCraw 500
	Hébert R. 477		Fortin 526
	Camaraire 519		Bonneau 513
	O. Lebeau 503		Plouffe 525
	2502		2558

LIGUE DES DAMES

Lucky Strike.	Maroon.
Y. Laliberté 226	I. Fortin 310
B. Daignault 348	R. Martel 302
Mme Langlois 234	M.-A. Gama- 285
L. Frédette 178	che 285
Mme Poirier 231	Mme Chap- 263
	man 239
	M. Bell 239

Regent.	Kraft.
L. Poirier 247	Mme Gauthier 191
Mme Casavant 227	M.-R. Chou- 303
Mme St-Ger- 235	main 218
F. Poirier 333	E. Henderson 218
Mme Hill 205	Mme Longtin 349
	J. Roman 277

St-Pats.	Red Wings.
Mme Frith 246	S. Denicourt 297
Mme Cooper 232	A. Mayrand 257
B. Cooper 187	Y. Dubois 236
C. McNulty 236	D. Aubé 144
M.-A. Patenau- 254	Mme Daniel 233
de 1155	1167

Players.	Shamrock.
C. Boulais 298	Mme Fink 216
Mmes 243	Mme Reid 243
Bilodeau 234	J. Pelletier 253
Milburn 219	I. Lloyd 277
Cutler 273	Y. Balfay 246
McMillen 269	

Horse Shoe.	Elks.
Mme Fristen 230	Mme Grimson 311
Mme Sheps 188	Mme Bienve- 222
Mme Trudeau 244	nue 171
G. Chrétien 309	Mme Mercil 171
D. Trudeau 263	Mme Giroux 178
1225	Mme Rémil- 328
	lard

Au Club Social

LES VAINQUEURS: EMBASSY, VEUVE SEVERY, LABATTS, MELCHERS.—UNE GRANDE INOX-DIATION DANS LES ALLEES

L'enthousiasme à son comble.
La Ligue de quilles du CLUB SOCIAL a atteint son maximum d'ardeur et de joie mercredi dernier, le 9 novembre. C'est un beau signe de succès pour la ligue mais ça entraîne de graves inconvénients. L'air dégage beaucoup de chaleur. Des choses fort étranges s'en suivent.

Veuve Severy 3, McNish 0

Nous disions donc, que dans la chaleur de la partie entre McNISH, conduit par Roger Lanoue, et VEUVE SEVERY conduit par Jean-Marie Labelle, l'intensité devint si grande que les "sprinklers" de la Salle Baillargeon commencèrent à rendre leur eau. Jean-Marie Labelle fut immédiatement pratiqué. Sa première idée fut d'emprunter les longues boîtes de nos généreux pompiers de St-Jean. Ce fut la victoire. Toutefois, les McNISHIENS (non scientifique de chiens nageurs) tentent un grand effort; ils avaient de bons nageurs. Quand l'eau devint assez haute Pierre Poulin continua la partie à la nage. Il nous assure qu'il aurait sûrement fait gagner son équipe s'il n'y avait pas eu tant de vagues causées par les évolutions aquatiques et "amphibitiques" de Gerry Sheppard.

Labatts 2, Hennessy 1.

L'eau montait toujours. Paul Galipeau dormait sur son comptoir; je dirais même qu'il ronflait. René Robert avec son canot fit gagner LABATTS. Tout de même HENNESSY aurait dû gagner, car Gerry Sheppard est le meilleur nageur du monde; de plus, un de leur meilleur joueur, Richard Forget, a passé plus de trois ans au fond du "RICHELIEU".

Embassy 2, DeKuyper 1.

G. Denault roula une partie de 212 pour EMBASSY, aussi ce fut elle l'équipe victorieuse. Le Doc Marin, avant qu'il fut arrêté pour avoir fait la pêche sans licence, trouva moyen de rouler un total de 484; à la fin de la partie beaucoup de noyés flottaient au plafond. Paul Galipeau dormait toujours. Ce soir-là, Charlie Berger eut beaucoup de résurrections à effectuer. Lionel Georges, qui ne savait nager que quelques verges, dut subir la respiration artificielle; en revenant dans ce monde, la première chose qu'il demanda ce fut un gros "Pepsi". Kenny Campbell avait roulé le meilleur total de la semaine. Il en mourut. Quand Ronald proposa de le transporter à la morgue, il perdit la vie.

Melchers 3, Dewars 0.

Cette partie sous l'eau, n'en fut pas moins chaude. Une terrible (Hollywood dirait "terrific, stupendous") bataille éclata entre Roma Turcot et Charlie Morin. Henri Meunier qui a toujours bon coeur, tenta de les sépa-

rer. Ce fut en vain, et après ce gros travail notre Henri perdit 90 livres. Il me semble qu'Archie O'Donnell aurait pu faire ce travail, avec grand profit corporel.

Quelques belles parties.

Vu les circonstances, les as de la Ligue de quilles du CLUB SOCIAL n'ont pas pu juger leurs parties habituelles de 300 en montant. G. Denault roula une partie de 212, Georges Martin, une partie de 204, Charlie Morin, une partie de 208. C'est bien, même très bien!

Teddy Burns demain soir.

La réussite du "Concert-amateur" de vendredi dernier entraîne une autre soirée de ce genre DEMAIN SOIR à 9.30 p.m. AU CLUB SOCIAL. TEDDY BURNS sera encore au programme avec des amateurs de Montréal. Nous rappelons au public qu'il y aura un concours d'amateurs pour tous les talents de Saint-Jean et des environs. Des prix en argent seront donnés aux vainqueurs. Et puis, l'admission est gratuite!

"Teddy" Burns vivement applaudi!!! Plusieurs amateurs locaux se distinguent!! Grand Concert d'amateurs pour vendredi, le 18 prochain.

Le Club Social a remporté un autre grand succès, vendredi dernier lorsqu'il offrait à ses membres une GRANDE SOIRÉE D'AMATEURS.

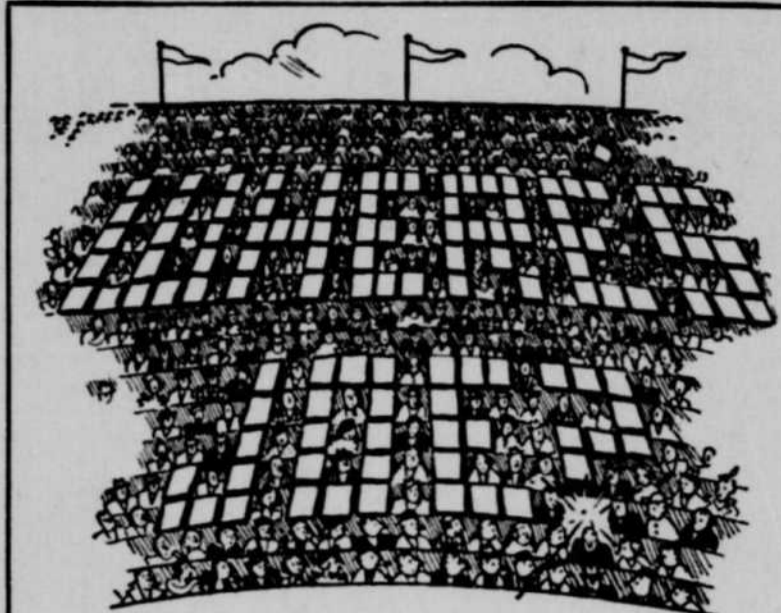
Sept amateurs du district, sous la direction du FAMEUX COMEDIEN "Teddy" Burns, prirent part à l'événement de la semaine. Parmi les artistes au programme nous remarquons: "Mike" Duteau, M. Perron, de Lacadie, V. Surprenant, W. Churchward, Charles Bédard, Conrad Dupuis, M. Ford.

Les membres accueillirent les invités avec grande joie et un enthousiasme défilant durant toute la soirée.

Trois personnages de Montréal assistaient M. Burns durant le programme.

Vendredi prochain, une autre soirée d'amateurs sera offerte aux membres. "Teddy" Burns agira comme maître de cérémonie.

Trois artistes de Montréal se feront entendre! Tous les amateurs de la région sont invités à venir montrer leurs talents et à gagner des prix.



A PRENDRE UNE

Dow

BIÈRE Old Stock



Jos trouve le football un jeu très agréable

Mais se permet de faire une suggestion:

"J'aime mieux déguster une DOW délectable

Que de venir répondre à cette question."



CET HIVER... SOYEZ À L'AISE!

Les hommes qui travaillent dehors trouvent que les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans leur assurent plus de confort, en réalité, que tous ceux qu'ils ont portés auparavant. Leur forme *confortable* permet tous les mouvements, sans aucune gêne. L'envers molletonné, doux et *confortable*, assure une protection salubre contre le froid. Les tissus de qualité sont coupés d'une façon soignée et *confortable*. Vous vous sentez à l'aise quand vous songez au bon placement que vous avez fait en achetant des Penmans. Recherchez l'étiquette Penmans et soyez à l'aise.

Faits dans la Province de Québec, pour convenir à notre climat, les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans se font en deux pièces, gilet et caleçon, et en combinaisons, y compris le modèle populaire NuCut, pour hommes et garçons.



SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS

PARTI D'HUITRES AU CLUB SOCIAL

N'oubliez pas que c'est "CE SOIR, JEUDI", qu'à lieu au "CLUB SOCIAL" le "PARTI D'HUITRES" pour Dames et Messieurs, sous les auspices du "CLUB DE QUILLES DES DAMES"

Rien n'est épargné pour le succès de ce parti, nouveau genre.

Pour la première fois, les Dames, aussi bien que les Messieurs, pourront se régaler des Huitres sur Coquilles, nous aurons aussi de la soupe, etc. En plus il y aura

"DANSE" ET "FLOOR SHOW"

Le prix est de 75c. La "Danse" et le "Floor Show" seront donnés gratuitement.

Venez en foule, tous sont bienvenus.

Zigzags Sportifs

Par LOUIS BRUNEAU

Willie et ses titres.—

Plusieurs sportsmen, amateur de lutte, s'étonnent de la résistance déployée par les lutteurs contre la fatigue et la douleur.

Les cheveux arrachés et les molets mordus deviennent vite des détails imperceptibles dans la carrière d'un athlète de l'arène. (Je parle comme si les combats n'étaient pas montés...) Un lutteur est un "lutteur" quand il a un promoteur. C'est du moins un peu le cas de Willie Therriault. Pour la deuxième fois il perd la chance de rencontrer Arthur Proulx, le détenteur des deux ceintures et des deux titres. Il se ballade partout avec ses deux trophées. Il semble que les promoteurs écartent Willie des ceintures malgré leurs nombreuses promesses. Willie Therriault ne désespère pas; il espère rencontrer Arthur Proulx dans dix jours.

Le Salon sans gérant.—

Le Salon Littéraire est en quête d'un gérant pour son équipe de hockey. On a offert la direction de l'équipe à Charlie Berger, un "hockeyiste" aux milles tours. Pour de multiples raisons Charlie a décliné la demande. Le Salon a maintenant les yeux sur Jules Mercier. Il ferait bien l'affaire. Toutefois (je m'attire des briques...) l'équipe de hockey du Salon n'est pas facile à mener.

A la Salle Baillargeon.—

Georges Galipeau qui transcrit les hauts faits numériques et hebdomadaires de nos "as quilleurs" est légèrement malade. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement. Quand Georges est malade nous manquons de nouvelles de la Salle Baillargeon; mais ça n'a rien à faire avec nos vœux de prompt rétablissement.

largeon; mais ça n'a rien à faire avec nos vœux de prompt rétablissement.

Au Club Social.—

Gaston Poutré avec un pot-pourri de joueurs formant l'équipe "Rough-Riders" (le dernier cri dans les équipes de vues de "cowboys") a défait le Club Social par le total des quilles, soit une majorité de 8 quilles. Gaston lui-même fut l'étoile des "Rough-Riders". Charlie Béliand brilla parmi les joueurs du Club Social. Charlie nous fait cependant remarquer que le Club Social a gagné deux parties et que les "Rough-Riders" n'en ont gagné qu'une. De plus, tel un Léon Trépanier, il suggère une "recomptage". —Des soirées de genre tout nouveau se donnent chaque vendredi soir au Club Social.

Au Club des Elks.—

Dimanche prochain, le Club des Elks organise un tournoi de quilles entre équipes de dames et équipes d'hommes. A la suite du tournoi les huit équipes prendront le goûter au Club des Elks. Cette fois, je suis sûr; les dames seront victorieuses.

Avec Iberville.—

Le vent d'est nous apporte des rumeurs d'autant inquiétantes qu'elles commencent à être appuyées par des autorités sportives: l'entrée d'Iberville dans la Ligue Intermédiaire est une chose décidée. Cependant le bruit court et court très fort qu'Iberville pense déjà à se retirer de la Ligue.

Espérons que cette nouvelle ne demeure que rumeur. Si Iberville perd cette belle occasion, c'est pour le coup qu'on ne voudra plus honorer leurs joueurs du nom de Renards.

Tirage Spécial

Des billets de tirage sont actuellement en vente dans le but de venir en aide au club de Quilles "Hôtel Richelieu" qui devra représenter notre Cité au tournoi du championnat du monde, qui sera tenu à Cleveland, Ohio.

Les heureux gagnants se verront partager les articles suivants, qui ne manquent pas de valeur. Une montre "Longine", de \$40.00; un fauteuil, \$20.00 et une douzaine de chemises \$15.00. Le prix du billet est de 25 sous. Encourageons nos sportifs et donnons généreusement.

Faculté matérielle, l'intelligence (si non la vie pratique), est totalement indépendante du polylinguisme quant à son développement.

Choisis par les Champions Partout



Dans tous les pays du monde où se joue le hockey sur glace, 95% des amateurs et des professionnels portent des C.C.M.

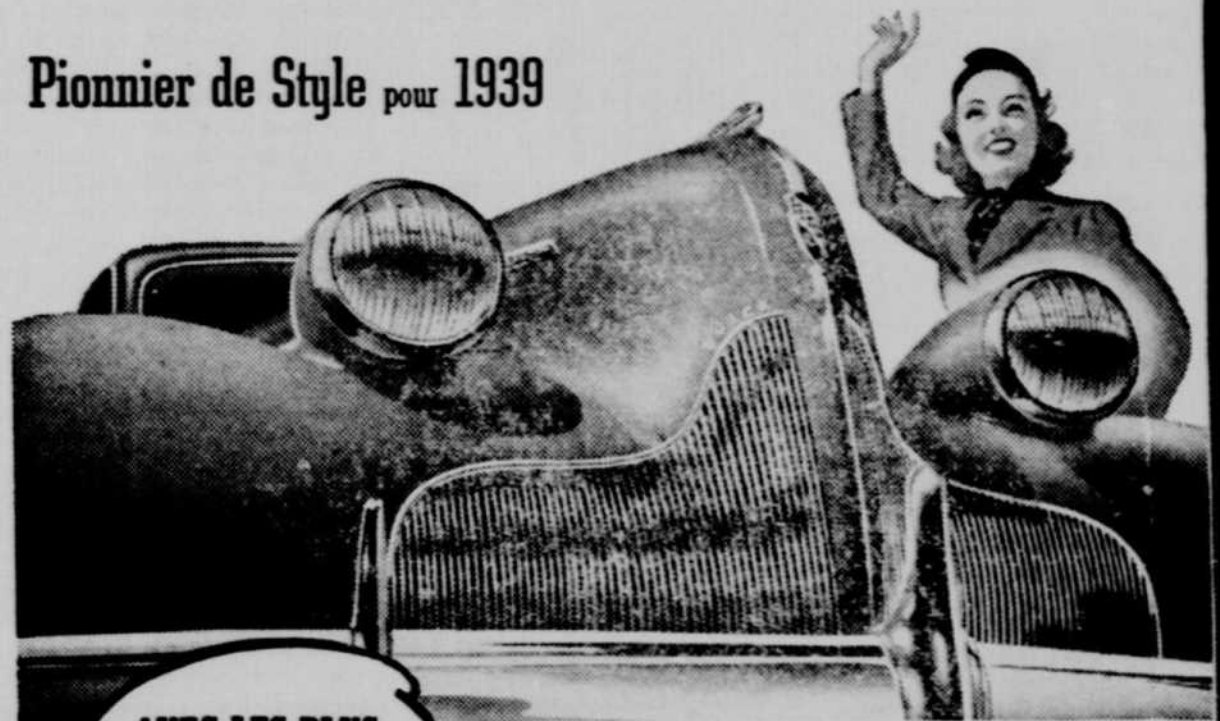
Demandez le catalogue complet et gratuit à votre marchand.

ÉQUIPEMENTS APPAREILLÉS C.C.M.

LA DERNIÈRE NOUVEAUTÉ EN ÉQUIPEMENT DE PATINAGE

Le nouveau McLAUGHLIN-BUICK plus beau

Pionnier de Style pour 1939



AVEC LES PLUS GRANDS PROGRÈS de l'auto!

- ★ Moteur dynamo-éclair huit on ligne à soupapes en tête
- ★ Suspension arrière sans cabrage, à ressorts à boudin
- ★ Boîte de vitesses à commande au volant
- ★ Suspension avant à genoux mécaniques
- ★ Nouvelles carrosseries Fisher monacier, plus spacieuses
- ★ Ventilation sans courants d'air
- ★ Freins hydrauliques "tiptoe"
- ★ Commande par tube de torsion
- ★ Signal indicateur de direction
- ★ Embayage à ressort en couronne

LÉGÈRES MENSUALITÉS SUIVANT LE MODE GENERAL MOTORS DE PAIEMENTS A TERMES

Lasnier & Galipeau Ltée.

Coin Richelieu et St-Georges, St-Jean.

"BUICK EST LA BEAUTÉ"

M-198F

THEATRE IMPERIAL

Jeudi, 17 novembre dernière journée pour voir les

MARX BROTHERS dans ROOM SERVICE

—Aussi— Peter LORRE dans "The Mysterious Mr Motto"

Vendredi-Samedi 18-19 Nov.

Frank Albertson, Eleanor Flynn dans

"Fugitive in the Night"

aussi Lanny Ross, Gloria Stuart dans "LADY ABJECT"

—Aussi— le 11ième épisode de la série "Will Bill Hickok"

Dim.-Lun. 20-21 Nov.

Wayne Morris - Claire Trevor dans

"VALLEY of the GIANTS"

MARDI - MERCREDI JEUDI

les 22-23-24 Nov.

John Barrymore - Majorie Weaver dans "Hold that Co'ed"

Le Hockey à Iberville

Comme nous l'annoncions dans le journal de la semaine dernière, le club Iberville avait sa première pratique sur la glace à l'Aréna de Lachine. Tout les joueurs y prenaient part et même quelques noms nouveaux tels que publiés aussi y figuraient.

Le club était privé de son gérant actuel qui était retenu chez lui pour cause de grippe. M. A. Tassé et G. Poutré dirigeaient le club.

Les exercices de culture physique se continuent au Cercle St-Charles. Quelques-uns jouent au hockey intérieur, d'autres la marche, la course, etc.

Le club aura d'autre pratique sur la glace de l'Aréna Lachine ces jours-ci. Ainsi que la signature des cartes.

Un nouveau directeur est entré dans les rangs du club ces jours-ci, mais celui-ci nous dit qu'il sera prêt à toute éventualité, aller ici, aller là et répondre au besoin du club; mais si je continue à en parler davantage je ne pourrais pas vous dire son nom, le nom de ce nouveau venu, est le Erskine de M. Syd. Farrar d'Iberville, propriétaire du magasin de merceries pour hommes et jeunes gens. Bienvenue à toi et à ton Erskine pour entreprendre nos voyages cet hiver.

Dimanche dernier, un groupe d'Iberville se rendait à l'Aréna de Lachine pour assister à l'ouverture de la ligue, le St-Jérôme, champion de la ligue l'an dernier, remportait la victoire, sur le Victoria par 4 à 2.

Dans la 2ième partie nos gens ont reconnu quelques figures connues des amateurs de hockey. Génier de Saint-Jean et Forget d'Iberville étaient sur l'alignement de L'Université de Montréal contre le Lachine.

Malgré les beaux efforts de ces joueurs, le club Lachine sortit vainqueur au compte de 7 à 6.

E. Saint-Laurent.

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

M. Isidore Cadieux, gérant de la Banque Canadienne Nationale, à Montréal, son épouse et leurs fillettes, Louise et Madeleine, en visite samedi et dimanche, chez M. et Mme Mastai Campbell, de la rue Richelieu.

Procurez-vous la meilleure Tire Ste-Catherine

La fête de la Sainte-Catherine ne saurait être complète sans une provision de bonne tire; le restaurant Mercier, 240 St-Jacques, offre encore cette année, ce produit d'une qualité supérieure, à un prix attrayant. Donnez votre commande dès maintenant à 240 St-Jacques, tél. 1019-1.

Assemblée de la Chambre de Commerce

Ce soir, jeudi, 17 novembre à 8 heures, aura lieu à la Salle de l'Hôtel de Ville, une importante assemblée des membres de la Chambre de Commerce. Tous sont requis d'être présents.

Soirée Récréative au Club Singer

A l'occasion de la Ste-Catherine, il y aura comme par les années passées, une soirée récréative vendredi le 25 courant.

La bonne tire sera distribuée gratuitement. Tous les membres sont invités avec leurs amis.

Courrier de Noël pour Outre-Mer

Pour être livrés avant Noël, les colis et autres objets de correspondance à destination des pays d'Europe doivent être mis à la poste dans les DEUX SEMAINES QUI SUIVENT, ou assez tôt pour être insérés dans les dépêches qui seront expédiées par le paquebot "Duchess of York" partant de Saint John le 9 décembre et d'Halifax le 10.

Inauguration du Boulevard Saint-Joseph

Dimanche le 20 novembre, à 4 heures p.m., aura lieu la bénédiction, par le Rév. P. D. Labrèche, curé de Notre-Dame Auxiliatrice, du Boulevard St-Joseph.

Ceux qui ont des automobiles et qui désireraient se joindre à la parade, devront se rendre en face de l'édifice des Chevaliers de Colomb, rue Richelieu ou sur la rue Champlain entre les rues St-Charles et Foch, pour 3.30 hres. p. m.

Le parcours se fera de la rue Champlain au Boulevard St-Joseph. Le soir à six heures précises, il y aura un grand banquet à la salle de l'Académie Notre-Dame Auxiliatrice, sur le Boulevard St-Joseph. A tous la plus cordiale bienvenue. Le comité d'organisation.

Avis aux Ingénieurs

L'Union nationale tiendra une grande assemblée générale, vendredi prochain le 18 novembre à 144 St-Jacques à 8 heures précises.

Tous les Ingénieurs sont invités. Il y a lieu de croire que des choses très intéressantes seront dévoilées.

Avis est donc donné à tous les Ingénieurs qui veulent se mettre au courant des choses qui regardent l'Union et en même temps tous les autres Ingénieurs de se rendre à cette grande assemblée. Bienvenue à tous.

Par ordre.

Remerciements à Mgr Moreau et à Saint-Expédit, pour faveur obtenue par leur intercession, avec promesse de publier.

Naissances

En la cathédrale le 12 novembre a été baptisée Marie-France-Nicole, née le 11 courant, enfant de M. Zéphir Cotnoir et de Jeanne Garand. Le parrain a été M. Rodolphe Bernard, et la marraine, Marie-Ange Garand, son épouse, de St-Hyacinthe.

—En la cathédrale le 13 novembre a été baptisé Joseph-Alfred-Omer-Jacques, né le 12 courant, enfant de M. Roland Beauchamp et de Marie-Jeanne Davignon. Le parrain a été M. Alfred Beauchamp, et la marraine, Malvina Favreau, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—En la cathédrale le 13 novembre, a été baptisée Marie-Rose-Denise, née le 7 courant, enfant de M. Charles Daneau et de Simone Desrochers. Le parrain a été M. Elzéar Desrochers, gardien, et la marraine, Marie-Rose St-Antoine, son épouse.

—A Notre-Dame le 13 novembre, a été baptisée Marie-Marguerite-Hélène née le 10 courant enfant de M. Gérard Jeannotte, ingénieur civil, et de Jeanne Yale. Le parrain a été M. Achille Jeannotte, secrétaire, et la marraine Arisina Bourdon, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—En la cathédrale le 13 novembre, a été baptisé Joseph-Gilles-Jean-Guy, né le 13 courant, enfant de M. Lucien Ste-Marie et de Emilienne Brassard. Le parrain a été M. Joseph Brassard, cultivateur, de St-Blaise, et la marraine Sophie Brouillé, grand-mère de l'enfant.

Pour l'Oeuvre des religieuses Missionnaires de l'Immaculée-Conception

Cette semaine, les religieuses missionnaires de l'Immaculée-Conception passent à domicile pour recueillir les aumônes sous forme d'abonnement à l'intéressante revue des Missions "Le Précurseur". Il est inutile d'ajouter de recevoir les inlassables et désintéressées sollicitudes avec bienveillance et générosité car tous connaissent le but principal de leur oeuvre en ayant au coeur, ce désir qui doit caractériser tout bon catholique: "Il faut qu'il règne". Allons à l'oeuvre missionnaire!

A la Catholic Women's League

SUB-DIVISION SAINT-JEAN

Mercredi soir dernier, le 9 courant à l'Hôtel Saint-Jean, se tenait l'assemblée mensuelle de la Catholic Women's League, sub-division St-Jean.

Mme G. D. Beusch donna un rapport complet et intéressant de la Convention diocésaine, tenue à Westmount, le 13 octobre.

Mme W. K. Lewis, directrice de la partie de cartes "Halloween" annonce les recettes financières de la soirée; elles s'élèvent au montant de \$158.30.

Des dons furent votés à l'Orphelinat Sainte-Thérèse, de cette ville, aux Soeurs du Service et à l'église de Régina.

L'on élabora le programme pour la fête de Noël et la réception aux officières diocésaines. Au cours de la réunion, de ravissantes fleurs d'automne furent présentées à Mlle Muriel Buck, avec les félicitations d'usage à l'occasion de sa nomination comme 31ème vice-présidente, au Conseil diocésain de l'Archidiocèse de Montréal.

In Memoriam

Lundi, le 21 novembre, nous rappellerons le souvenir de notre cher père, M. Plouffe, alors que Dieu l'enleva à notre affection; du haut du Ciel, il jettera un regard vers moi qui le pleurera toujours. Sa fille, Rose-Anna.

Son Exc. Mgr. A. Forget en Retraite

Son Excellence Mgr. A. Forget suit actuellement les exercices de la retraite prêchée pour les évêques, à l'évêché de Montréal.

Notre pieux souvenir l'accompagne afin que Dieu lui accorde entr'autres dons précieux, celui d'une santé capable de rivaliser avec le zèle déployé dans son champ d'action.

Bingo à Saint-Edmond 15 Dindons comme prix

Vendredi le 9 décembre prochain, il y aura dans la salle paroissiale, à Saint-Edmond, un grand bingo organisé au profit des oeuvres. Les billets sont maintenant en vente au prix de 35 sous, ce qui donne droit à 15 parties. Les personnes favorisées du sort auront comme prix, un magnifique dindon; c'est dire l'avantage qu'il y a pour tous de tenter sa chance, nous serons dans le mois qui ramène l'époque toujours nouvelle des Fêtes et il ne sera pas désagréable de voir son menu augmenter d'un dindon, bien à point.

Une partie libre sera jouée au prix de 10 sous et le gagnant recevra une tonne de charbon.

En foule, à Saint-Edmond, vendredi, le 9 décembre; la partie de bingo commencera à 8.30 précises. Qu'on se le dise.

Ottawa accède à la demande des hommes d'affaires de Saint-Jean

Le ministère des travaux publics d'Ottawa a décidé l'achat de la bâtisse de la Banque de Montréal, à l'angle des rues Richelieu et Saint-Georges. M. Martial Rhéaume, M. P., nous avait annoncé la nouvelle la semaine dernière. Il y a quelques semaines, on a démolit l'ancien hôtel des douanes et une bâtisse voisine et on avait commencé les travaux de construction du nouveau bâtiment. Comme cette construction était placée tout près du trottoir de la rue Richelieu, la Chambre du Commerce, Le Conseil de Ville, l'Association des jeunes hommes d'affaires et d'autres corps publics ont fait des instances auprès de l'hon. M. Cardin afin que le gouvernement achète l'immeuble de la Banque pour agrandir les approches de l'hôtel des douanes. Les travaux qui ont été suspendus lors des négociations entre le gouvernement et la Banque de Montréal seront repris au printemps, après quelques changements dans les plans. M. J.-Paul Trahan sera en charge des travaux.

Grand Bingo des Dames de Sainte Anne

Les Dames de Sainte-Anne de la paroisse-cathédrale ont organisé un grand bingo au profit de la Centrale catholique; cette soirée aura lieu jeudi, le 24 courant, en la salle du Sacré-Coeur. En plus de nombreux prix de présence et de parties, des attractions tout-à-fait spéciales seront au programme. L'admission est de 35 sous et donne droit à 25 parties.

Allons en foule, encourager les dévouées organisatrices et contribuer au succès d'une oeuvre dont l'importance est capitale et dont il faut déplore la lacune dans notre Cité.

Matinée Spéciale au Théâtre Capitol au profit des petits pauvres

Dû à la courtoisie de M. A. E. Grégoire, directeur du théâtre "Capitol" il est possible de présenter une matinée spéciale au profit de l'atelier de réparation de jouets, dirigé par les Boy Scouts du "First St-Johns Group".

La matinée commencera à quatre heures précises demain, vendredi le 18 novembre; le prix d'entrée sera "UN JOUET NEUF".

Retenez bien la date, demain, vendredi, le 18 novembre.

Les Guides de la Ille St-Jean

Depuis quelques semaines les Guides sont plus actives que jamais aux réunions. Voyez-les pratiquer pour le concours de "Bolo". De tous côtés, des balles risquent de nous attraper.

Toute joyeuse, la Cheftaine fait l'appel des patrouilles puis donne une courte explication pour le défilé du 11 courant.

Enfin, voici l'heure des éliminations! Qui gagnera?? Observons les Canaris. Au signal de la C. P., un clic clac assourdissant s'élève du groupe. La balle bondit et rebondit à grande allure sur la palette rouge. Peu à peu les rangs s'éclaircissent. Deux combattent avec acharnement; enfin Guide Surprenant gagne. Les autres patrouilles proclament leurs représentantes pour la finale.

Canari: N. Surprenant, Mélangé: B. Vanslette, Hirondelle: Y. Fortin, Pinson: I. Grenier, Rossignol: P. Bélanger.

La lutte pour le championnat s'engage de nouveau. Guides Surprenant et Grenier se classent gagnantes.

Vous n'assistez pas encore au plus comique. Les Canaris interprètent: "La Visite de M. l'Inspecteur"; Saynette de leur composition.

Jugez de la bonne mine de la maîtresse (C. P.) et des élèves, surtout de l'accueil chaleureux qu'elles font à Maître Rubandelle. Leurs accoutrements provoquent des rires de toutes gammes.

Le temps s'envole et ne revient pas. Envoyons-nous... pour revenir la semaine prochaine.

Gentille Canari.

Au Théâtre Capitol

Aujourd'hui jeudi, votre dernière chance de voir George Raft Dorothy Lamour dans "Spawn of the North".

Vendredi et samedi, les 18 et 19 novembre: The 3 Mesquiteers dans "Pals of the Saddle" aussi "Give Me a Sailor" avec Martha Raye, Betty Grable.

SAMEDI SOIR A 10.45: Grande Vue Française avec Pierre Blanchard, Madeleine Ozeray dans "Le Coupable".

Dimanche et lundi, les 20 et 21 novembre: Albert dans "Titin des Mattigues" aussi Tania Fédor, Jean Weber dans "La Tour de Nesle".

Mardi, mercredi et jeudi, les 22, 23 et 24 novembre: Norma Shearer Tyrone Power dans "Marie Antoinette".

Ne manquez pas de venir voir la plus grosse production de l'année pour 3 jours seulement.

Tirage et Partie de Cartes à N.-Dame Auxiliatrice

Les dames de Sainte-Anne de la paroisse N.-Dame Auxiliatrice ont pris l'initiative d'une organisation au profit de leurs oeuvres.

Les billets sont maintenant en vente pour une partie de cartes qui aura lieu dans la salle du couvent, mercredi soir, le 30 novembre; rien n'est épargné pour assurer le succès de cette soirée; il y aura prix de présence et un prix par table sera décerné aux gagnants.

A cette occasion un grand tirage se fera; un \$5.00 don de M. le curé P. D. Labrèche, un \$2.50 don de la chorale des dames et un \$2.50 don de la chorale des Enfants de Marie sont mis en loterie, au prix de 10 sous, le billet; 3 pour 25c et \$1. le livret.

Accueillons avec bienveillance et générosité les inlassables sollicitudes et contribuons aux bonnes oeuvres, nous amassant ainsi un trésor qui ne peut périr ni être ravi par des voleurs.

Ligue de Hockey de St-Jean

Lundi avait lieu les élections pour le choix d'un Exécutif pour la saison de hockey 1938-1939. Etaient présents à l'assemblée: MM. R. Lefebvre, Roland Sabourin et André Granger, officiers démissionnaires, Armand Ménard, René Martin, Raoul Hébert, André Langlois, Jean-Louis Thibodeau.

Après de nombreuses délibérations, les officiers suivants furent élus pour la saison qui commence: MM. F. R. Lefebvre, président; Roland Sabourin, 1er Vice-Président; Georges Leclair, 2ème Vice-Président; J. Adéard L'Heureux, Secrétaire; André Granger, Trésorier. MM. F. R. Lefebvre et Roland Sabourin avaient démissionné comme président et secrétaire respectivement afin de laisser place à du sang nouveau. Des instances ayant été faites, M. Roland Sabourin a accepté de continuer encore une saison comme officier de la Ligue, soit comme Vice-Président, alors que M. F. R. Lefebvre, vu ses nombreuses occupations actuelles, a demandé quelques jours de réflexion quant à la décision à prendre en l'occurrence. Nos félicitations aux élus et bonne chance!

Rumacaps purifient votre système de l'acide urique, soulageant le rhumatisme et la sciatique et le lumbago.

SCIATIQUE EMPLOYEZ RUMACAPS

Pharmacie SAGALA 122 St-Jacques

Nous recommandons

QUEBEC UNITED MINES LTD.

DEMANDEZ LE BULLETIN.

C. J. DWYER & CO. INC.

215 rue St-Jacques ouest, Montréal, LA. 3637

TROUVEZ EN MEME TEMPS NOTRE COMMENTAIRE.

GRAND CONCOURS DE POPULARITE DES ENFANTS

organisé par la

PHARMACIE REGNIER

196 RICHELIEU - SAINT-JEAN, P.Q.

Tous les enfants en bas de 15 ans doivent venir donner leur nom JEUDI-VENDREDI-SAMEDI de cette semaine.

VOYEZ NOTRE VITRINE REMPLIE DE MAGNIFIQUES CADEAUX.

Le Concours commence demain, vendredi, 18 novembre

Rendez-vous dès aujourd'hui à la Pharmacie Régnier pour donner votre nom.

Vous n'êtes pas obligé d'acheter en donnant votre nom.

La Société des Concerts de Saint-Jean

Le signal de l'ouverture de la campagne de recrutement de la SOCIÉTÉ DES CONCERTS DE ST-JEAN a été donné lundi, lors du grand banquet donné par les organisateurs aux chefs d'équipes et à leurs aides au Club Social.

Tenu sous la présidence de M. George-A. Savoy, ce banquet fut un véritable succès. Les cinquante convives purent entendre les explications et les paroles d'encouragement qui furent données à tous par MM. Georges-A. Savoy, Keeting, représentant des quartiers-généraux à New-York, S. Poulin et autres. Les instructions définitives furent transmises aux recruteurs par le secrétaire, M. Roland Sabourin.

Chaque soir, au cours de cette semaine pendant laquelle sera fait le recrutement, des rapports seront faits par les chefs d'équipes au comité au Club Social, de 8 à 9 heures p. m. Les intéressés, pour toute information, peuvent téléphoner à MM. S. Poulin ou R. Sabourin, (Nos. 1023, 142 ou 140). M. J. I. McCabe est à votre disposition comme trésorier.

Bienvenue à tous dans nos rangs! Soyons nombreux et encourageons la bonne musique. De grands artistes sont à nos portes, et nous avons la chance inespérée de recevoir à St-Jean, dans trois récitals, des artistes de première grandeur.

L'habit ne sera pas de rigueur. Profitons-en! La campagne finit samedi soir, il n'y a pas de temps à perdre. Nous faisons appel à tous: aux habitants des villes de Saint-Jean et d'Iberville, comme à ceux des villes et villages avoisinants! Mesdames, messieurs, A L'ŒUVRE?

Rappelez-vous: la campagne se termine samedi soir, et les membres seulement de la Société des Concerts pourront assister aux Concerts ou récitals en question. Ainsi, devenez membres au cours de cette semaine, et ne remettez pas à demain votre demande d'admission dans nos rangs. Encore une fois, BIENVENUE!

Membres à la fin de la première Journée.

M. et Mme George-A. Savoy, M. Gérard Mercier, Mlle Jean Allen, Dr. et Mme George Phénix, Dr. A. Bouthillier, Gérard Thomas, J. M. Lesieur, M. et Mme Vernon Longtin, Mlle Marthe Poulin, Mme J. F. St-Cyr, Mlle Thérèse Bouthillier, Wilfrid Paradis, Roma Turcot, Mme Ida Laframboise, Mme Charles Harbeck, Edward Bricks, Mlle Aurette Harbeck, M. et Mme A. O. Rivet, M. et Mme Harold Savoy, Mme Florida Lavallée, M. et Mme Paul Savoy, Mlle Jeannette Savoy, E. Allen, Mlle Muriel Buck, Mme J. A. Dorais, Mlle Marcelle Raymond, A. E. Toeffer, Etienne Daigneault, Mme Marcel Boivin, Annie Kemp, Olivette Hébert, Mme J.-F. Payette, Mlle Camille Payette, M. et Mme Gordon Jarvis, M. H. Courtney Winch, MM. et Mmes Breux, Roy Wilson, Thérèse Clarkson, Elisabeth Clarkson, Antoinette Côté, Flore Leblanc, Philippe Trahan, Aldéa Trahan, Eva Tessier, Gabrielle Lefebvre, Mme H. B. Tassé, M. Alain Tassé, M. et Mme Andrew McCutcheon, Claire Duval, Mme R. M. Duval, Honoré Langlois, Mme Victor Moreau, Dr. et Mme Emile Phaneuf, Dr. et Mme Georges Phaneuf, Roland Sabourin, M. et Mme Fabio Monet, M. et Mme Gaston Caniau, MM. et Mmes Lionel Robichaud, René Lomme, Mervyn Hews, M. Paul Fortin, Louis Lord, Robert Dussault, Alcide Côté, L. G. Bastien, Mme Henri D'Orsennens, Thérèse Côté, Muriel Ford, Mme Lena Simard, Irving McCabe, James Smith, Mildred Ford, M. et Mme C. T. Trotter, G. E. Windsor, M. et Mme P. Keyes, M. et Mme Frank Wolcott, Madeleine Ouellette.

J.-Maurice Farand, Claire Lesieur, Edgar Lesieur, L. Piédalou, Arthur Brosseau, M. et Mme A. Surprenant, Lawrence Gage, M. et Mme Roméo Alexandre, A. J. Beaulieu, Louis St-Germain, MM. et Mmes André Régner, Omer Bessette, M. Jos. Pagé, Rév. N. Lévesque, Mme Omer Giroux, Mlle Lucile Nadeau, Mlle Armandine Bertrand, Dr. F. Ethier, M. et Mme F. Desmarais, Mlle Mariette Thuot, Rolande Forget, Marcelle Guillet, M. et Mme Maurice Demers, Dr. et Mme Louis Sheps, Conrad Lanoue, Roger Lanoue, Yvette Dubois, Mme A. Camarais, Ella Dixon, Mme Dave Imrie, Mme Hills, Mme P. J. O'Caïn, Mlle Evelyn Cattermore, M. A. Patenaude, J. W. Lavigne, Onilpha Lebeau, Mlle Antoinette Chassé, M. Georges Rémillard.

Retraite pour les Fidèles de langue Anglaise

Dimanche prochain, le 20 courant, s'ouvrira à 7.30 p. m. en l'église-cathédrale, les pieux exercices d'une retraite, pour tous les fidèles de langue anglaise de Saint-Jean et de la région.

La prédication sera faite par un père Rédemptoriste.

Feu M. Arthur Perron

Lundi dernier, le 7 courant est décédé, à l'Hôpital Saint-Jean, M. Arthur Perron, veuf de Anna Poissant, après quelques mois de maladie. Le défunt âgé de 68 ans laisse dans le deuil, deux frères: Zénon, de Montréal et Norbert, de cette ville; deux sœurs: Mme Vve Maximilien Longtin, de Montréal et Mme Georges Rodier, de Laprairie; ses neveux: MM. Gabriel, Conrad et Laurier Perron, Maurice Rodier, Charles-Emile Rodier; ses nièces: Mmes Napoléon Bélanger, Oscar Bolvin, Mlle Andréa Perron.

Le deuil était conduit par ses deux frères.

Ses funérailles eurent lieu mercredi le 9 courant, à 9 heures, en la cathédrale. M. l'abbé D. Donais fit la levée du corps et officia au service, assisté de MM. les abbés Charette et Mar'in, comme diacre et sous-diacre. A l'orgue l'Association-Chorale rendit la messe, partie de Yon et de Cascollini.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres:

Couronnes par M. et Mme Elzéar Lacombe et par les départements 51, 52, 53 et 62 de la Compagnie Singer.

Bouquets Spirituels: Mlle Claire Malzac, M. et Mme Hervé Langlois.

Sympathies: MM. et Mmes René Morin, Israël Tremblay, Adrien Perron, Mlles Laurette Perron, Jeanne Perron, M. Maurice Perron, Mlles Donia et Albertine Pomminville, MM. et Mmes Joseph Landry, Hormisdas Senécal, Henri Ménard, Arthur Ménard Emile Lanoue, L. P. Lasnier, famille Antoni Davignon, MM. René Goyette, C. E. Giroux, Gabriel Dubois, L. O. Perrier, Martial Rhéaume, M. P., famille Henri Perron, M. le notaire Brin, M. et Mme Louis Bourdeau, M. Isidore Perron, M. Léonard Perron, Mme Veuve Joseph Perron, M. et Mme Edmond Therrien, M. Charles Morin, MM. et Mmes René Côté, Alfred Boudreau, MM. P. Allard, W. Boudreau, M. et Mme Pierre Tremblay, Mme Veuve Edouard Dupont, Mme Veuve Joseph Beaudin.

Les membres de la famille Arthur Perron sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes, qui de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignés.

Les Cours de Solfège se donnent maintenant à l'Académie Commerciale

Il nous fait plaisir de rappeler à tous, hommes, jeunes gens, dames et demoiselles que les cours de solfège se continuent en notre Cité, et se donnent maintenant au nouveau local, c'est-à-dire à l'Académie Commerciale, rue St-Jacques.

Il est encore temps de s'inscrire et les retardataires doivent s'empresser de joindre les rangs; ces cours sont donnés gratuitement par le Gouvernement et sont dirigés par le professeur J. J. Goulet, directeur de notre Cercle Philharmonique et nommé par M. Guillaume Dupuis, en charge des cours de toute la province.

Plus de 40 élèves y participent actuellement mais pour une ville de l'importance de la nôtre, il faut avouer que ce nombre est trop restreint.

Profitons des immenses avantages de ces cours et surtout envoyons ceux et celles qui ont des aptitudes dans le domaine musical, quel qu'il soit.

Parti d'Huitres chez les Chevaliers de Colomb

Jeuudi soir dernier, les salles des Chevaliers de Colomb retentissaient de franche gaieté alors que près de 300 membres s'étaient réunis pour participer au parti d'huitres annuel. L'on remarquait parmi l'assistance, plusieurs membres du clergé, et quelques invités des Conseils voisins.

Après avoir fait la guerre aux frais mollusques et les avoir bel et bien dévorés avec appétit enviable, l'on serra les couteaux et la lutte se fit aux cartes, ce qui prolongea la veillée fort tard.

Les organisateurs de cette belle soirée du 10 novembre n'ont qu'à se féliciter de leur bonne initiative et de l'activité déployée pour arriver à un tel succès.

Feu M. Philius Guillet

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Philius Guillet, survenue après quelques mois de maladie, soufferte avec une belle résignation chrétienne.

Le défunt âgé de 71 ans était un citoyen avantageusement connu parmi nous et occupait le poste de marguillier en charge, à Saint-Edmond. Il laisse dans le deuil, son épouse, née Alphonsine Rhéaume; six filles: (Elise) Mme Oslas Blais; (Mercedès) Mme J.-P. Rouleau; (Blanche) Mme Arthur Laforest; (Alice) Mme Henri Belchamber; (Berthe) Mme Charles Gervais; (Irène) Mme Médard Leconte; cinq fils: Charles-Henri, Adrien, Roger, Eugène, et Maurice; deux frères: Bénoni de cette ville et Modeste, d'Ottawa, et 13 petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi matin, à 10 heures, en l'église St-Edmond, au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis. M. le curé Forget fit la levée du corps et officia au service, assisté de MM. les abbés Lajeunesse et Vaillancourt, comme diacre et sous-diacre. Remarqués au choeur: MM. les abbés Georges Mercier, curé de La Minerve, Léo Lamarre, A. Gamache, M. l'abbé Gauthier, aumônier de la J.A.C. du diocèse.

Les porteurs étaient MM. Louis Gervais, Joseph Roy, Alfred Racine, Joseph Meunier, Donat Lussier et Achille Pelletier, tous marguilliers et ex-marguilliers.

La quête fut faite par MM. Joseph Roy et Alfred Racine.

A l'orgue tenu par M. E. Guillet, la chorale aidée de quelques chœurs de la cathédrale rendait la messe de Perosi avec la Prose de Yon. A la sortie, MM. L.-O. Perrier et Paul Hébert chantèrent "Le Crucifix" de Faure.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, nous en donnerons la liste la semaine prochaine. A la famille éprouvée le "Canada-Français" offre l'expression de ses sincères sympathies.

PHARMACIE Rexall

TOUJOURS Un Gradué en Charge A VOTRE SERVICE

Les meilleurs remèdes aux meilleurs prix.

SPECIAUX DE NOVEMBRE

20% de réduction

sur toutes nos

BANDES HERNIAIRES

OU

SUPPORTS ABDOMINAUX

IMPORTANT

Chaque fois que vous faites un achat soit au comptoir ou par téléphone, n'oubliez pas de donner vos votes pour votre candidat favori.

Un vote par sou dépensé.

Votes en double sur tous les Produits "REXALL"

Giroux & Poulin Enr'g

55 rue St-Jacques St-Jean, P. Q. Tél. 35

Feu M. J. A. W. Lussier

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Joseph-Alfred-Wilfrid Lussier survenue le 9 courant; le défunt était né à Farnham et a succombé après quatre années de maladie. Il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur. Feu M. Lussier était âgé de 45 ans et laisse dans le deuil, son épouse, née Alberta Richard, cinq filles: (Germaine) Mme C. Champagne; (Laurette) Mme Labrosse, Mlles Cécile, Rita et Pauline; un fils: Jean-Guy; ses gendres: MM. Euclide Champagne et Jean-Marie Labrosse; ses petits-enfants: Marcel, Gisèle, Marie-Berthe, Lise et Yolande Champagne; ses parents: M. et Mme Félix Lussier; cinq frères: Félix, Arthur, Donat, Raoul et Oscar; ses sœurs: (Anna) Mme E. Lefebvre, (Florida) Mme A. Tessier; et Mlle Eva; ses neveux: Armand et Lucien Lefebvre, Roland et Oscar Tessier; ses nièces: (Laure) Mme H. Léveillé; Mme A. Tessier; Mlles Lucile et Maria Tessier, Lillianne Lussier; ses beaux-frères: MM. Arthur Tessier, Edmond Richard, Adrien Richard; ses belles-sœurs: Mme E. Rimparré, Mme H. Complaisance, Mme A. Lussier, Mme D. Lussier.

Ses funérailles ont eu lieu, samedi, le 12 courant, en l'église Saint-Edmond, à 9.30. hres., au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis.

M. l'abbé Vaillancourt fit la levée du corps et officia au service assisté de M. l'abbé R. Corriveau et de M. le curé Forget, comme diacre et sous-diacre. A l'orgue tenu par M. le professeur E. Guillet, la chorale rendit la messe des morts en grégorien. La quête fut faite par MM. Morier et Daignault.

Les porteurs étaient: MM. Euclide Morrier, Arthur Sylvestre, Aurèle Benjamin, Germain Dextraze, D. Duquette et Joseph Daignault.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres: Messes de M. et Mme Napoléon Richard, Loge 78.

Sympathies: MM. L.-O. Perrier, Alphonse Leblanc, Georges Lussier, Isidore Larivière, Hormisdas Bessette, Martial Rhéaume, M. P., Alcide Benjamin, J. A. Gaudette, familles Joseph Roy, E. Leblanc, Emile Thériault, MM. et Mmes Pierre Benjamin, H. Lussier, Henri Bombardier, Adrien Berger, J.-Oscar Raymond, Lucien Letendre, Rémi Boudreau, Albert Bourassa, Bernard Davignon, Sigefroid Lussier, Philippe Ménard, Horace Léveillé, Arthur Sylvestre, Ernest Bombardier, Emery Bombardier, Mmes Imelda Pétrin, Vve Emile Alexandre et Mlle Daunais, O. Labrecque, Mlles Mignonne Laurendeau, Rita Patenaude, Florida Champagne, Jacqueline Labrosse et sa famille, Boulangerie Idéale Hamel et Fils, Employés de la Canadian Potteries.

Bouquets Spirituels: Les religieuses et les élèves de l'École La Salle, Mlles Yvette Lapalme, Yolande et Georgette Forget, Gisèle Brault, Réjeanne St-Denis, Rolande St-Denis, Thérèse Dauphinais, Rita Raymond, Thérèse Goyette, Jeannine Farmer, Rita Patenaude, Lucile Brault, Annette Raymond, Madeleine Riendeau, Lucile Labrecque, Gladys Clarkson, Lina Masseau, Lucette Boucher, Julienne Boucher, Simone Raymond, Madeleine Lyon, Cécile Lussier, Rita Lapalme, Suzanne Morrier, Jeanne Raymond, Rosa Leblanc, Jeannette Boicherm, Aurore Laplante, Pauline Laroche, Mmes O. Labrecque, A. Berger, J. Raymond, D. Lord, Noël Champagne, MM. R. Boucher, Moïse Boucher, Joseph Dérome, Amédée Bégnoche, A. Paradis, F. Champagne, A. Benjamin, Emery Laroche, Armand Tessier.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies dans leur épreuve.

TOUX BRONCHIQUE

Toux incessante Sifflements et étouffement Obtenir prompt soulagement en prenant les Capsules RAZ-MAH de Templeton. Procurez-vous en une boîte de 50¢ ou de 1\$ chez votre pharmacien. Demandez par lettre un échantillon GRATUIT à Templetons Limited, RAZ-MAH, 36 Colborne St., Toronto. 517F

Activités Religieuses

La Saint-Vincent de Paul tendra la Main pour ses Pauvres

Dimanche dernier au prône, M. l'abbé W. Charbonneau annonçait que dès cette semaine, la Société St-Vincent-de-Paul, enverrait ses représentants à domicile afin de recueillir les personnes destinées à aider ses pauvres, durant la froide saison qui commence. Encore qu'êtes-vous? quelques-uns diront peut-être, oui, et ce n'est pas prêt de finir puisque tant qu'il y aura des pauvres, il y aura secours, et que c'est Notre-Seigneur lui-même qui a dit: "Il y aura toujours des pauvres parmi vous."

Il faudra se montrer généreux et donner vite; ne discutons pas sur les causes diverses de la pauvreté, l'essentiel c'est de mettre en pratique le précepte divin: "Vous aimerez votre prochain comme vous-mêmes". Et dans l'esprit de Notre divin Sauveur, le prochain par excellence, c'est les pauvres. A qui ont été les préférences de son amour, ses tendresses, ses promesses, si ce n'est aux pauvres?

La charité envers les pauvres est donc un caractère éminemment distinctif chrétien, elle est un doux reflet, un rayonnement divin de l'esprit de Jésus; c'est son triomphe partout où elle règne, parce qu'elle participe à un très haut degré à la vertu rédemptrice de la croix; elle est, en d'autres termes, l'un des moyens les plus efficaces de salut, tant pour les individus, que pour la société.

Il est une société charitable éminemment féconde en oeuvres, beau fleuron de la couronne de l'Eglise qui a germé du sol de France, au commencement du 18e siècle. Tous connaissent la société de Saint-Vincent-de-Paul implantée depuis longtemps dans nos principales villes; mais ce que tous ne connaissent pas, c'est le dévouement caché de ses membres et la salutaire influence qu'ils exercent. Elle compte parmi eux, peu de riches peut-être, mais certainement beaucoup de fervents apôtres de la charité chrétienne.

C'est à ce titre que nous devons leur ouvrir bien large la porte de nos coeurs et de nos maisons; rendons-leur plus facile cette tâche ingrate par une bienveillante générosité. La Société Saint-Vincent de Paul donne publiquement la liste détaillée de ses activités, recettes et dépenses, il est facile de constater que malgré leurs héroïques efforts, la caisse est souvent vide, alors que les demandes urgentes se multiplient.

Citoyens de Saint-Jean, c'est la semaine de charité; soyez généreux, assurez-vous un trésor éternel à l'abri de la rouille et des ravisseurs.

Aidons les pauvres, ce sont les stigmatisés du Christ.

L'Heure Catholique

Au poste C. K. A. C., à 1h.

La causerie doctrinale à l'Heure catholique, organisée par le Comité des Oeuvres catholiques de Montréal, sera donnée le 20 novembre, à 1h. au poste C. K. A. C., par M. le chanoine Harbour, curé de la cathédrale de Montréal. Il continuera l'étude de l'encyclique Casti Connubii sur le mariage et traitera de l'ordre de l'amour conjugal. Cette causerie dure vingt minutes. Elle sera suivie d'un programme musical exécuté par le chœur paroissial de l'Ascension, sous la direction de M. Arsène Brassard, maître de chapelle.

DOULEURS AIGUES DANS LES GENOUX

Une femme en souffrit 10 ans

Depuis que je vins tel d'Angleterre, il y a 10 ans, "écrit une femme mariée," j'ai beaucoup souffert de douleurs rhumatismales. J'achetai des remèdes — lotions, liniments et concoctions — au point que j'abandonnai, convaincue que je gaspillais mon argent. J'avais tellement entendu parler des Sels Kruschen, qu'un jour je me décidai à en faire l'essai. Je souffrais à ce moment-là d'effrayantes douleurs dans les genoux. Je commençai à prendre une cuillerée à thé de Kruschen chaque matin, mais cela ne produisit pas d'effet. Mon mari, toutefois, me conseilla de persister. C'est ce que je fis et, avant bien longtemps, mes genoux étaient redevenus normaux. Aujourd'hui, je ne suis plus la même femme. Je me sens parfaitement bien et, l'autre jour, j'ai marché quatre milles, alors qu'auparavant je pouvais à peine traverser la maison".

(Mme) E. A.

Qu'est-il besoin d'ajouter au sujet du soulagement que les Sels Kruschen peuvent apporter aux personnes sujettes aux raideurs et douleurs rhumatismales?

Que la Vierge Immaculée soit connue d'un pôle à l'autre!

Retraites Fermées à la Maison Ste-Bernadette

Du 17 au 20 nov.:—Demoiselles

Du 21 au 24 nov.:—Dames.

Du 24 au 27 nov.:—Demoiselles

Du 4 au 7 déc.:—Demoiselles

Les personnes qui désirent suivre l'une de ces retraites n'ont qu'à s'adresser à

Maison STE-BERNADETTE,
430, rue Champlain St-Jean Tél: 397.

"Le Canada d'aujourd'hui et de demain"

Par l'aimable entremise du Père Gérard Trahan, oblat, un fils de St-Jean, nous recevons une brochure intitulée "Le Canada d'aujourd'hui et de demain" extraite des "Etudes Canadiennes" du Père Georges Simard O. M. I.

C'est un essai à base de droit constitutionnel et surtout de profonds ouvrages sur la géographie humaine, traitant de l'état et du devoir ethnique de notre pays. La grande qualité du Père Simard semble bien être celle de ne pas se payer de mots. Et les précisions, les définitions même qu'il apporte sur des vocables restés aussi diffusés que "peuple", "nation", "nationalité" et "pays", compensent assez largement le procès que l'auteur semble au fond diriger contre la "mystique" du séparatisme. Procès de bonne foi, sans doute, mais où il manque bon nombre d'éléments à la charge de notre système fédératif.

Il reste que l'oeuvre est à lire par tous ceux qui veulent discuter objectivement de la question constitutionnelle canadienne dont l'actualité s'avère chaque jour un peu plus brûlante.

J. F.

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE
226 Richelieu — St-Jean.
Fleurs pour toutes occasions.
Ouvrage artistique—Travail d'experte
Livraison rapide—Prix attractifs.
TEL: Le jour: 836
Le soir: 714-5

Théo. J. Davignon
ENTREPRENEUR GENERAL
EN CONSTRUCTION.
Ouvrage en béton, brique et plâtrage
SPECIALITE: Fixtures de magasins, finissage en bois franc.
Toujours en main, blocs de Cheminée "Perfection".
Téléphone: 74-J 100 rue Frontenac
SAINT-JEAN

Restaurant Thomas
Repas, Crème à la glace, Li-
queurs, Bonbons, Cigares,
Cigarettes, Tabac, etc.
POP CORN
161 RICHELIEU Tél: 1088

Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
214 Longueuil Tél: 301
HEURES DE BUREAU:
2 h. à 4 h. p. m.
7 h. à 8 h. p. m.

J. Paul Beaulieu C. A.
Comptable Agréé
Chartered Accountant
"Impôt sur le revenu" Organisations
commerciales, industrielles etc.
Saint-Jean:
Résidence 117 Champlain Tél: 704
Bureau: 112 Richelieu, Tél: 96
Montréal:
Edifice Transportation Chambre 525
132 St-Jacques Ouest.
Bureau: Tél: Harbour 4295

J. E. A. Benoit
Architecte-Expert
35 années de pratique
Mesureur, Evalueur, Plans, prépara-
tions de soumissions pour construc-
tion.
Bureau: 34 St-Georges
Résidence 118 St-Jacques Tél: 1232

Examen de la Vue
F. X. Bordeleau, O. D.
Optométriste-Opticien
Examineur Officiel pour le C. N. R.
Bureau à la
PHARMACIE REGNIER
196 Richelieu — — — Saint-Jean

Dr. Gérald Caza
CHIRURGIEN-DENTISTE
216 rue Richelieu
Saint-Jean Téléphone 931
Heures: 9 à 12 A. M.—1 à 5 P. M.
7 à 9 P. M. tous les jours.

Dr. Fernand Ethier
ex-interne de l'Hôtel-Dieu
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.
7 à 9 p. m.
114—1ère rue Iberville — Tél: 49

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Cartes d'Affaires

Magasin Poêles Bélanger
ARMAND REMILLARD
Distributeur
163 St-Jacques — — — Tél: 783-J
Laveuses, Repasseuses, Réfrigéra-
teurs Fairbanks-Morse, Poêles e
Fournales.
Toujours un grand choix de poêles
usagés \$5.00 et plus.

Dominion Corrugated
Steel Pipe Co.
H. VANDANDAIGUE, Prop.
Huiles à chauffage, réservoirs, brû-
leurs automatiques "FESS".
194 Cousins — — — TEL: 1108

STATION FRONTENAC
IBERVILLE
Spécialité: VULCANISATION sur
Pneus de Camion.
Allocation généreuse, pour vieux
pneus en échange pour des neufs.
Représentant de la Cie FIRESTONE
TEL: 544-W. 69-21ème Rue.

René Grenier
PLOMBIER-FERBLANTIER
Installation à eau chaude.
Service rapide — Ouvrage garanti
93 rue Notre-Dame — Saint-Jean
TEL: 1118-W

M. H. Garceau
Fleuriste
Nouvelle adresse
254 CHAMPLAIN — TEL: 1250-J
SAINT-JEAN.
Spécialité: Bouquets de nocce, Tributs
mortalaires, Fleurs en pot, Fleurs
coupées, Plantes, etc.

Confiez vos travaux
à un expert en teinture
ALFRED MARTIN
Nettoyeur et Teinturier
Téléphone 886-W
889 St-Jacques — — — St-Jean

TEL: 741
Dr. Georges Gervais
CHIRURGIEN-DENTISTE
84 Saint-Jacques, Saint-Jean, P. Q.
Heures de bureau:—9 à 12 a. m.
1 à 5 p. m. 7 à 8 p. m.

Dr. Henri Laflamme
Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame
et de l'Hôtel-Dieu
Consultations: 4 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.
Téléphone 71

Dr. Paul Marin, L. C. D.
Chirurgien-Dentiste
Heures de Bureau: 9 à 12, 1 à 5
6 à 9 tous les jours.
175 Richelieu St-Jean
Tél: 382

Dr. Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elé de "New York Post
Graduate"
244 CHAMPLAIN, Tél: 805
Heures du bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.

Dr. Georges Phaneuf
CHIRURGIEN
Des hôpitaux de Paris
35 rue Saint-Jacques Tél: 723
SAINT-JEAN

Dr. Emeril Poirier, D. D. S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Heures de bureau:—9 hrs. à 12 A. M.
1 hr. à 5 P. M., 7 hrs à 9 P. M.
TEL: Bureau 820
65 Saint-Charles SAINT-JEAN, P. Q.

Stanislas Poulin, C. R.
AVOCAT
Etude: 40 Rue Saint-Jacques
Tél. Bell: Etude 142; Résidence 263
B. Postale 423 Saint-Jean P. Q.

Dr. Jean-Paul Sénécal
MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
176 Jacques-Cartier — Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.
7 à 9 h. p. m.

LETTRAGES

DE TOUTES SORTES
Enseignes, Pancartes,
Placards, Bannières,
Vitrines, Camions,
Portes de Bureau.

JULES PAGE
115-B Champlain, Tél: 294
SAINT-JEAN

Léopold Tanguay
Succ. de Auguste Tanguay,
Ferblantier—Plombier—Couvreur
Spécialité:
Poseur licencié d'appareils de
chauffage. Nous faisons les tuyaux
de toutes dimensions pour poêles et
fournales.
229 Champlain—St-Jean—Tél: 919-M

André Trahan
Agent
Champlain Oil Products, Ltd
Huile à chauffage,
Huile à moteur, Gazoline.
Tél: 225
178, Mercier Saint-Jean, Que.

René Trahan
Agent
LIQUEURS "CORONA"
831, St-Jacques — Saint-Jean
TEL: 915

Maurice Trahan
(Successeur de Pierre Trahan)
Matériaux de Construction
Ciment, rockwall, chaux, sable,
pierre, gyproc, papier à couverture,
clous, tôle unie et ondulée, etc.
Tél: 558—148 rue Mercier

Soulagement rapide de la TOUX RAUQUE DUE AUX RHUMES



Mettez un petit morceau de Vicks VapoRub sur votre langue, et laissez fondre. Sentez comme le médicament baigne les muqueuses irritées, tandis que le VapoRub fondu coule lentement dans votre gorge—apportant un soulagement bienfaisant—là où vous le voulez—quand vous le voulez. Ensuite, faites fondre une cuillerée de VapoRub dans un bol d'eau bouillante. Aspirez pendant quelques minutes les vapeurs médicamenteuses. Tandis que ces vapeurs pénètrent dans les voies respiratoires irritées, elles détachent les mucosités et apaisent la toux. Vous serez enchanté du soulagement.

VICKS
VAPORUB

La General Motors Products of Canada Ltd présente ses nouvelles voitures pour 1939 pendant une semaine du 12 au 19 novembre, à l'hôtel Windsor, à Montréal, et mardi le 15 sera le jour tout spécialement réservé pour les Messieurs et Dames du district de Saint-Jean, qui nous feront l'honneur d'assister à cette présentation de nos voitures de qualité, de confort et de beauté.

La Maison Lasnier & Galipeau aura ses représentants qui se feront un plaisir de recevoir le salon de l'auto, et de vous démontrer la supériorité des voitures General Motors pour 1939, tels que Chevrolet, Pontiac, Oldsmobile, Buick, LaSalle et Cadillac.

Nous nous attendons à voir la population de Saint-Jean et ses environs représentée par un grand nombre d'intéressés.

Lasnier & Galipeau Limitée

VENTES ET SERVICE
Téléphone: 433-434

106-114 RICHELIEU
COIN ST-GEORGES

J.M. Thuot O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialité: Examen de la vue, Exercices orthoptiques, Ajustement des Verres.

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS:
de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.

Vendredi et Samedi de 8.30 a.m. à 11 p.m.

27 rue St-Jacques - St-Jean, - Tel: 891

LA SEMAINE PROVINCIALE

L'Université de Montréal

L'hon. M. Duplessis a déclaré aux journalistes que le gouvernement a reçu le rapport du comité chargé d'étudier le problème de l'Université de Montréal et de préparer un projet de règlement. Les ministres sont à étudier ce document. "M. le Dr Paquette et moi-même, déclara le premier ministre, nous rencontrerons dès que ce sera possible Mgr l'Archevêque-Coadjuteur de Montréal. Notre intention est de régler ce problème à la prochaine session".

Nouvelles politiques

L'hon. M. Maurice Duplessis a annoncé que la date de la session n'est pas encore fixée, mais qu'une décision sera prise prochainement à ce sujet. On croit dans les milieux politiques que la session s'ouvrira en janvier comme d'habitude.

Le Premier Ministre a rencontré les membres de la Commission Montpetit chargée de faire enquête sur le système de taxation de la province de Québec. Il leur a demandé de se hâter tout en faisant bien leur travail. Il espère que certains points particuliers de leur rapport pourront faire l'objet de lois dès la prochaine session.

Le Premier Ministre assistera à l'Exposition Royale d'Hiver à Toronto. Il sera accompagné de l'hon. M. Bona Dussault, ministre de l'Agriculture.

Les mères nécessiteuses

Des formules de demande pour l'allocation aux mères nécessiteuses seront prêtes vers le 15 ou le 20 novembre. Comme on le sait, le gouvernement commencera à payer ces allocations le 15 décembre. On s'attend à ce que ces allocations s'élèvent à \$240,000, par mois. Pour le mois d'octobre, la Commission des Pensions aux vieillards a émis 47,744 chèques, soit un montant de \$854,572. Depuis que la pension aux vieillards est payée dans notre province, la Commission a distribué vingt millions et demi de dollars. Pour le mois d'octobre, la Commission a payé à 1,317 aveugles un montant de \$25,550. Le total versé aux aveugles depuis le début est de \$283,460.

On sait que le fédéral paie 75% des pensions des vieillards et des aveugles, et le provincial 25%.

Octroi aux médecins

Le gouvernement provincial vient d'accorder \$3,000 à l'Association des médecins de langue française de l'Amérique du Nord. Le secrétariat provincial fait cet octroi pour permettre à l'Association de défrayer ses dépenses.

Les produits de l'érable

Le 8 novembre, l'hon. M. Bona Dussault, ministre de l'Agriculture et M. Albert Rioux, sous-ministre, seront à Ottawa pour rencontrer M. James Gardiner, et N. Datton, respectivement ministre et sous-ministre de l'Agriculture.

A cette réunion il sera spécialement question des produits de l'érable et du problème que pose le plomb dissous dans ces produits. On s'occupera aussi de la coopération entre divers services des ministères fédéral et provincial de l'Agriculture. Les chevaux, la tuberculisation, etc., feront aussi les frais de la discussion.

Rapport des Unités Sanitaires pour l'année 1937-1938

Le rapport général des activités du ministère provincial de la Santé pour l'année 1937-38 a été déposé chez l'hon. M. Albiny Paquette. Ce document mentionne la formation, au cours de l'année dernière, de deux divisions nouvelles jointes au ministère et la création de 9 unités sanitaires, ce qui porte le nombre total de ces organisations à 40 dans notre province. Le rapport signale aussi l'augmentation des médecins chargés de dépister les cas de tuberculose. Voici le rapport détaillé:

Contrôle des maladies contagieuses:

D'une manière plus directe, les organismes de santé jouent un grand rôle dans la prévention des maladies infectieuses. Au cours de la même période, dans nos Unités Sanitaires, on nous a déclaré 9,381 cas de maladies contagieuses et notre personnel a dépisté 20,154 cas additionnels; on a visité 22,434 maisons pour effectuer le contrôle et 1,778 maisons ont été affichées; au cours de ce travail 90,165 cas suspects ont été examinés; on a exclu 15,255 enfants des écoles; enfin, on a tenu 7,762 enquêtes épidémiologiques complètes.

Contrôle de la tuberculose:—

A venir jusqu'à l'an dernier, le ministère de la Santé avait à son service 5 cliniques pour dépister les cas de tuberculose; aujourd'hui, ce nombre est porté à 19. Les tuberculeux à domicile ont été suivis par 20,624 visites.

Distribution de sérums:—

Au cours de la même période de

temps, le Ministère de la Santé a distribué aux médecins de la Province: 45,705,220 unités de sérum antidiphthérique; 2,648,602 unités de sérum anti-tétanique; 3,461,687 centimètres cubes de sérum antiscarlatineux; de plus, nous avons fourni 23,062 boîtes de vaccin antivaricelleux; 16,386 centimètres cubes de vaccin anti-typhoïdique; 13,043 ampoules de nitrate d'argent pour la prévention de la cécité chez les nouveaux-nés.

Vaccination et immunisation:—

Au cours de la même période, 46,682 enfants ont été vaccinés contre la variole; 8,990 personnes ont été vaccinées contre la typhoïde; 52,353 enfants ont été immunisés contre la diphtérie.

Hygiène maternelle:—

260 conférences d'hygiène maternelle ont été données; 8,282 démonstrations privées ont été données aux jeunes mamans de notre Province; nos infirmières ont fait 35,191 visites à des mères avant la venue du bébé, et sont retournées voir les mêmes mamans au cours de 39,264 visites après la naissance de l'enfant.

Hygiène de la première enfance:—

Le problème de la préservation de l'enfance n'est pas ignoré; 9,662 cliniques de puériculture ont été tenues dans la Province, auxquelles on a examiné 146,882 bébés; on a également vu et examiné 70,728 enfants préscolaires aux mêmes cliniques; on a visité 233,978 bébés à domicile, ainsi que 235,442 pré-scolaires à la résidence de leurs parents.

Hygiène scolaire:—

11,541 conférences ont été données à 325,024 enfants d'écoles; de ce nombre, 281,990 ont été examinés et les parents ont reçu avis des constatations faites par notre personnel.

Inspections sanitaires:—

Pendant la même période de temps, nos inspecteurs sanitaires ont visité dans les unités sanitaires; 3,835 logements pour cause de nuisance; 4,099 établissements de coiffure; 5,492 écoles; 10,622 établissements où l'on manipule le lait; 7,022 vacheries; 5,304 abattoirs; de plus, ils ont fait 5,605 visites à des marchés publics; 36,112 inspections dans d'autres établissements de denrées alimentaires; 1,478 inspections d'aqueducs; 3,730 inspections de puits; 28,543 autres inspections diverses; ceci donne un total de 11,624 inspections faites au cours de ces visites.

On a confisqué 58,857 livres d'aliments.



MAL DE REINS

Le rhumatisme et le lumbago proviennent également de l'acide urique laissé dans le sang par des reins défectueux. Le soulagement permanent s'affirme lorsque le foie, les reins et les intestins reprennent leurs fonctions normales grâce aux

Pilules du Dr Chase
Pour les Reins et le Foie

FEVES... préparées à la délicieuse MELASSE BEMA



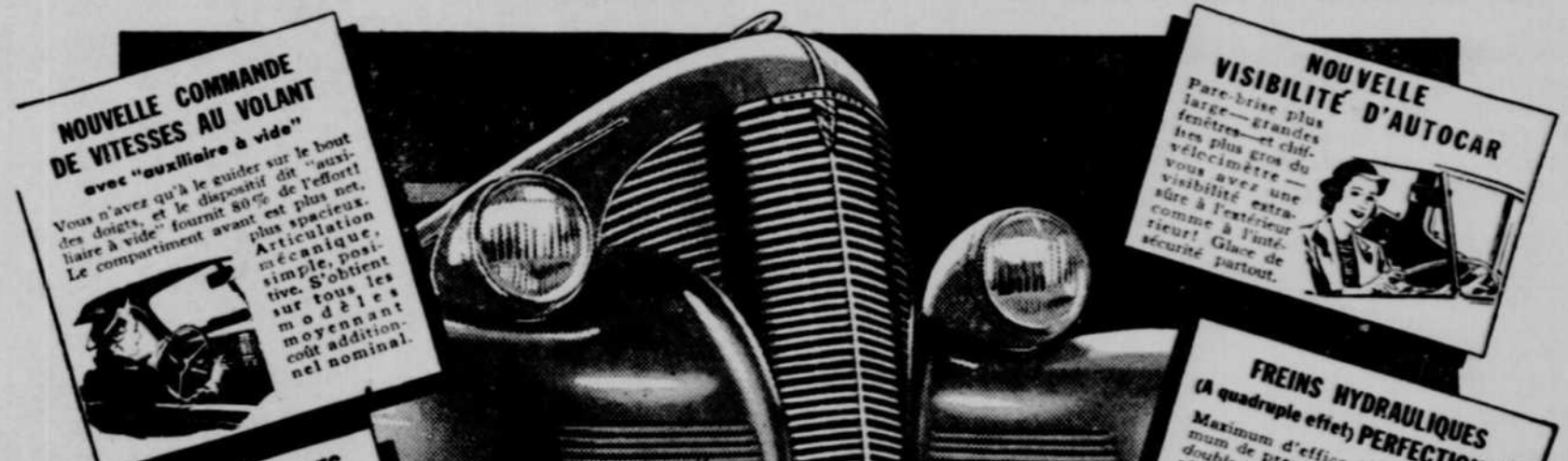
● A votre prochaine cuisson de fèves au lard, préparez-les avec la mélasse de table BEMA Extra Fine. Vous serez enchantée de la délicieuse saveur qu'elle ajoute. Les enfants qui grandissent et les tout petits en raffolent aussi.

Employez la mélasse de table BEMA Extra Fine dans la préparation de vos gâteaux, muffins, "cookies", etc., étendez-la aussi sur le pain. C'est une nourriture pure, nutritive et riche en vitamines reconstituantes.

VENDEZ A LA MESURE PAR VOTRE EPICIER



NOUVEAU CHEVROLET 1939



NOUVELLE COMMANDE DE VITESSES AU VOLANT
avec "auxiliaire à vide"
Vous n'avez qu'à le guider sur le bout des doigts, et le dispositif dit "auxiliaire à vide" fournit 80% de l'effort. Le compartiment avant est plus net, plus spacieux. Articulation mécanique simple, positive. S'obtient sur tous les modèles moyennant un coût additionnel nominal.

NOUVELLE VISIBILITÉ D'AUTOCAR
Pare-brise plus large — grandes fenêtres — et chiffres plus gros du kilomètre — vous avez une visibilité extraordinaire à l'intérieur! Glace de sécurité partout.

NOUVELLES CARROSSERIES FISHER AÉROPROFILÉES
Une apparence tout à fait nouvelle, plus longue, plus basse, luxueuse. Belle grille de radiateur, phares plus gros et plus longs. Les intérieurs sont spacieux et de haute qualité. Ventilation sans courants d'air améliorée.

FREINS HYDRAULIQUES (à quadruple effet) PERFECTIonnés
Maximum d'efficacité avec un minimum de pression sur la pédale. Une double protection de frein du levier qui, placé sous le tablier, agit sur les sabots de frein des deux roues arrière.

SYSTÈME DE ROULEMENT AVANCÉ A GENOUX MÉCANIQUES
(Sur les modèles Master de Luxe)
Construit en une unité complète... Ressorts à boudin sans friction... amortisseurs à double effet (avant et arrière)... stabilisateur de marche... et direction croisée double, à l'épreuve des chocs.

NOUVEAU "ROULEMENT PULMAN" DOUX
(Sur les modèles Master 85)
Longs ressorts semi-elliptiques, à l'avant et à l'arrière. Amortisseurs à double effet. Stabilisateur de marche... tal sur les ressorts... éliminateur de chocs de route.

FAMEUX SIX A SOUPAPES EN TÊTE
Seul Chevrolet vous apporte un moteur six à soupapes en tête à de si bas prix. Plus de puissance et meilleure performance générale — au plus faible coût d'essence, d'huile et d'entretien.

Encore une fois, plus de qualité A DES PRIX SENSIBLEMENT RÉDUITS

Venez aujourd'hui. Voyez ce merveilleux Chevrolet nouveau pour 1939... La plus haute qualité qui ait jamais été offerte dans le domaine des autos à bas prix... avec toutes ces nouvelles caractéristiques sensationnelles qui en font la voiture satisfaisante par excellence aussi bien que la valeur la plus intéressante du marché. VOYEZ-LE — CONDUISEZ-LE — AUJOURD'HUI! ACHETEZ UN CHEVROLET, VOUS SEREZ SATISFAIT.

D'ACHAT PLUS FACILE QUE JAMAIS! Grâce aux nouveaux prix sur livraison réduits... et aux faibles mensualités du mode General Motors de paiements à termes.

TOUT LE MEILLEUR DU TOUT NOUVEAU

CHEVROLET EST LE CHOIX

CHEVROLET

LASNIER & GALIPEAU LTEE.
Coin Richelieu et St-Georges, St-Jean, P. Q.

EMBRAYAGE TIPTOE-MATIC PERFECTIonné
Exclusif à Chevrolet dans cette classe de prix — ne requiert qu'un minimum de pression sur la pédale — accroissant la facilité de conduite du Chevrolet!

Tél: Bureau: 131
Tél: Résidence: 464

Maison établie en 1893

J. P. MEUNIER
Optométriste—Opticien

214 Richelieu — St-Jean

Nouvelles de la Campagne

Farnham

Nous sommes heureux d'apprendre que M. Aimé Demers qui nous quittait il y a quelques semaines pour aller à l'Hôpital St-Charles de St-Hyacinthe où il a subi une grave opération, est revenu dans sa famille, en bonne voie de convalescence; nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—M. le curé Darche, visitait cette semaine les écoles de sa paroisse; tous institutrices et élèves le reçurent avec joie.

—Les Rév. Srs. de l'Immaculée-Conception passèrent parmi nous, la semaine dernière, tendant la main pour les petits indigènes infidèles; elles furent très bien accueillies dans tous les foyers qui se montrèrent très généreux.

—Mme S. M. H. Dupuis ainsi que Mlle L. Dupuis, de passage à Granby récemment.

Saint-Philippe

Mercredi dernier, M. et Mme Henri Perron et leurs enfants Henriette et Georges Perron étaient de passage à Saint-Jean, où ils assistaient aux funérailles de M. Arthur Perron.

—Dernièrement un accident est survenu au domicile de chez Mme Henri Normandin, alors que des ouvriers travaillaient à miner des roches à la dynamite; un morceau de pierre se détacha il fut projeté sur le toit de la maison, enfonça la toiture, il fit des dommages notables.

—Dimanche dernier, Mlle Madeleine Longtin, étudiante en médecine à l'Université de Montréal, visitait ses parents, M. et Mme Israël Longtin, ainsi que M. et Mme Jacques Rémylard. Elle était accompagnée de M. et Mme Le Foye et leur fille, de Montréal.

—Samedi dernier, Mme Joseph Deslappes et sa fille Marthe étaient de passage à Montréal, où elles assistaient aux funérailles de Mme Théodore Dupuis, de Saint-Henri.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Joseph Duchesne victime d'un accident. Il conduisait une bicyclette lorsqu'une des roues se détacha du bicycle et son occupant fut projeté sur le sol; M. Duchesne reçut des blessures à la figure et à la tête.

—La Providence nous a favorisés en cette saison, car réellement nous avons une température magnifique voir même remarquable puisque paraît-il c'est un record établi.

Depuis très longtemps, dit-on, il ne s'est vu un automne aussi chaud et ensoleillé.

—Dernièrement, M. et Mme Ariste Tremblay, du rang St-Grégoire furent victimes d'un accident d'automobile survenu sur le chemin St-Jean à Laprairie. Heureusement il n'y eut personne de blessé sérieusement; mais l'automobile endommagée fut envoyée en réparation.

—Jeudi dernier, Mme Lilliane Pilon, de St-Jean, visitait ses parents, M. et Mme Joseph Deslappes, de cette localité.

Brigham

M. et Mme Sylva Paquette sont les heureux parents d'une fillette, baptisée sous les prénoms de Marie-Réjeanne-Monique. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme J. Paquette grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Nelson Paquette, de Granby.

—C'est avec regret que nous apprenons que Mlle M. Crawford voyageant de Farnham à Brigham, fit une chute, en tombant du train entre les stations de Brookport et Brigham. La jeune fille est inconsciente depuis et sous observation du médecin. Nous formulons des vœux pour son prompt rétablissement.

—Mlle Florence Bessette, actuellement à West Shefford, visite ses parents, M. et Mme Joseph Bessette.

—Mlle Alexandrine Turgeon, institutrice à Roch Forest, écoule quelques jours chez Mme Z. Sainte-Marie.

—Mme Georges Gagné et sa fille Clarisse étaient de passage à Montréal, récemment.

—M. et Mme Z. Sainte-Marie, leurs filles Françoise et Béatrice ainsi que Mlle Alexandrine Turgeon, étaient de passage à Bedford, dernièrement.

—M. Georges Paul, actuellement employé à Sutton, visitait sa famille, en fin de semaine.

—M. Roméo Savignac, de Montréal, et son fils Roland visitaient Mlle Aline Hébert, récemment.

—Mlle Antoinette Héroux, institutrice, écoule une fin de semaine, à Granby.

Saint-Armand

Mlle Gertrude Dalpé était à Québec, les 5, 6 et 7 courant; elle assistait au Congrès des Educateurs tenu en cette ville, sous la présidence de Son Eminence le Cardinal Villeneuve.

Saint-Isidore

L'Association Catholique des Institutrices Rurales du district No. 13 ont tenu le 12 novembre à 2 heures de l'après-midi leur réunion au siège social de Saint-Rémi à la Salle des Chevaliers de Colomb. Mlle Laure Caudreault, Présidente générale de la F. C. I. R. était présente et a fait rapport de la réunion du 5 novembre du Bureau Fédéral de la F. C. I. R. (Communiqué)

—M. l'abbé Desgens a passé quelques jours dans sa famille, récemment.

—Mme Lapierre était chez sa fille Mme Zéphirin Cresant, ces jours derniers.

—M. et Mme Léon Byette, de St-Michel visitaient Mme C. S. Beauheu, dernièrement.

—Mlles Corinne et Aurore Choquette étaient à Montréal, récemment.

—MM. Guy, Jacques et Louis-Emile Dubuc ainsi que Mlles Madeleine, Henriette et Lise Dubuc étaient chez M. Philippe Malo, récemment.

Dunham

Un de nos concitoyens eut une mort tragique dernièrement. M. Arthur Lapointe d'East Dunham, était à réparer une roue de sa machine et avait levé la roue d'arrière quand tout à coup le cric céda et il se fit écraser sous le ressort qui lui traversa la tête; il mourut quelques heures plus tard sans avoir repris connaissance. M. Lapointe était membre de la Commission Scolaire.

Lui survivent, sa femme et quatre enfants. Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

—M. Nazaire Lareau et sa jeune fille, Alice ainsi que Mme Antonin Handfield visitaient M. et Mme Alfred Forget, dernièrement.

—M. Sylvio Lasnier et Mlle Hélène Harbec, visitaient M. Raphaël Lasnier, dimanche dernier.

Corrigeons-nous!

Gauge

Ce terme, prononcé comme s'il s'écrivait *gag*, a pour équivalent français *manomètre*.

Body

Il ne faut pas dire *body*, mais *carrosserie* ou *caisse* d'une voiture, d'une automobile.

VENTE ANNIVERSAIRE

Profitez des avantages que nous vous offrons pendant 10 jours seulement, du 20 novembre au 1er décembre, au magasin de coupons bien achalandé, chez...

Mme A. DUPUIS, Henryville

Agrafes Boutons à Pression
Biais à la verge et en paquet
Broadcloth de toutes sortes
Coton blanc, coton jaune
Coton ouaté à sous-vêtements
Crêpe en coupons fleuri-uni
Crépons uni-fleuri
Couverte pour Bébé
Dentelle pour garniture
Denin à chemise
Denin à salopette
Elastic de tout genre
Fil à broder
Fil de coton, Fil mercerisé
Flannellette à drap
Flannellette de toutes sortes et de couleur

Gilets pour écoliers
Indienne à robe
Jersey de coton blanc et de couleur
Laine à sous-vêtement
Mouchoirs assortis
Nappes estampées
Organdi blanche et de couleur
Ouate à couvrepieds
Piqué à robe
Ratine à rouleau
Rick-Rack
Serviettes de ratine
Soie rayon
Toile à rouleau
Tweed à pantalons

Plusieurs autres coupons trop long à énumérer.
"UNE VISITE VOUS CONVAINCRA"

LE TÉLÉPHONE SERT DANS LA FAMILLE LEBON



Cette famille n'a pas de parents éloignés

Non pas que la famille Lebon soit peu nombreuse. Au contraire, elle compte des oncles et tantes, des cousins et cousines, des neveux et nièces et ainsi de suite, disséminés à travers tout le pays. Mais ils ne se perdent jamais de vue. Le téléphone interurbain les rapproche à l'occasion d'anniversaires et de circonstances particulières au cours de l'année... à un prix modique.

Les réductions du tarif téléphonique — urbain et interurbain — ont épargné, au cours de 1935, 36 et 37, plus d'un million de dollars annuellement aux usagers du Québec et de l'Ontario.



P. Ouellette
Gérant.

MAINTENANT 15 COMPRIMÉS AU MÊME BAS PRIX VOUS ÉPARGNEZ 20% et SOULAGEZ PROMPTEMENT

NEURALGIE
MAUX DE TÊTE - DOULEURS RHUMATISMALES ou PÉRIODIQUES La GRIPPE - Les RHUMES

AUX PREMIERS SYMPTÔMES

PRENEZ COMPRIMÉS ANTI-DOULEURS **di-so-ma**

AUTRE EN FORMAT ÉCONOMIQUE DE 100 COMPRIMÉS

EUSEBE BERGER
190 St-Jacques — Tél: 219.
FERBLANTIER-PLOMBIER

Ouvrage d'expert

A VENDRE: Fournaises, seconde main, comme neuves, poêles de cuisine nouveaux modèles, lavabos, évier, "jacket heater" souffleurs pour charbon. Poêles-fournaises et bains.

UNE CHAMBRE DE COMMERCE A BEDFORD

Bedford bouge, Bedford progresse, les initiatives succèdent aux initiatives, les citoyens de cette ville sont vraiment débrouillards.

Les gens de Bedford ont établi, chez eux, un cercle de jeunesse ouverte, un cercle catholique, l'association catholique de la jeunesse canadienne, un comité régional de la Langue Française. L'association Canado-Américaine s'est implantée, ces mois-ci. Le cercle Ste-Thérèse des Filles d'Isabelle multiplie ses activités. Les Chevaliers de Colomb, très nombreux, ne chôment pas, loin de là, s'avèrent de plus en plus entreprenants. L'Harmonie de Bedford compte des instrumentistes de grand talent.

Il est beau de constater la parfaite collaboration qui existe entre ces différents corps.

Les citoyens de Bedford déploieraient, cependant, une lacune: l'absence d'une Chambre de Commerce. Eh bien, c'est fait. Un groupe de jeunes gens vient de jeter les bases d'une Chambre de Commerce cadette.

M. le Dr. Geo. Leblanc,
Président honoraire
M. Léon Garon, Président actif.

A une réunion qui eut lieu vendredi dernier, un bureau de direction temporaire fut élu.

Président honoraire: M. le docteur Geo. Leblanc,
Président actif: M. Léon Garon, assis-

tant-gérant à la Banque Canadienne de Commerce,

Vice-Présidents conjoints: Mre Maurice Fortin, M. Paul Gingras,

Secrétaire-archiviste: M. Philippe Côté, comptable à la Shawinigan Chemicals Ltd.,

Secrétaire-trésorier: M. Elzéar Orchard, comptable à la Banque de Montréal,

Directeurs: MM. Sylva Hébert, gérant des ventes à la Southern Canada Power, Emile Demers, secrétaire de la ville de Bedford, Hector Langevin, propriétaire-gérant du "Magasin du Peuple".

FORMATION DE QUATRE COMITES

Quatre comités ont été formés pour établir les règlements, effectuer le recrutement, élaborer un programme d'action, collaborer avec notre journal toujours à la disposition de tous les nouveaux salutaris.

La Chambre de Commerce cadette de Bedford entend s'occuper d'industrie, d'agriculture, de commerce, de questions municipales, etc.

GRANDE MANIFESTATION

Le Comité temporaire organise une grande assemblée qui aura lieu à Bedford, le 11 décembre. On procédera alors à l'élection d'un bureau de direction définitif.

Des orateurs de marque prendront la parole, notamment, l'une des plus fortes personnalités de notre groupe ethnique.

rer. Qu'ils soient les bienvenus.

—M. et Mme Evariste Riendeau sont de retour d'un voyage à Québec, où ils visitaient son frère M. Victor Riendeau.

—Notre club athlétique organisait vendredi soir dernier une partie de cartes. Les recettes seront employées à la formation d'un club de golf.

Sainte-Brigide

Les Révérendes Soeurs de l'Immaculée-Conception visitent notre paroisse, recueillant à domicile les aumônes dans leur oeuvre d'évangélisation. Faisons largement la part du bon Dieu, et soyons certains qu'il ne laissera rien perdre de l'obole donnée en nous récompensant au-delà de ce que nous avons espéré.

—M. et Mme Maurice Poulin et leur bébé, de Frelighsburg, visitaient M. et Mme Alfrédus Larivière, dimanche dernier.

—M. Joseph Giguère a passé la fin de semaine chez son fils, M. Bernard Giguère est retourné à Montréal.

—Mlle Cora Garny, de St-Hyacinthe, écoulait quelques jours chez sa soeur, Mme Joseph Gamache et visitait aussi M. et Mme Joseph Gamache, MM. et Mmes Lorenzo Clermont, Léo Bessette, Mlle Madeleine Bessette de St-Jean.

—M. et Mme Arthur Rainville et leur famille étaient à Montréal, dernièrement.

—M. et Mme Foucault, de Saint-Jean, visitaient M. et Mme Aurèle Rondeau, dimanche dernier.

—M. et Mme Germain, de Burlington, visitaient M. et Mme Joseph Gagnon, récemment.

—o—o—o—
Votre abonnement est-il payé?

Concours de Labour

Organisé par le Cercle Agricole de Sainte-Brigide et tenu le 5 octobre 1938, sur la ferme de M. Albert Benjamin.

CLASSE I
Charrue simple conduite par laboureurs de 40 ans et plus.

Emile Bonvouloir, Couverte à chevaux, don de M. Laurin Iberville; Wilfrid Boulais, Licou, don de Bessette et fils, Iberville; Pierre Boulais, don de Horace Breault, de Ste-Brigide; Ernest Massé, boîte de cigares, don de A. Délarge, de Ste-Brigide.

CLASSE II
Charrue simple conduite par laboureurs de 20 à 40 ans.

Eugène Simard, 1 paire de bottes, don de Alcide Trahan, St-Jean; Dominique Lagüe, 1 marmite, de J. P. U. Messier, Ste-Brigide; Laurent Lagüe, 1 licou, don de M. Wilson, Farnham; Joseph Bellevance, don du Cercle des Fermières, bouilloire; Léonidas Benjamin, 1 gallon d'huile, don du Garage Bouchard, St-Jean.

CLASSE III
Charrue double conduite par laboureurs de 40 ans et plus.

Edéas Dubuc, 1 collier à cheval, don de Desnoyers et Délorne, Farnham; Albert Chouinard, don des Cercles des Fermières; Albert Lemaire, don de Laurent Galpeau, Ste-Brigide, cigares; Albert Benjamin, cigares, don de l'Hôtel Montcalm.

CLASSE IV
Charrue double, de 20 à 40 ans.

Raymond Dubuc, 1 sac de fleur, don de Ival Paquette; Léopold Jetté, Philias Berger, Iberville; Léonard Dextraze, fanal, don de E. Lebeau, Farnham; Albert Benjamin, 1 gallon de sirop, don de Elzéar Goineau, Ste-Brigide; Léonard Boucher, ½ gallon d'huile, don de M. Clouâtre, Ste-Brigide; Xavier Brisson, don de Payette de Saint-Jean; Louis-Adolphe Benjamin, ½ gallon d'huile, don de Mme Clouâtre, Ste-Brigide; Lionel

Poulin ½ gallon d'huile, Mme Clouâtre, Ste-Brigide.

CLASSE V

Charrue double, moins de 20 ans
Germain Charbonneau, 1 sac de fleur par M. Fortin, Farnham; Josaphat Martel, 1 licou, don de Aurèle Rondeau, Ste-Brigide; G. H. Charbonneau, don de Mlle Bonneau et Frère, Ste-Brigide; Romuald Martel, 1 caisse de tomates.

CLASSE VI

Charrue simple, moins de 20 ans
Noël Boulais, 1 sac de fleur, don de Berthiaume, Farnham; Léo Landry, don de M. Arthème Clouâtre.

CLASSE VII

Charrue simple, moins de 17 ans
Jean-Marie Boulais, 1 chandail, don de M. Beauchemin, Farnham; Pierre Boulais, fils, don de A. Larivière de Ste-Brigide.

CLASSE VIII

Charrue double, moins de 17 ans
J.-P. Lemaire, 1 paire de gants, don de P.-E. Lemaire, Ste-Brigide; Roland Chouinard, don du Cercle des Fermières.

Le plus jeune laboureur

Roland Chouinard, don de Mme Alp. Larivière, Ste-Brigide; Le plus jeune laboureur, M. Dollard Brisson, \$1.00; Le plus vieux laboureur, Pierre Boulais, 1 cendrier, don de M. Albert Breault.

Meilleure Planche

Eugène Simard \$2.00.

Meilleur ados

Eugène Simard, 1 gallon d'huile, don du Garage Délorne, meilleur fini; Raymond Dubuc, 1 gallon d'huile, don du garage Délorne.

PRIX SPECIAL

Meilleure planche, charrue simple, 40 ans et plus

Emile Bonvouloir, don de M. Roméo Sédette, St-Mathieu \$1.00.

LES PLUS JEUNES

Prix de \$1.00 donné par M. Martiel

Rhémaume

MM. Chouinard, Lemaire, Boulais, Boulais, Martel.

Philipsburg

Mme Théo. Ouellette, de Frelighsburg, passait quelques jours chez sa soeur, Mme C. O. Poutré, de Philipsburg, ces jours derniers.

—Mme Egide Campbell et sa fille Jeanne, étaient à Montréal, en fin de semaine.

—M. et Mme Philippe Morrissette sont arrivés parmi nous pour demeurer.

Vous constaterez que nous pouvons vous être utile de mille et une manières...



Demandez un exemplaire gratuit de notre brochure: "Votre Banque et ses Services."

BANQUE DE MONTREAL

FONDEE EN 1817

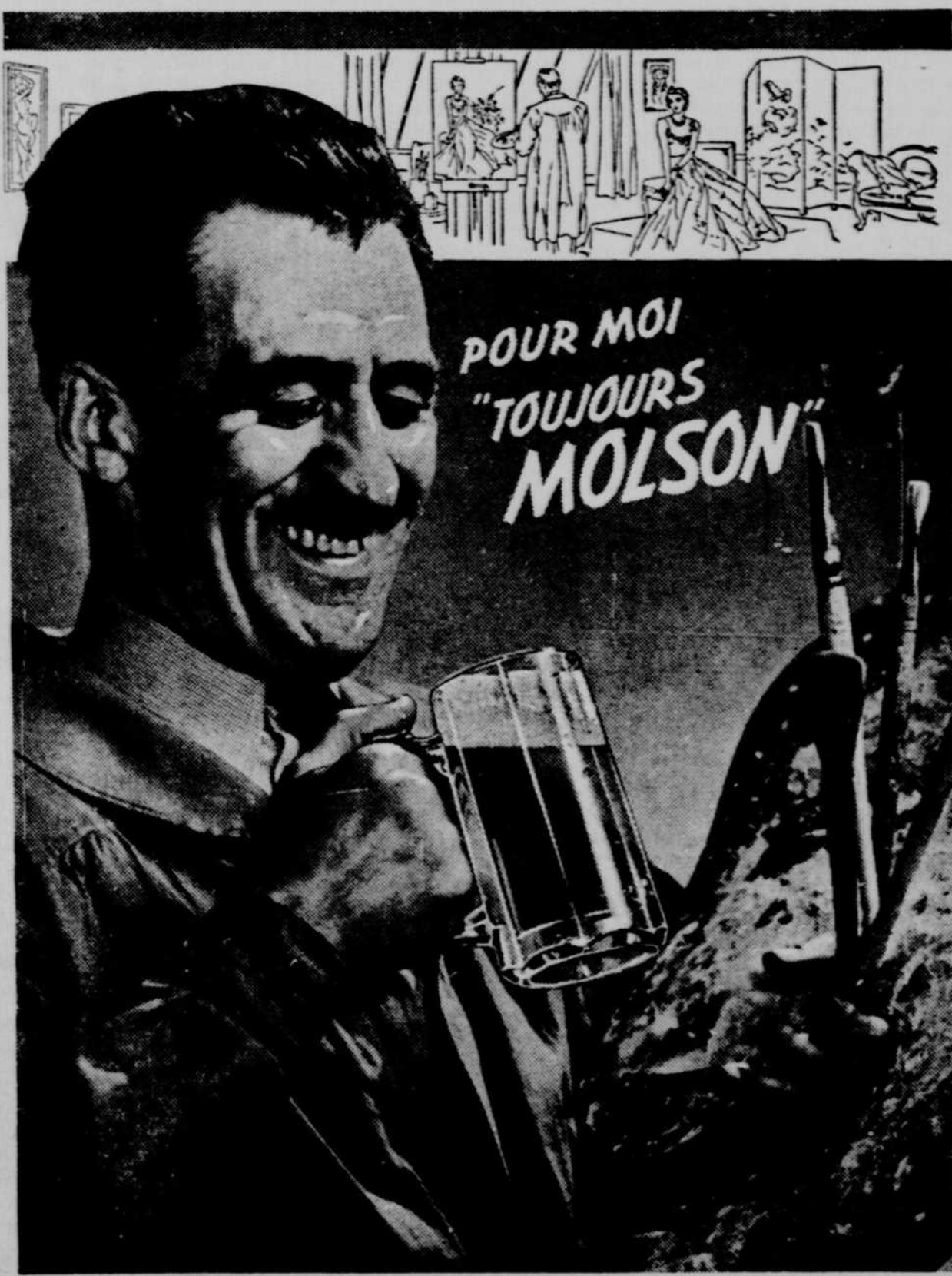
Succursale de St-Jean: ALFRED BEAULIEU, Gérant
Les autres succursales sont à Arthabaska, Bedford, Bury, Cookshire, Cowansville, Drummondville, Granby, Huntingdon, Knowlton, Magog, Megantic, Napierville, Richmond, St-Césaire, St-Georges de Beauve, St-Hyacinthe, Sawyerville, Sherbrooke, Victoriaville, Waterloo.

SERVICE DE BANQUE MODERNE ET EXPERIMENTE... fruit de 127 années de fructueuses opérations

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITEE

835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL
Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P. Q.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.



POUR MOI
"TOUJOURS
MOLSON"

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE GRAND-PÈRE BUVAIT

SIROP MATHIEU
RHUMES
BRONCHITES
LA GRIPPE
CASSE LATOUX

Nouvelles de la Campagne

Saint-Blaise

Dimanche le 13 novembre a été baptisée Marie-Jeanne-Charlotte, née la veille, fille de M. Fernand Côté, tailleur de cuir à St-Jean, et de Annette Richard. Le parrain a été M. Henri Brosseau, de Lacadie, et la marraine Arzèle Marcil, oncle et grand-mère de l'enfant.

—M. et Mme Joseph Clément, de Saint-Paul, Mlle Luce Perrier, de Napierville, visitaient M. et Mme Sinaï Perrier, dimanche dernier.

—M. et Mme Léopold Lasnier, Mlle Lucile et M. Moïse Lasnier, de Ste-Bridgette, étaient chez M. Jean Boissonneault, dimanche dernier.

—Mlle Marguerite Rainville, MM. Maurice et René Rainville, de Highgate Center, Mlle Jeannette Rainville, M. Georges Rainville, de Henryville, M. Romain Dupuis, M. et Mme Roméo Roy, de Lacadie, étaient en visite chez M. Joseph Lanoue, dimanche dernier.

—Le 16 courant marquait la date du 35ième anniversaire de l'arrivée parmi nous, de M. J.-E. Delisle, comme chef de gare au C. N. Ry.; dans quelques années notre estimé concitoyen aura droit à sa retraite, mais c'est avec joie que nous apprenons qu'il continuera à demeurer parmi nous dans sa propriété, voisine de la gare et à laquelle il a fait subir d'importantes améliorations. Il nous fait plaisir d'offrir nos meilleurs voeux à notre populaire chef de gare à l'occasion de cet anniversaire; nous lui souhaitons ainsi qu'à sa famille de nombreuses années dans notre localité, où il a gagné ses épaulettes.

Ile-aux-Noix

Mlle Alice et M. Gaston Poissant, des Trois-Rivières, M. et Mme Arcand Poissant, Mlle Marcelle Poissant, de Montréal, M. et Mme Joseph Langlois et leurs fillettes Georgette et Hélène, de Lacolle, visitaient M. et Mme Ernest Poissant, dernièrement.

—Mlle Demers, de Richelieu, M. Donat Demaut, de Montréal, étaient les hôtes de la famille Omer Denault dimanche dernier.

—Mlle Luce Perrier, de Napierville, écoule quelque temps, chez sa tante, Mme Joseph Clément.

—Mme Ernest Poissant est de retour en notre localité, après avoir passé une huitaine de jours à Montréal, chez des parents.

—M. et Mme Eugène Fortin, sont allés visiter leurs parents aux Etats-Unis et doivent visiter plusieurs villes américaines.

—M. Wilfrid Clément est revenu de Montréal après avoir passé une huitaine de jours chez son fils M. Alfred Clément et quelques jours chez sa fille, Mme Arcade Thérien, de Saint-Jean.

Lacolle

Jeudi dernier, trois cents personnes prenaient part au banquet d'huitres donné au profit des oeuvres paroissiales. Tous ont dégusté avec appétit les mets et même les palais les plus délicats ont été forcés d'avouer que le tout était délicieux. La soirée fut des plus agréables et tous en garderont un bon souvenir. Notre dévoué curé M. l'abbé Louis Lafortune dans une courte allocution remercia toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit avaient contribué au beau succès obtenu puisque la jolie somme de \$225. est venue s'ajouter à la liste déjà très encourageante des activités charitables des citoyens de Lacolle et de leurs amis.

—Nos sincères félicitations à M. Théodore Tremblay, de Henrysburg, qui est l'heureux gagnant de la magnifique horloge, mis au tirage, ce même soir.

IN MEMORIAM

A la douce mémoire de notre cher Rosario parti le 22 novembre 1936; deux années se sont écoulées, nous ne l'avons pas oublié. Toujours nous demeurons inconsolables. Notre chagrin est aussi grand qu'au premier jour; ton souvenir vivra à jamais dans nos coeurs. Nous t'en supplions Rosario, auprès du Maître, prie pour ceux que tu aimais sur la terre.

Sa Maman et ses enfants.

—Le percepteur des rentes seigneuriales était lundi et mardi à Lacolle Inn, représentant le Bureau du Crédit Foncier.

—M. et Mme Jean-Baptiste Bouchard, leurs fillettes Fernande et Thérèse et leur fils Charles, M. et Mme Oscar Girard et leur fils Paul-Emile, étaient les hôtes de M. et Mme Joachim Proulx, de Montréal le jour de la Toussaint.

—Le jeune Florent, enfant de M. et Mme Elie Normandin est de retour à son foyer, après avoir passé quelques jours à l'Hôpital St-Jean, où il a subi une opération. Nous espérons qu'il se rétablira complètement sous peu.

—M. et Mme Valentin Girard, MM. Oscar et Laure Girard, Mlle Yvonne Fortin, rendaient visite à M. et Mme Joachim Proulx, de Montréal, dimanche dernier.

—Mme Oscar Girard est de retour par mi nous, après avoir passé quelques jours chez sa fille (Ida), Mme Joachim Proulx, de Montréal, la semaine dernière.

—Mme Michel Bouchard, de St-Bernard, a passé une huitaine chez sa fille, Mme Elie Normandin, la semaine dernière.

—MM. et Mmes Paul et Roland Thibodeau, du Massachusetts, ont passé quelques jours chez leur père, M. et Mme Henri Thibodeau, et autres parents.

Lacadie

Mardi prochain, le 22 courant aura lieu une soirée récréative à la Salle Paroissiale au profit de l'Eglise. On y jouera le Bracelet, comédie en 2 actes et le Numéro 120, Rue des Juifs, autre comédie.

Les acteurs et actrices sont des personnes de la paroisse. Il y aura chant, déclamation et musique. Que l'on vienne passer une agréable soirée.

Saint-Valentin

Mme Antoine Hébert, garde-malade de Montréal a passé quelques jours chez son père, M. Alfred Rémillard.

—Mlle Florence Chagnon, d'Iberville, visitait Mlle Constance Hébert, dimanche dernier.

—Mlle Laurette Langevin, de Longueuil, visitait M. et Mme George Langevin, lundi et mardi derniers.

—M. et Mme Albert Bouchard, leurs enfants étaient chez M. et Mme Alfred Fortin, de Swanton, dimanche dernier.

—M. et Mme Paul-Félix Bouchard, Bruno et Annette Bouchard, de Vaudreuil, étaient de passage, ici, dernièrement.

—M. et Mme Louis Coache recevaient dernièrement: Mme Joseph Coache, de Saint-Jean.

—M. et Mme Edouard Fallon, ainsi que leur fils Wilfrid, de cette localité, M. Pierre Bélanger et sa fille Pierrette, de Montréal, étaient à Québec, la semaine dernière. Ils ont visité plusieurs villes entr'autres: Le Cap de la Madeleine; le Pont des Chapelets. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

—Mlle Constance Hébert était de passage à Saint-Jean, dernièrement.

—Mlles Jeanne Gaudreau, Florence Fallon, Mme Antoine Fallon étaient à Saint-Jean, récemment.

Sabrevois

Dernièrement, M. le curé A. Proulx, MM. J. Samson, J. B. Bissonnette, Joseph Méthé se rendaient à Montréal auprès de M. Bona Dusault, ministre d'Agriculture, afin d'obtenir que M. G. Sanfaçon reste notre agronome.

—Nos institutrices étaient à St-Jean, samedi dernier pour assister à la réunion de l'Association des institutrices rurales catholiques.

—Mme J. Bissonnette, de Montréal, visitait Mme H. Bissonnette.

—Mme J. Delisle et son bébé Fernand, de Brandon, Vt., étaient chez M. L. Tremblay, récemment.

—M. et Mme Noé Lafrance, Mlle Lucie Lafrance, de Montréal, visitaient MM. Noé Lafrance et P. Meunier, dernièrement.

—M. Guy Bélanger, des Trois-Rivières visitait M. Henri Bélanger, récemment.

Saint-Luc

Nous sommes au regret d'annoncer la mort d'un de nos plus distingués paroissiens M. Omer Dépelteau, survenue vendredi dernier, à l'âge de 53 ans à l'Hôpital de Saint-Jean. Il y a un mois, il subissait une intervention chirurgicale et tout allait bien, même il pensait de revenir dans sa demeure ces jours-ci, lorsqu'il survint une complication qui le ravit soudainement aux siens. Il laisse une épouse inconsolable, née Rose-Alma Deneault, 4 filles: Mlles Rita, Estelle, Colette et Denise; 4 fils: Lucien, Arthur, Benoit et Jules; une soeur: (Anna) Mme Joseph Deneault; 3 frères: MM. Joseph, de la localité, Arsène et Honorius, de Montréal. Ses funérailles eurent lieu mardi dernier. Nous en donnons le compte-rendu la semaine prochaine.

A la famille si cruellement affligée nous offrons nos plus sincères condoléances.

—C'est ce soir, jeudi le 17 que nous aurons notre grande partie de cartes Euchre-Cinq-Cents ou autre jeu laissé libre à la volonté de chacun: les personnes qui désirent jouer à

d'autres jeux que le Euchre sont priées d'emporter leurs cartes. Il y aura de magnifiques prix pour récompenser les gagnants. C'est aussi à l'issue de cette soirée que nous procéderons au tirage d'un orthophonique portatif marque "Victor", don de M. et Mme Ernest Bédard et d'une magnifique frileuse en laine et soie, don de M. et Mme Ulysse Mailloux. Les portes seront ouvertes dès 7.30 hres. et la partie de cartes commencera le plus tard à 8.30 hres. Le prix d'entrée est au prix populaire de 35 sous, vestiaire compris. Il y aura un orchestre qui nous divertira durant la partie de cartes et entre les saynètes. En plus il y aura de jolies petites pièces qui seront interprétées par nos artistes locaux. Les organisateurs n'ont rien épargné pour faire de cette soirée un succès. Venons et amenons nos amis passer une agréable soirée tout en favorisant nos oeuvres paroissiales.

Sherrington

Nos félicitations à M. et Mme Dieu-donné Robert (née Yvonne Garceau), qui ont augmenté leur famille d'un nouveau-né.

—Nous souhaitons un prompt et complet retour à la santé à M. Wilfrid Poissant de cette localité qui nous a quittés ces jours derniers, pour aller subir un traitement à l'hôpital du Sacré-Coeur, à Montréal.

—M. et Mme J. Adams, de New-Bedford, Mass., en visite chez M. Dalma Poupard, de cette localité, dernièrement.

—M. et Mme Emile Poissant ainsi que Mlle Wilfrid Poissant, de cette localité, se rendaient à Montréal, ces jours derniers.

—Mme Josaphat Coache, de Napierville a écoule récemment une quincaillerie au chevet de sa mère, Mme Arcade Payant, de cette localité.

—Nous souhaitons un prompt et complet retour à la santé à M. Hector Payant, de cette localité, qui est retenu à sa chambre par la maladie, depuis quelques jours.

—Lundi dernier, le 14 novembre, eurent lieu en l'église de cette paroisse, les imposantes funérailles de

M. Pierre Ménard, célibataire, décédé après quelques jours de maladie, à l'âge de 73 ans. Nos sympathies à la famille en deuil.

—Récemment, a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse le corps de M. Josaphat Lafontaine, décédé à Champlain, N. Y., autrefois de cette localité.

—M. et Mme Arthur Martin, Mlles Berthe et Thérèse Martin, MM. Gaston et Roland Martin, MM. Gérard et Réal Martin, tous de cette localité, M. David Dauphinais, de Montréal sont allés visiter des parents à Franklin, dimanche dernier.

—M. Arcade Payant, M. Albert Payant, de cette localité, Mlle Lucille Coache, de Napierville se rendaient à Saint-Jacques-le-Mineur, ces jours derniers, visiter Mlle Marie Payant, qui est retenue à sa chambre par la maladie.

Stanbridge Station

Étaient de passage dernièrement chez M. et Mme J.-Bte. Duchesneau: Mme S. Moreau et sa fille Mlle Irène Moreau, de Swanton, M. et Mme Alphonse Lareau et ses filles Claire et Jeanne-d'Arc, de Highgate Vt., M. et Mme Dollard Adams, de Watucket, R. I., et Mlle Marguerite Williamson, d'Alabama.

—MM. et Mmes Aldé Larochelle, de Saint-Armand, et Ovide Bélosic, de Henryville ainsi que Mlle Rita Létourneau, de Clarenceville visitaient M. et Mme Arthur Landry, récemment.

—Mlle Rita Dumouchel, de Montréal, visitait M. et Mme Ulric Demers, ces jours derniers.

—Mlles Laura Lanoue, Gliberthe Dandurant, Georgette Duchesneau, Mme Olivia St-Denis et M. Lionel Lanoue étaient de passage à Saint-Jean, la semaine dernière.

—M. Lionel et Mlle Laura Lanoue étaient les hôtes de M. et Mme Philippe Thibault, de Winoski, dimanche dernier.

—Mlle Georgette Campbell était à Saint-Albans, Vt., dernièrement l'invitée de sa tante Mme Chs.-Emile Patenaude, où elle passe quelques jours.

—Mlle Simone, Gaétane et Eveline Benoit, de Montréal, étaient chez M. et Mme D. A. Couture, récemment.

GARÇONS ET FILLES! Procurez-Vous Nécessaire d'AVIATION DICK TRACY



Soyez un Détective de l'Air!

Dick Tracy, fameux détective et aviateur, veut que vous deveniez un de ses détectives spéciaux de l'air. Imaginez les joies, les aventures, tout le plaisir que vous aurez avec ce nécessaire officiel d'aviation Dick Tracy. Pensez-y bien! Pour avoir un ou tous les articles ci-

AVION A SIRENE DICK TRACY SPECIAL

Spécial! Lancez ce nouvel Avion à Sirène Dick Tracy. Ecoutez la sirène alors que l'avion s'envole et l'air. Spécial! Vous savez comment les avions sont lancés au moyen d'une catapulte sur le pont de guerre. Eh bien, cet avion vous arrive avec un bâton qui lui donne vitesse, puissance, élévation et distance balise (bois légers) véritable, son engorgement est de et il a les insignes Dick Tracy officielles. Il vous beaucoup de plaisir! Seulement 7 dessus de boîtes de boîtes et 10 cents.)

VOICI DICK TRACY

PROCEUREZ-VOUS NECESSAIRE OFFICIEL D'AVIATION M.

CASQUETTE OFFICIELLE DE DETECTIVE DE L'AIR DICK TRACY

Vous serez fier de porter cette belle Casquette Officielle de Détective de l'Air Dick Tracy. La calotte est en gros croisé blanc; visière militaire, noire et brillant; galon doré; boutons de laiton luisant; insigne de Dick Tracy.

Seulement 18 DESSUS DE BOITES, (ou 2 dessus de boîtes et 10 cents). Donnez votre point sur le coupon ci-dessous.

LUNETTES D'AVIATION DICK TRACY

Elles ont l'air de vraies lunettes d'aviateur. Lunettes pliantes de pleine dimension. Confortables, très légères, visibilité claire. Font à toute tête. Il est important que chaque Détective de l'Air Dick Tracy ait ces lunettes.

Envoyez seulement 7 DESSUS DE BOITES, (ou 2 dessus de boîtes et 10 cents) avec le coupon ci-dessous.

BRACELET A AILES DICK TRACY

Fillette! Procurez-vous votre bracelet à ailes Dick Tracy! On vous enverra quand vous porterez ce beau gros bracelet moderne Dick Tracy.

Envoyez seulement 7 DESSUS DE BOITES, (ou 2 dessus de boîtes et 10 cents) avec le coupon.

GAGNEZ VOS AILES!

Elles indiquent que vous êtes un vrai Détective de l'Air Dick Tracy. Comme celles que portent les vrais pilotes. 3 pouces de largeur, fort placage. Très belles; ailes et insigne Dick Tracy en relief. Une véritable insigne de mérite et de distinction! Seulement 7 DESSUS DE BOITES, (ou 2 dessus de boîtes et 10 cents).

BAGUE SECRETE DICK TRACY

Portée par Dick Tracy et Junior dans leurs aventures à la radio. Servant à cacher des messages secrets dans le compartiment intérieur. Une belle grosse bague plaquée, portant le portrait de Dick Tracy. Il n'y en a pas d'autres en a pas d'autres comme elle. Vous ne pouvez la perdre sans que nul ne s'en aperçoive. Quantité limitée.

Envoyez seulement 8 DESSUS DE BOITES, (ou 2 dessus de boîtes et 10 cents) avec le coupon.

PROCEUREZ-VOUS DESSUS DE BOITES de BLÉ SOUFFLÉ QUAKER, de RIZ SOUFFLÉ QUAKER et de FLOCONS

St-Jacques-le-Mineur

M. et Mme Alfred Brosseau et leurs fillettes Mme P. Brosseau, M. Fridolin Ferras, de Sherbrooke, étaient tous en visite chez M. Ernest Clermont, dimanche dernier.

Mmes Olivine, Albertine, Berthe Bisailon, Juliette Longtin, M. Bruno Lussier, participaient à la partie de cartes à Napierville, lundi dernier. Mlle Albertine Bisailon fut l'heureuse gagnante du prix de présence qui consistait en la somme de deux piastres. Nos félicitations.

MM. et Mmes Adrien Denault et Michel Bisailon étaient à St-Jean, dimanche dernier.

M. et Mme Pierre Gagnon et leurs enfants, de Montréal, visitaient la famille de M. Arcade Bisailon, dimanche dernier.

Mlle Jeannette Boire, de Napierville, était de passage parmi nous au cours de la semaine.

M. et Mme H. O. Pilger, de Verdun, étaient chez M. Joseph Bisailon, récemment.

M. Georges Bisailon est actuellement à Laprairie où il visite son oncle, M. Omer Moquin.

Mmes Louis Perrier et Henri Rémillard, Mlle Alice Rémillard et son ami, M. Edmond Bisailon, de St-Jean visitaient la famille de M. Michel Bisailon, au cours de la semaine.

M. et Mme Omer Moquin et leurs enfants: Suzanne et Aimé, de Laprairie, visitaient M. et Mme Arcade Bisailon, vendredi dernier.

MM. Roger, Guy et Jean-Paul Beaudin étaient à St-Edouard, chez leur grand-père, M. Arcade Beaudin, jeudi dernier.

Mme Armand Perrier était de passage à Montréal, récemment.

MM. Lionel Beaudin, Horace Longtin étaient de passage à Saint-Jean, samedi dernier, trois institutrices: Mmes Madeleine Boulé, Yvette Pinsonneault et Olivine Bisailon ont participé au grand ralliement des institutrices, tenu à l'Académie du Sacré-Coeur, à St-Jean.

De passage aussi à St-Jean, dernièrement: M. et Mme Roland Poissant, M. Réal Legrand, Mlles Léona Legrand, Laurette Longpré.

M. Léonard Beaudin était à Napierville, dimanche dernier.

MM. Arcade et Albert Payant, de Sherrington, étaient de passage parmi nous, ces jours derniers.

—Novembre! Les feuilles tombent. Tombent aussi sur nous les notes pressées du glas des morts.

A chaque année, ce triste mois réveille dans les foyers où le deuil a semé des larmes, des souvenirs plus ou moins douloureux. Nous revenons à la mémoire les images de nos chers disparus, parents, amis qui laissent un si grand vide en nos maisons et en nos cœurs. Nos morts ont passé sur cette terre, ils ont descendu le fleuve du temps. On entendit leurs voix sur ces bords et puis on n'entendit plus rien.

Où sont-ils?

Qui nous le dira?...

Nous ne savons pas, il est vrai le sort actuel immédiat, de chacun, mais nous espérons, surtout quand le prêtre a passé près de nos mourants, qu'ils ont entendu de sa bouche la parole divine: "Je te pardonne tes péchés... Que par cette sainte onction et sa toute grande miséricorde, le Seigneur te pardonne les fautes de tes yeux... de tes oreilles... de ta langue..."

Il ne faut pas nous affliger outre mesure, comme ces gens qui n'ont pas d'espérance, mais croire que tout n'est pas fini lorsque la dépouille mortelle est remise à la terre. Il faut prier, et nous souvenir qu'un jour nous serons tous réunis au ciel. Larmes, fleurs ne doivent pas être toute l'expression de notre pensée. Prions, prions toujours, une couronne orne un tombeau, mais une prière délivre une âme.

St-Bernard de Lacolle

M. et Mme Raoul Champagne et leur bébé, Paul, ainsi que M. Roch Trudeau, étaient en visite chez M. Hormidas Dubuc, de St-Isidore, dernièrement.

M. David Rémillard et Mlle Dorothy Murray étaient à Plattsburg, N. Y., dimanche dernier.

Mlle Maria Trudeau, organiste, continue les pieux exercices de chant aidée de la directrice, Mme Ovilla Ri-

chard, aussitôt après la grand'messe. Que les chanteurs et chanteuses y assistent nombreux. Qu'on se le dise.

M. et Mme Jean Trudeau, ainsi que Mlle Clémencia Trudeau ont visité des parents, à Sherrington, récemment.

M. et Mme Ovide Trudeau passaient le dimanche à St-Rémi, chez des parents, dernièrement.

Mlle Cécile Dupuis, de Napierville, est actuellement dans nos parages.

"Pensée"

Ne nous laissons pas de jeter sur notre route des semences de bienveillance et de sympathie.

Henryville

Un groupe de jeunes filles est parti vendredi le 11 novembre pour Granby où il a fait une retraite fermée, chez les Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception.

Dimanche dernier, M. et Mme Léo Fortin et leurs fils, Normand et Gilles, d'Hemmingford, visitaient M. Léo Fortin et M. Coache Boulanger d'Henryville.

M. et Mme Roger L'Ecuyer et leur fils Normand étaient chez M. Philippe L'Ecuyer, dimanche dernier.

M. Jean-Paul L'Ecuyer était à St-Philippe de Laprairie, dimanche dernier.

Saint-Edouard

Mardi dernier, Mme Ernest Bombardier dangereusement malade a été conduite en ambulance par M. Rosario Sicotte, de Sherrington à l'Hôpital St-Jean; elle est sous les soins du Dr. Phaneuf, chirurgien; son état inspire beaucoup de crainte. Avant de partir, M. le curé Meilleur l'avait administrée; on lui souhaite un prompt rétablissement.

M. et Mme Paul Lussier et leur enfant de Montréal, Mme Diudonné Yelle, M. et Mme Emery Trudeau, Mme Hector Yelles, M. et Mme Aurèle Thibert et M. Victor Yelle sont venus prendre le souper chez M. et Mme Félix Yelle, dernièrement.

M. et Mme Armand Girard et leurs enfants, de Napierville, étaient de passage dans la localité, dimanche dernier.

Mont Saint-Grégoire

MM. et Mmes Esdras Benjamin, Esdras Métras, Damase Métras, étaient ces jours derniers à Hudson Falls, à l'occasion du mariage de leur nièce Mlle Rita Métras.

Les familles Joseph Bessette, Emile Bessette, Mlle Simone Bessette accompagnée de M. Eugène Bessette étaient à North Troy où ils visitaient M. et Mme Georges Bessette, dimanche dernier.

Mlle Fernande Savaria a passé quelques jours chez ses grands-parents, M. et Mme E. Meunier, de Sutton.

M. Jean-Louis Barrière est complètement remis des suites d'un accident d'auto, arrivé il y a deux semaines, alors que l'auto qu'il conduisait fut presque totalement démolie dans une courbe.

Les travaux de voirie emploient un grand nombre de nos concitoyens tant au puits de gravelle que sur la route... et nos jeunes chômeurs s'en réjouissent, avec raison.

Le jeune fils de M. et Mme V. Dion de St-Jean, est actuellement en visite chez ses grands-parents, M. et Mme J.-B. Rondeau.

M. et Mme Adélaïde Deslauriers, leur fils Gérard et Mlle Mariette St-Germain, étaient récemment à Montréal et Ahunatic.

M. et Mme Armand Kaigle, étaient aussi ces jours derniers, dans la Métropole.

MM. Ernest Bessette et R. Baglot et leur dame et Mlle E. Bessette, d'Outremont, en visite parmi nous, récemment.

Nous avons le regret d'apprendre la mort de M. Elphège Leduc, survenue vendredi dernier, à Pawtucket, après une maladie de trois mois. Il laisse son épouse (née Bella Quintin) un fils Jacques, Thérèse; ses beaux-parents: M. et Mme Philias Quintin, de notre localité.

MM. Philias Quintin, Lucien et Jean-Maurice Quintin, MM. et Mmes Geo. Robitaille, Aimé Bessette et Ulédge Lefebvre sont actuellement à Pawtucket, à l'occasion de ses funérailles, M. et Mme Roger Tétréau et M. Roland Bessette les accompagnent.

Bedford

Mlle Germaine Campbell doit nous quitter sous peu pour Sherbrooke où elle ira suivre un cours de garde-malade, à l'Hôpital Hôtel-Dieu. Nous lui souhaitons bonne chance et persévérance dans sa nouvelle carrière.

M. et Mme Philias Larocque, ainsi que leurs enfants Claire, Bernard, rendaient visite à leur fille Gracia, postulante au couvent des Révérendes Soeurs Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, dimanche dernier.

Nos sympathies à la famille Hector Juare éprouvée par le deuil qui les frappe par la mort de leur fille Gertrude, dont les funérailles eurent lieu mardi matin.

Mme Ernest Paré et Mlle Liliane Rolland, de Montréal, visitaient Mme Nazaire Paré, dimanche dernier.

Mme Joseph Duval, ainsi que sa fille Alberta, visitait son frère M. J. H. Racicot de la rue Champlain, à St-Jean, dimanche dernier.

Notre nouveau pont est ouvert à la circulation depuis vendredi le 11 novembre.

M. J.-H.-F. Barker, de la banque de Montréal, est actuellement dans sa famille à Renfrew Ont., où il passera trois semaines; il est remplacé par M. L.-G. Wheeler, de Huntingdon.

M. et Mme Joseph Lamoureux, de Montréal, visitaient M. et Mme Hormidas Perron, en fin de semaine.

Les Inspecteurs MM. F.-G.-G. Wright et C.-D. Compton, étaient à la Banque de Montréal la semaine dernière.

Jeudi prochain, le dix-sept courant, aura lieu dans la salle de l'Hôtel-de-Ville, comme par le passé l'assemblée mensuelle de novembre, de l'ordre des Filles d'Isabelle. Une petite fête sociale aura ensuite lieu.

en l'honneur de la "Ste-Catherine"; Amusements et plaisir n'y manqueraient pas.

L'Ordre des Filles d'Isabelle de cette ville tient à remercier d'une manière particulière, le public, de la belle marque d'encouragement qu'il leur a donnée lors de leur Bingo tenu à la salle Victoria. Merci surtout aux donateurs des prix, à Mlle Germaine Paré directrice du programme musical, à Mlle Hélène Leblanc accompagnatrice, à toutes les personnes qui ont contribué de quelque manière que ce soit au beau succès obtenu dans cette organisation.

Napierville

Les Demoiselles du Cercle d'Etudes de cette localité, sont satisfaites du résultat obtenu aux deux dernières parties de cartes, données dans le but de venir en aide aux enfants pauvres et aux malades, incapables de subvenir à ces dépenses.

Nous louons ces jeunes filles au coeur dévoué et charitable, compatissant aux malheurs d'autrui.

Le Comité de l'Action Catholique a élu ses officières il y a quelques jours. Présidente: Mlle Emilie Méritz; Vice-Présidente: Mme Alexandre Charbonneau. Secrétaire: Mme Daignault; Conseillères: Mmes Richer, Clément, Girard, Thomas Lagure et Arthur Poissant. M. le curé A. Daignault, fut nommé aumônier. Il n'y a pas de doute que les sages conseils de notre dévoué Curé et les douces paroles de la Révérende Soeur Supérieure du Couvent des Soeurs Ste-Anne, de cette localité, tomberont comme une semence dans le coeur de toutes ces dames, qui composent l'Action Catholique et feront profiter à leur famille de ces grâces, qu'elles auront obtenues par leur bon exemple et l'accomplissement de leur devoir.

M. Laurent Caron, malade depuis plusieurs semaines est toujours à l'hôpital, dans un état critique.

M. A. Lestage employé chez M. J. Gadoua, s'est fait presque arracher un doigt la semaine dernière, dans la moulange. Nous espérons qu'il ne surviendra aucune complication.

Mlle Marie-Rose Bisailon de cette localité, de passage à Saint-Jean, ces jours-ci en promenade chez ses parents et amis.

M. et Mme Victor Pinsonneault font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Gisèle-France. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Ananie Guertin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle E. Gélineau.

Ouverture d'une
COUR à BOIS
M. M. TETRAULT
 PROP.
 180 Collin - St-Jean
 Donnez votre commande pour toutes sortes de bois; à la corde et au voyage.
 Tél. 877-J

SOIREE de VARIETES
HOTEL LACOLLE INN
 Lacolle, Qué.
Jeudi soir 24 novembre à 8.30 hres.
Grande soirée de Variétés
LOUIS PREVILLE Présente
"ZOZO"
 Raoul Léry, Oscar Valade, Simonne Roberval, Henriette Berthaut, Toto le Danseur sur patins à roulettes, Stanley Rochon dans ses chansons anglaises, Montminy pianiste.
VEenez RIRE ET FETER LA SAINTE-CATHERINE AVEC NOUS
Admission: 50c

us Votre L'Aviation RACY

dessous vous n'avez qu'à envoyer des dessous de boîtes de Blé Soufflé Quaker, de Riz Soufflé Quaker ou de Flocons de Maïs Quaker à Dick Tracy, Box 100, Peterborough, Ont. Détachez le coupon maintenant. Postez-le aujourd'hui pour avoir ces articles intéressants.



GRATUIT
 EN ÉCHANGE DE
 DESSUS DE BOÎTES

QUAKER PUFFED WHEAT
QUAKER PUFFED RICE
QUAKER CORN FLAKES

LES FAMEUSES CÉRÉALES NOUS DONNENT (CHAQUE JOUR) BEAUCOUP D'ÉNERGIE RAPIDE

ET CE QU'ELLES SONT DELICIEUSES, L'ÉTÉ, COMME PEUJER RAFFRAICHISSANT

MERES!

Pour réaliser une délicieuse variété de déjeuners nourrissants, servez un jour du Blé Soufflé Quaker avec des fruits, des Flocons de Maïs Quaker avec des bananes le jour suivant, et le troisième jour, servez du Riz Soufflé Quaker avec des tranches de pêches. Commandes du Blé Soufflé Quaker, du Riz Soufflé Quaker et des Flocons de Maïs Quaker chez votre épicer aujourd'hui.

POSTEZ CE COUPON MAINTENANT!

Dick Tracy, Box 100, Peterborough, Ontario. L'offre expire le 20 déc. 1938

Cher Dick Tracy: Veuillez m'envoyer le nécessaire d'aviation Dick Tracy indiqué ci-dessous; pour lequel j'indique... dessous de boîtes de Blé Soufflé Quaker, de Riz Soufflé Quaker ou de Flocons de Maïs Quaker, en dessous de boîtes et...

Ailes à Stripe Dick Tracy, 7 dessous de boîtes (ou 2 dessous de boîtes et 10c.)

Casquette de Détective de l'Air Dick Tracy, 10 dessous de boîtes (ou 5 dessous de boîtes et 10c.) (Indiquer le point - □, □, □, □, □.)

Lunettes d'Aviateur Dick Tracy, 7 dessous de boîtes (ou 2 dessous de boîtes et 10c.)

Branderet à Ailes Dick Tracy, 7 dessous de boîtes (ou 2 dessous de boîtes et 10c.)

Bagne Sacré Dick Tracy, 5 dessous de boîtes (ou 2 dessous de boîtes et 10c.)

Ailes d'Aviateur Dick Tracy, 7 dessous de boîtes (ou 2 dessous de boîtes et 10c.)

Boîte de Pratique Dick Tracy, 7 dessous de boîtes (ou 2 dessous de boîtes et 10c.)

Nom.....

Age et adresse.....

Ville.....

Prov.....

DE MAÏS QUAKER MAINTENANT!

A Lire près du Foyer L'Ame de l'Automne

Aimez-vous l'automne ?

C'est la question qu'un romancier du siècle dernier, Alphonse Karr, posait à ses lecteurs, et il ajoutait: "Moi, je donnerais vingt étés pour un automne".

Une telle préférence n'est pas rare. Jamais peut-être, la nature ne déploie tant de richesses. La moindre promenade en forêt, dans la campagne, dans les jardins publics, et même le long des boulevards et des quais nous apporte de telles jouissances esthétiques! Les arbres, de jour en jour, prennent une patine plus somptueuse; en son regain, l'herbe est d'émeraude; les dahlias et les chrysanthèmes semblent avoir recueilli toutes les nuances des fleurs de l'été. L'air a d'exquises transparences. Et comment se défendre contre ce charme doux et mélancolique, enveloppant toutes les choses près de finir?

Qu'on l'aime ou qu'on ne l'aime point, on ne saurait être indifférent à l'automne. Cette saison a une âme.

Et son caractère émouvant se trouve encore accentué par les analogies qu'il y a entre l'automne qui dépouille les bois et les jardins, et le passage des inévitables déceptions sur chacune de nos vies. Que de fleurs, de fruits et de feuilles qui tombent! Nous avions espéré, désiré, attendu, cherché, le plaisir, le succès, l'amour, le bonheur. Et nous voilà obligés d'avouer que la réalité fut bien différente du rêve. Peu à peu, ceci nous est retiré, cela nous déçoit. Dépouillements... Et puis nos forces déclinent, nous sentons le poids de la vie courber nos épaules; nous devons restreindre notre activité, renoncer à tel travail, à telle distraction, à tel sport, à tel voyage. Dépouillements... Et surtout, nous voyons la mort frapper autour de nous. Si nous comptions nos amis disparus, nous les trouverions plus nombreux que les vivants. Les cloches de Toussaint accentuent cette note mélancolique. Tout passe et tous partent. Notre tour viendra: dépouillements.

Que de feuilles mortes!

Le poète Charles de Guérin — frère de la délicieuse Eugénie — a trouvé une heureuse formule de consolation. Adoptons-en la leçon:

"Chaque feuille morte qui tombe.

Nous découvre un peu plus de ciel".

Puisque nous venons de regarder à terre cette jonchée de nos "feuilles mortes", relevons les yeux. Est-il vrai qu'à travers les branches dénudées, nous voyions mieux le ciel?

C'est vrai en hiver. Après les dépouillements de l'automne, nous retrouvons plus de goût pour la vie intérieure. Voici la saison propice au travail intellectuel, aux longues lectures, à la méditation recueillie. Dans les maisons bien closes, on pense intensément. Les beaux souvenirs de l'été germent en nous. Plus silencieux, plus réfléchis, plus attentifs, nous discernons mieux la valeur des biens spirituels. Oui, en hiver nous voyons mieux le ciel, le grand ciel de la vie d'âme.

Les dépouillements réalisés par la souffrance, ce vent d'automne, doivent avoir le même effet libérateur. Au moment où souffle la tempête, nous nous épouvantons et nous croyons avoir tout perdu, jusqu'à notre courage. Mais quand se fait l'apaisement, dans le jardin sans feuilles, le ciel n'est-il pas plus libre, plus accessible à nos regards? Toute souffrance, acceptée noblement, est une invite à lever les yeux en haut et à aimer ce qui ne passe point. Ne laissons jamais la douleur nous courber vers la terre, misérablement. Que l'esprit prenne sa revanche en s'élevant au-dessus des ruines.

Mais c'est l'âge, qui dépouille le plus durement les humains. Tout nous quitte peu à peu en attendant que, vieillard usé, nous quittions tout. Et il y a deux façons bien différentes de traverser cette saison dernière: le chagrin débilitant ou la résignation vivifiante; la révolte ou la sagesse qui comprend; les regrets ou l'espérance; le regard rivé au sol ou le regard

çonnez en pâtés que vous trempez dans l'autre oeuf battu et mélangé avec du lait ou de l'eau; roulez enfin dans de la mie de pain sèche bien tamisée. Le matin, faites frire dans de la bonne graisse de bacon, laissez égoutter sur un papier sec et servez.

C'est un mets traditionnel au Château Laurier, Ottawa, où de nombreux députés s'en délectent durant la session fédérale. On met généralement un oeuf poché sur le pâté, et l'on sert avec du bacon canadien; on peut encore faire une sauce épaisse de soupe à la tomate, ou servir avec le bacon seul.

Pour le déjeuner de famille, on fait les pâtés individuels assez gros. Toutefois, pour le dimanche matin où l'on tient toujours à faire un peu de spécial, on fait les pains tout petits et l'on sert avec de petites saucisses, ou l'on fait suivre de petites crêpes au sirop d'érable.

LE FROMAGE S'ALLIE AU POISSON

Le flétan canadien; délice des GASTRONOMES

Prenez du fromage canadien — dont la renommée est mondiale — ajoutez ça à notre délicieux flétan canadien, faites cuire au four; et vous aurez un mets du midi ou du soir qui plaira au déjeuner le plus blasé.

Servez d'abord un jus de tomate frappé; accompagnez le poisson de pommes de terre au persil ou d'un autre légume au choix; complétez par une salade de fruits. Sans grand effort, vous aurez réussi une combinaison nourrissante, et combien savoureuse!

DARNE DE FLETAN AU FROMAGE

1 oignon moyen, tranché; sel;
½ tasse mie de pain; beurre;
2 lbs. flétan canadien, 1" épais;
paprika;

½ tasse fromage canadien râpé, ou fromage en blocs, tranché.

Mettez les tranches d'oignon dans un plat graissé, avec le flétan par-dessus, et saupoudrez de sel et de paprika; parsemez de petits morceaux de beurre et mettez à four modérée (325°F.) pendant 15 minutes. Mélangez la mie de pain émiettée et le fromage, que vous étendez ensuite sur la darne (tranche) de flétan; parsemez de petits morceaux de beurre et remettez au four encore 15 minutes. On peut garnir de tomates

s'envolant au ciel... à travers les dernières feuilles. Celles qui, dorées, tremblantes, attendent qu'un souffle les détache. Puisque les forces sont déclinantes, les sens affaiblis, les membres raides, réfugions-nous dans les espaces spirituels. L'âme garde toujours ses ailes: qu'elle s'en serve pour aller de plus en plus vers la lumière.

Ne courez pas des risques
inutiles en cas de

RHUMES DE POITRINE

... Soignez tout rhume par ce moyen EPROUVE

Si vous avez un rhume à soigner — surtout s'il s'agit d'un rhume de poitrine — ce n'est pas le moment de faire des expériences. Employez le traitement dont l'efficacité a été doublement prouvée.

Voici ce qu'il faut faire. Il est préférable de garder le lit, et de prendre le plus de repos possible. Prenez une nourriture légère, absorbez de l'eau en quantité et veillez à la régularité des fonctions d'élimination. Employez sans tarder votre Vicks VapoRub, en lequel vous pouvez avoir toute confiance.

L'efficacité du VapoRub a été prouvée par l'emploi journalier dans plus de familles qu'aucun autre remède en son genre — et démontre de plus par les plus vastes essais cliniques des rhumes, qui aient jamais été pratiqués. (Voir détails complets dans chaque paquet de VapoRub.) Vicks seul peut vous donner des preuves comme celles-là.

Le Vicks VapoRub est un traite-

ment externe et direct. Pas de drogues à avaler — pas de risque de déranger l'estomac. Vous en frictionnez simplement la gorge, la poitrine, et le dos.

Puis, mettez-en une couche épaisse sur la poitrine, et recouvrez d'un morceau d'étoffe de laine chauffée.

Avant même que vous ayez fini de frictionner, le VapoRub se met à agir directement à travers la peau, comme un cataplasme. En même temps, ses vapeurs médicamenteuses pénètrent directement dans les voies respiratoires irritées, à chaque inspiration.

Cette double action a pour effet de détacher les mucosités — de soulager l'irritation et la toux — et d'aider à dissiper la congestion locale. Et longtemps après que vous serez tombé dans un sommeil réparateur, le VapoRub continuera à vous apporter du soulagement.

VICKS VAPORUB

BLANC-NE TACHE PLUS

Mme H. MENARD COIFFEUSE-EXPERTE

propriétaire du Salon "LE FAVORI"

annonce à son estimée clientèle que

passé le 15 décembre, elle ne pourra pas donner de "Teinture" ou de "Clairol"

vu le trop grand nombre de rendez-vous pour les Fêtes.

Avis donc aux intéressées de donner leur rendez-vous pour la TEINTURE ou le CLAIROL, d'ici au 15 DECEMBRE, afin de s'éviter des désappointements.

Téléphone: 428

Servez des pâtés de Poisson le Matin

C'est délicieux et soutenant... et Canadien!

Le temps se refroidit. Toute la maisonnée a besoin maintenant d'un surplus d'énergie et de vigueur pour l'école, les affaires ou les travaux domestiques. Quelle meilleure façon de leur donner l'énergie dont tous ont besoin que de préparer un bon plat de nourrissants pâtés de poisson pour déjeuner? Vous aurez fait bouillir quelques pommes de terre de plus au souper, et mis le poisson à dessaler en même temps. Après souper, vous préparez les pâtés (ou pains de poisson) tandis que vos pommes de terre sont encore chaudes, puis vous les mettez au froid, couverts d'un papier huilé. Le matin, vous n'aurez plus qu'à les faire frire bien chauds et à servir.

PATES DE POISSON A LA CANADIENNE

1 tasse morue émiettée (dessalée, s'il y a lieu)
1 tasse ½ de pommes de terre en purée
2 oeufs battus
1 cuil. à bouche de beurre fondu
½ Cuillère à thé de jus d'oignon (facultatif)
Poivre, à votre goût.

Faites bouillir doucement le poisson jusqu'à ce qu'il s'émiette aisément. Mélangez aux pommes de terre; ajoutez un oeuf battu, le beurre fondu, poivre, jus d'oignon (obtenus en râpant l'oignon). Battez jusqu'à consistance (bien) crémeuse. Fa-

L'ANXIÉTÉ AUPRÈS D'UN BERCEAU...

Pour communiquer la vie au petit être que vous attendez, devez-vous sacrifier la vôtre future maman? Combien de femmes croient qu'il leur est naturel d'être fatiguées, nerveuses et sans force durant les mois qui précèdent la venue d'un enfant; combien d'entre elles relèvent péniblement de leurs couches, endurent de fortes douleurs longtemps après et sont épuisées alors qu'il leur faudrait tant de vigueur pour reprendre leur tâche? Si vous faisiez ample provision de sang pour fortifier tous vos organes, vous n'auriez pas à subir cette faiblesse, vos relevailles seraient faciles et bébé serait fort et vigoureux.

Future maman, les bonnes PILULES ROUGES seront pour vous le remède par excellence pour enrichir votre sang et tonifier puissamment votre système. Pouvez-vous douter de leur efficacité quand depuis près de 50 ans, elles ont fait tant de biens à des milliers de femmes?

Les bonnes PILULES ROUGES sont recommandées dans les cas de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigues, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE).

Pilules Rouges, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25

PRENEZ DES FORCES
en prenant les bonnes

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue S.-Denis, Montréal.



"J'étais dans l'attente d'un bébé et je ressentais beaucoup de malaises causés par la faiblesse: vertiges, douleurs aux reins et dans le dos; je n'avais pas de force du tout pour vaquer à ma besogne. On me conseilla les PILULES ROUGES; après en avoir fait usage durant quelque temps je me trouvais mieux, j'ai continué le traitement des PILULES ROUGES tout le temps que j'ai été dans l'attente. A la naissance du bébé, j'ai eu une courte maladie et l'enfant était gras et très vigoureux. Les PILULES ROUGES m'ont fait un grand bien..."
(Signé) — Mme Georges JANELLE
160, rue Dorion
DRUMMONDVILLE, P.Q.
Témoïn (Signé) — Y.P.

Pour les amateurs de thé vert

THÉ VERT "SALADA"

Le Courrier de Monique

JEANNE — Je puis vous dire que toutes les femmes qui "perdent leur vie, à la gagner" sont beaucoup moins disposées au gaspillage, car il n'y a qu'en gagnant soi-même son pain, que l'on en comprend le prix..... Cette question du travail de la femme en-dehors du foyer est très épineuse et ne trouvera pas de sitôt une réponse..... Que voulez-vous, il y a trop de cas différents et il serait difficile de classer "mauvaise" la cause plaidée par chacune..... Sous le soleil il faut, ma mie, ne pas prendre plus de place qu'il nous en revient, mais occuper toute celle qui nous revient; malgré les pleurs et les grincements de dents.....

Pour votre autre question, attention! car pour s'imposer le fameux régime des "étoiles", il faut avant tout..... être étoile. Cette profession, si brillante en apparence, a comme contre-partie, de terribles obligations professionnelles, parmi lesquelles entre une sévère alimentation. Mais il ne faut pas croire que ce régime soit valable pour les modestes travailleuses que nous sommes et qui n'avons pas trop de toutes nos forces pour surmonter les fatigues quotidiennes. Il ne faut accueillir qu'avec prudence, tout régime restrictif.....

IRIS — Je ne connais pas ces noms de peintre, pour vous assurer si les tableaux en question ont quelque valeur, il faudrait les faire examiner par un expert consciencieux. Non, il n'est pas de bon goût de critiquer à haute voix, tel et tel tableau lors d'une exposition, à moins d'être un maître en la nature et de donner sur place, une leçon à des élèves. D'ailleurs, vous verrez rarement une personne parfaitement connaissant "irradier" ses opinions à une exposition, dans un endroit public.

CECILE — Peut-être n'avez-vous jamais recherché l'origine de ce mal tenace, l'acné ponctuée appelée vulgairement, points noirs et qui enlaidit le plus joli visage? Il est dû à l'hyperfonctionnement des glandes sébacées qui secrètent une quantité anormale de graisse. Cette graisse s'épaississant produit le comédion à tête noire, qui bouche l'orifice des pores, ceux-ci étant tout naturellement dilatés du fait du développement des glandes. L'acné est très souvent le privilège (dont l'agrément est discutable) de l'adolescence, et par conséquent est bien curable. Il faut observer une rigoureuse propreté. Avant de commencer un traitement local, il serait sage de consulter votre médecin qui se prononcera d'abord sur votre état général.

MUGUET — Je connais une amie qui raffole de ce parfum.... Il est très légitime, gentil muguet, et très féminin aussi d'aimer le parfum, car il ajoute beaucoup d'attrait au charme de la femme; mais s'il est vrai qu'un arôme délicieux complète harmonieusement l'élégance et la beauté, définissons de l'abus qui engendre la vulgarité.....
MONIQUE

Eloge de l'inutile

Ce titre a l'air d'une plaisanterie... Eh bien non, ça n'en est pas une le moins du monde. C'est tout à fait sérieusement qu'il faut faire quelquefois l'éloge de l'inutile, du superflu!

Avez-vous remarqué, combien les gens qui se contentent exclusivement de l'utile sont des êtres ennuyeux? Et il y en a hélas! Combien de petites bourgeoises écartent résolument, sous le prétexte d'une "raison" glacée comme la mort, tout ce qui fait la vie agréable: l'achat d'un livre, celui d'un bouquet, celui d'une parure de toilette?

"C'est inutile, disent-elles, bouche pincée. Nous ne dépensons que le strict nécessaire!"

Je ne puis pas dire combien je plains ces dames-là! Et c'est pourquoi je suis convaincue que l'inutile est purement ravissant!

Oh! il ne s'agit pas de jeter de l'argent par les fenêtres, mais comment peut-on vivre sans fleurs, sans la moindre fantaisie, sans les choses qui donnent aux jours leur grâce ailée, radieuse?

Je ne comprends pas, ça me dépasse!

Je ne sais plus quel est l'humoriste qui a dit que l'imprévu était au fond la seule chose sur laquelle on pouvait compter dans l'existence. Peut-être pourrait-on ajouter que l'inutile est souvent la seule chose indispensable!

A vrai dire, j'avoue avoir toujours eu un faible pour la cigale chantante et dansante de la fable. J'ai sans doute tort: les fourmis ont, paraît-il, de profondes qualités. Mais, s'il y a des économies qu'il faut faire, que l'on doit faire, celles qui permettent, en cas de besoin, de faire face à une maladie, à un voyage, à une cérémonie, de grâce, ne tombons pas dans la parcimonie grotesque de trop de gens qui se refusent tout!

Pas de gaspillage, certes. Mais ne faisons pas comme les pauvres oames qui, pour économiser, mettent toute joie à la porte. L'achat d'une fleur, d'un joli col, d'un beau livre



L'ENDROIT IDEAL POUR UN CHOIX
MAGNIFIQUE ET VARIE

DANS

- Sous-Vêtements "KAYSER"
- Laine "BEE-HIVE" "REGENT-MONARCH"
- BAS DE SOIE, FANTAISIES, etc.

C'est chez FERNAND GODIN

147 RICHELIEU : - : SAINT-JEAN

258 RUE RICHELIEU

TEL. 258

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

ne nous ruiner pas. Et grâce à eux nous aurons fait provision de gâté, de soleil, de fantaisie...

N'est-ce pas que cela vaudra bien le sacrifice de quelques pièces d'argent amassées?....

L'élite de tous les pays parle correctement sa langue.

L'orthographe seule ne sauvera pas le français au Canada.

"Je ne pensais pas que c'est si RAPIDE de cuisiner par l'électricité"

Bien des ménagères pensent que c'est lent de cuisiner par l'électricité; pourtant un four électrique moderne atteint la température de cuisson en quelques minutes. Et de plus, l'électricité MAINTIENT le four à la température requise, aussi longtemps qu'on le désire. Prenons par exemple, la cuisson du pain... beaucoup de recettes disent de le faire cuire à 425°, pendant 15 minutes, puis à 375°, pendant 45 minutes. Vous pouvez faire cela avec un poêle électrique automatique. Il n'y a qu'à mettre vos moules à pâte dans le four, à ajuster les régulateurs et ne plus y penser! Votre poêle électrique n'oubliera jamais. C'est là, l'un des avantages de la cuisson par l'électricité. L'économie est aussi l'une de ses caractéristiques importantes... des essais prouvent positivement que vous pouvez cuisiner par l'électricité pour moins d'un demi sou par repas, par personne. Permettez nous de vous renseigner plus amplement sur la cuisson par l'électricité.



Lorsque vous cuisinez sur un poêle électrique, chez vous, l'économie de temps représente de l'argent—nous pouvons en installer un, chez vous, immédiatement et vous le paierez par termes faciles.

La cuisson électrique est RAPIDE et ÉCONOMIQUE

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY LIMITED

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

Et elle
● FAIT GAGNER DU TEMPS,
est ÉCONOMIQUE,
est RAPIDE,
est SÛRE,
est COMMODE,
est PONCTUELLE
et MODERNE.

La Femme dans les Lettres

(Suite)

Il faudrait nommer la prolifique Rachilde, la marraine de guerre de Carco, qui ne m'intéresse pas du tout et dont je vous recommande peu la compagnie. André Corthis, l'auteur de **Masques**, de **La nuit incertaine**. Madame Jean Balde (Jeanne Alleman), bordelaise décédée il y a quelques semaines, qui écrivit **L'arène brûlante**, le **Goéland**, et surtout son dernier livre, **La Maison au bord du fleuve** qui est à rapprocher de **Commencements d'une vie de Mauriac** par la délicatesse et l'émotion. Irène Némirowsky, fidèle collaboratrice de la **Revue des Deux Mondes**, et qui sait construire des structures solides: **L'affaire Courliof**, **Films parlés**. Germaine Acremant, qui s'est imposée, il y a quelques années avec le spirituel roman **Ces Dames aux chapeaux verts**, porté à la scène et à l'écran et dans lequel se sont surpassées Pauline Carton et Marguerite Moréno, de désopilante mémoire. Paule Régnier, l'auteur de cet étrange chef-d'oeuvre: **L'abbaye D'Evolayne**. Raymonde Vincent qui s'est soudain révélée au public avec **Campagne**, hymne puissant à la terre et aux paysans du Berry. Thérèse Herpin. Madame Blanchet, la fidèle traductrice de Somers, et Maughan. Colette Yver Brada. Daniel Lesueur. Et remarquez bien que je n'ai parlé, ni de Dely, ni de Mathilde Alanic, les contes roses ou bleus avec tuteurs ou parrains m'ayant toujours esquiné.

Voici dans les littératures étrangères. Vicki Baum, romancière allemande qui n'aime pas Hitler et vit à Paris, auteur d'**Hélène**, de **Grand Hôtel**. Rosamond Lehman, célèbre par son **Invitation à la valse et Intempéries**.

Selma Lagerlof, la Scandinave qui écrit de si beaux contes. Voilà pour les romancières.

En abordant la poésie, la première figure qui se présente à nous, c'est celle de la Comtesse Mathieu de Noailles, née Brancovan, charmant oiseau diapré qui, selon le mot de Mauriac (*Journal*, I) "a prêté sa voix à toute une génération".

Palienne, celle que Jean Moréas appelait, à cause de son origine, "abeille de l'Hymette" l'est restée toute sa vie. Son romantisme débordant, son lyrisme exalté par des voyages, des lettres échangées avec un être charmant et frileux qui s'appelait Marcel Provost et avec le poète allemand Rainer Maria Rilke, ont trouvé pour s'exprimer un vers intime et éclatant, de construction parfois hasardeuse, gonflé de tendresse, débordant du désir d'êtreindre la vie, de communier à la Nature, à laquelle la Comtesse de Noailles a voué, toute sa vie, un culte presque charnel.

Il y a du Gide là-dedans, le Gide des "Nourritures". "Vivre ébloui" semble résumer son credo poétique. Ses prières paliennes évoquent Rollas et Pan, Cybèle et Minerve coiffées d'un soleil d'or, les prêtresses des Panathénées. Les pas des cohortes de Xerxès hantent ses nuits. Elle songe à l'amoureuse odyssée d'Hélène.

Voici son aïeule grecque:
Une Grecque aux yeux allongés
Soupire aux Eaux-Doüces d'Asie.
C'est de cette aïeule que j'ai
Reçu des pleurs de poésie!

Une autre, reine au front distant
Brodait ou jouait de la harpe
Sous un cyprès; et sur l'étang
Elle jetait des fleurs aux carpes.
Elle dotait d'icônes d'or
Ses innombrables monastères:
J'ai puisé dans ce tendre corps
L'animation solitaire....

(Les Forces éternelles)

Comme Loti, (et c'est là la note dominante de son oeuvre), elle a parlé de l'horreur que lui inspirait la mort: fin de toute jouissance.

"Je suis morte déjà, puisque je dois mourir.

(Le coeur inouïtable).

Tout ce qui meurt est mort.....

.....
Ah! faut-il que mes yeux s'emplissent d'ombre, un jour!

.....
D'autres seront alors vivants, joyeux, contents....

.....
...Ils verront des labours, des moissons, des faucilles.

La couleur délicate et changeante des mois.

Moi je ne verrai plus, je serai morte, moi.

Et le 31 avril 1937, l'inévitable, arriva. Anna de Noailles mourut à sa demeure, 40, rue Scheffer. La France venait de perdre sa plus grande poétesse.

"Je suis allé lui rendre une dernière visite, écrivait Henry Bordeaux, dans cet appartement retiré de la rue Scheffer où elle ne recevait plus depuis dix-huit mois. Elle reposait, embaumée, toute blanche sur le lit blanc, parmi les fleurs blanches, les arums et les lilas. Elle reposait: non, elle n'y avait pas consenti.

La bouche entr'ouverte, la figure crispée, les grands yeux clos retenaient encore, d'une dernière expression, la jeunesse — "ah! jeunesse, qu'un jour vous ne soyez plus là! — mais n'étaient pas apaisés. Ils se tendaient encore vers l'inconnu d'une suprême ardeur, d'un suprême élan. Ils appelaient encore ce qui, au-delà de la vie, comble peut-être enfin les désirs infinis d'un coeur innombrable, jamais satisfait, jamais rassasié, jamais las. Après les an-

goisses de la fin, la morte apporte, d'habitude, au visage la sérénité. Ce visage-ci gardait dans son émouvante beauté l'empreinte de la lutte humaine, ne consentait pas à la paix".

Marcel RAYMOND.

Une Déclaration

Le Dr. Eudore-Charron Cabana, candidat libéral défait à l'élection complémentaire dans Stanstead, a fait à notre représentant, en marge du résultat, la déclaration suivante: "Le peuple a parlé. Je respecte son verdict. Je félicite mon adversaire qui a été favorisé aux polls et je lui souhaite de bien prendre les intérêts des électeurs du comté de Stanstead. Je remercie bien sincèrement tous mes organisateurs qui se sont dévoués gratuitement pour le succès de ma cause. Je remercie tous mes amis du comté qui m'ont manifesté leur confiance. Je remercie tout particulièrement et du plus profond de mon coeur la brave population de Magog du magnifique témoignage d'estime qu'elle m'a donné. Le parti de l'Union Nationale n'a pas à se réjouir de son succès. Faire la lutte dans une élection partielle, sans argent contre le parti au pouvoir, contre toutes les puissances du cabinet, je considère que c'est un succès pour nous. Si M. Duplessis est si convaincu de sa puissance, qu'il proclame demain des élections générales et

GIN De Kuypier

10 onces 85¢
26 onces \$1.90
40 onces \$2.65

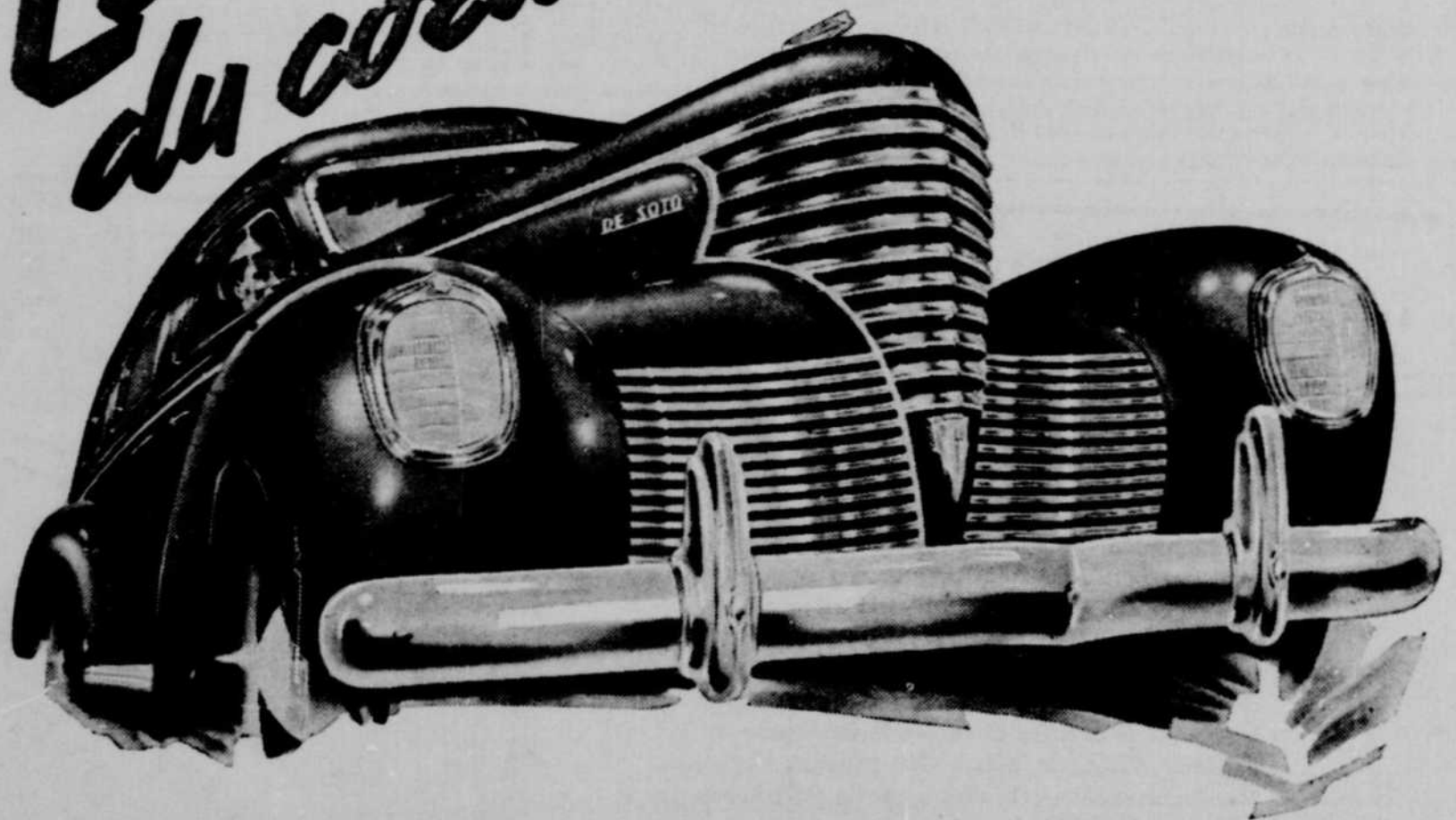
Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SONS Distillateurs Rotterdam Hollande
MAISON FONDÉE EN 1695

Le vrai goût de Hollande a toujours distingué ce vieux gin bienfaisant et les vrais Canadiens l'ont toujours préféré depuis plus de cent ans!

il réalisera que le peuple de la province soupire après le jour où il lui sera permis de se prononcer librement.

ABONNEZ-VOUS AU "CANADA-FRANÇAIS"

Le désir du coeur



● Le De Soto de 1939 révèle un style tout à fait nouveau. Le toit, du haut du pare-brise jusqu'à la lumière arrière, forme un bel arc au bout duquel est dissimulée une malle à bagages 27% plus spacieuse. La carrosserie, qui est d'une conception tout à fait nouvelle, est quatre pouces plus large.

Le levier de changements de vitesses "Handy-Control" est placé sur la colonne de direction et le plancher du compartiment avant est libre de tous obstacles.

Le nouveau compte-tours "Signal Sécurité" du De Soto est le Gardien de votre Vitesse—surtout le soir. A 30 milles à l'heure le Signal consiste en une lumière verte... de 30 à 50 la lumière change au jaune et, à 50 et plus, au rouge.

La nouvelle "Transmission Double Puissance de De Soto vous donne non seulement les avantages ordinaires de l'overdrive, mais, en plus, le loisir de reprendre l'engrenage conventionnel à n'importe quelle vitesse.

Plus que jamais le fameux moteur Pouvoir Flottant De Soto donne à ces superbes voitures "le coeur vaillant" d'un gagnant du Grand Prix National.

Votre dépositaire Dodge-De Soto sera fier de vous laisser prendre le volant d'un de ces nouveaux De Soto de 1939... et de vous expliquer les termes faciles auxquels vous pouvez l'acheter.

UN COUPÉ DE SOTO 1939 \$1199
Livré à ST. JOHNS

Seules les licences et toutes taxes locales en sus

Nouveau DeSoto 1939

*Facilités moyennant léger avance de prix.

GARAGE A. E. GREGOIRE, 149 Champlain, Tél. 460

CHEZ LES TITULAIRES DE BREVETS D'INVENTION

De la liste complétée de la Gazette Officielle du Bureau des Brevets, par le "Bureau Technique Fournier", il nous a fait plaisir de remarquer le nom d'un citoyen de Saint-Jean comme titulaire d'un brevet d'invention.

M. J. C. H. Lasnier, est en effet inscrit comme auteur d'un "dispositif antidérapant." Interrogé à ce sujet par un représentant de notre journal, M. Lasnier a déclaré qu'il serait on ne peut plus heureux de nous accorder une démonstration, mais qu'il lui faut éviderment attendre la matière première, c'est-à-dire la glace. Nous reportons donc nos lecteurs au prochain verglas !

Si l'on voit un assainissement de nos idées, on le doit à tous nos mouvements spécialisés de jeunes

Son Exc. Mgr. Forget, présent

La Fédération scout de la province de Québec, recevant, au cercle universitaire, Son Eminence le cardinal Villeneuve, archevêque de Québec. Une couronne imposante d'évêques accompagnait Son Eminence. De plus on remarquait de hauts personnages du monde civil et politique. Parmi les évêques qui avaient pris place à la table d'honneur, aux côtés du cardinal, on notait LL. EE. NN. SS. Georges Gauthier, archevêque coadjuteur de Montréal; Guillaume Forbes, archevêque d'Ottawa; E.-A. Deschamps, évêque auxiliaire de Montréal; Anastase Forget, évêque de Saint-Jean; R. Duprat, évêque de Prince-Albert; Arthur Papineau, évêque de Joliette; O. Comtois, évêque de Trois-Rivières; Murray, évêque de Saskatoon; F. Dezelles, de St-Hyacinthe.

L'hon. F. Rinfret

Parmi les autres personnages, on remarquait l'hon. Fernand Rinfret, secrétaire d'Etat, représentant le gouvernement fédéral; sir Mathias Tellier, juge en chef de la Cour d'Appel, représentant le gouvernement de Québec; M. Léon Mercier-Gouin, commissaire diocésain de Montréal, pour la Fédération scout, président du banquet; Mgr E. Laflamme, aumônier général de la Fédération; le chanoine Raoul Drouin, aumônier de la Fédération, section de Montréal; les commissaires Guido Morel, Bernard Brault, T.-W. Wardleworth, Philippe Morel, le major V.

A. Curnie, le commissaire J.-M. Bureau.

On notait encore, à la table d'honneur, Mgr Olivier Maurait, P.S.S., recteur de l'Université de Montréal; M. Paul Pratt, maire de Longueuil; M. Jean Bruchésil, MM. Martial Rhéaume, M.P.; Marc Trudel, M.P.P.; M. G.-A. Savoy et autres

La Fédération scout existe depuis 1934. Elle compte plus de 5,000 membres. Me Léon Mercier-Gouin, président du banquet, présenta les invités d'honneur.

M. L. Mercier-Gouin

M. Léon Mercier-Gouin rend hommage au soldat canadien mort au champ d'honneur. Puis il offre ses condoléances aux MM. de Saint-Sulpice pour le deuil qu'ils ont éprouvé par la mort de M. Neveu. Il remercie ensuite Son Eminence d'avoir malgré toutes ses occupations, bien voulu accepter d'assister à ce dîner. Il remercie enfin les évêques, et les personnalités civiles "qui forment une table d'honneur qui nous fait honneur", dit-il. Puis il adresse quelques mots à ses scouts et signale la présence de scouts de France, MM. Gellé et Bolzon ainsi qu'un scout de Belgique, M. Jacques de Brabant. Puis en terminant, il rappelle l'ancienne coutume de chevalerie et offre à Nos Seigneurs les Evêques l'hommage de la Jeunesse scout.

Mgr Gauthier

Monsieur Gauthier dit à Son Eminence qu'il fait un grand honneur à tous en assistant à ce banquet. "Le Cardinal ne peut oublier que vous, jeunes gens, vous êtes l'avenir", dit-il. Nous avons traversé des heures bien dangereuses à Montréal, mais une réaction s'est manifestée et si l'on voit un assainissement de nos idées, on le doit à nos mouvements spécialisés de jeunes scouts, jécistes, jécistes, etc. Vous avez un salut bien défini, vous les scouts. Ce n'est pas le poing fermé des communistes ni la main tendue des pays totalitaires mais les trois doigts levés et le pouce appuyé sur le doigt, symbole du fort qui protège le faible. Mes amis, vous allez entendre le père et le modèle des scouts".

Le Frère Marie-Victorin découvre une nouvelle plante pas très loin de chez-nous

Pas très loin de Saint-Jean, à quelques milles de Lacolle, à Coney Hill, le Frère Marie-Victorin découvrait l'autre jour un Aster qui n'avait pas encore été récolté sur le territoire canadien, bien que la plante fut signalée depuis longtemps dans la partie nord de l'état du Vermont. Le nom de cette nouvelle plante est Aster Faxoni Porter appelée parfois polyphyllus.

Le cas de cet Aster est celui de plusieurs autres espèces qui attendent le Vermont et qu'on découvrirait un jour ou l'autre sur le territoire québécois. Saint Armand abonde en plantes de ce genre.

Il faut féliciter le Frère Marie-Victorin de sa très belle découverte. Il n'en est d'ailleurs pas à sa première.

M. R.

A l'immeuble des Douanes M. J. E. A. Benoit, architecte prépare les plans

M. J. E. A. Benoit, architecte pour le gouvernement fédéral vient de recevoir instruction du ministère des Travaux Publics, de préparer les nouveaux plans de l'immeuble des douanes, maintenant que la Banque de Montréal est vendue. Cet immeuble, comme nous l'annoncions en premier, la semaine dernière sera ou démolie ou transportée. Le nouveau bureau des Douanes aura deux façades, une sur la rue Richelieu et l'autre sur la rue St-Georges.

Ce sera un monument tout à la gloire de notre ville. Les plans paraîtront sous peu dans notre journal et ils seront aussi exhibés au public.

Votre abonnement est-il payé!

ECONOMISEZ

jusqu'à 10c par livre

Achetez le CAFE "RED CIRCLE"

RICHE ET PLEINE SAVEUR

Sac de 1 livre 17c

SPECIAUX

POIS IONA	No. 2	btes	15c
	4	No. 2	
TOMATES IONA	2	btes	15c
		No. 2	
BLE-DINDE A & P	2	btes	15c
		No. 2	

GOLDEN BANTAM de choix

FABRINE HOMESTEAD

Sac 50 lbs \$1.23 Sac 98 lbs \$2.39

GRAISSE

JEWEL

DOMESTIC

Chaudière 20 lbs] \$2.13

Chaudière 20 lbs \$2.25

GRAISSE PURE chaudière 20 lbs \$2.35

NOUVEAU

PAIN ANN PAGE

TRANCHE ET NON TRANCHE

- S'AJUSTE DANS TOUS LES GRILLE-PAINS
- MIE DE QUALITE SUPERIEURE
- FRAICHEUR GARANTIE

3 GROS PAINS ENVELOPPES 23c 24 OZS

FROMAGE VIEUX D'UN AN	la lb.	25c
FROMAGE NOUVEAU	la lb.	21c
ORANGES	Grosneur 252	17c
PAMPLEMOUSSES	Extra grosses	5c
NOIX "PEACAN"		19c
NOIX ASSORTIES		17c

JAMBON PICNICS la lb 17c

BACON "BREAKFAST"	la lb	25c
BOLOGNA		10c
SAUCISSE FRANK-FURTERS	2 lbs	29c

ATLANTIC & PACIFIC

190 CHAMPLAIN - TEL: 367
Paul Grisé, gérant
159 ST-JACQUES - TEL: 934
R. Paquin, gérant

MARDIS ET JEUDIS
7h. 15 du soir

Ecoutez
LES AVENTURES DE Robin Hood

CBF (Montréal)
CBV (Québec) CHRC (Québec)
CBJ (Chicoutimi) CJBR (Rimouski)
CHNC (New-Carlisle)

Présentées par les meuniers des
Farines Robin Hood



D'après une ancienne lithographie

La première raffinerie à sucre

Au temps jadis, le sucre d'érable était la substance adoucissante principale utilisée dans les habitations canadiennes. En 1854, cependant, l'importation de sucre de canne avait déjà remplacé en grande partie le produit indigène et, cette année-là, John Redpath installa à Montréal la première raffinerie à sucre canadienne.

Six ans avant cette entreprise courageuse, la Canada Life avait émis sa première police à un citoyen de la province de Québec. Elle était alors la seule compagnie canadienne d'assurance-vie— distinction dont elle jouit pendant près de vingt ans.

Au cours des quatre-vingt-onze années de son existence, la Canada Life s'est créé une réputation d'intégrité absolue. Elle a payé à ses détenteurs de polices, rentiers et bénéficiaires, ou accumulé à leur profit, au delà de \$650,000,000—\$50,000,000 de plus qu'elle n'en a reçus en primes.

La Compagnie d'assurance sur la vie
Canada Life
La plus ancienne du Canada

GEO. C. GIRARD,
Gérant de District, Succursale de Québec Ouest.
GEO. LECLAIR, J. B. TRUDEAU,
Représentants.

Nouvelles d'Iberville

Le mois des arbres en deuil

"Règne pendant trente jours!" a dit le Temps à novembre et le 11ème fils de l'année 1938 expédie au plus vite ses jours avec un air boudeur. Novembre vient du latin "novem" c'est-à-dire neuf; il était le neuvième mois de l'année romaine commençant en mars selon la réforme julienne effectuée par Jules César; mais en 1852, le Pape Grégoire XIII donna une autre forme au calendrier qui porte le nom de grégorien et ce nouveau style fut adopté par tous les peuples excepté par les Russes et les Grecs qui ont gardé le calendrier julien.

Le vent se lamente, les arbres se profilent en noir, les branches sont dépouillées de leurs feuilles mais survivent malgré leur apparence squelettique. Ce n'est pas une raison pour empêcher le soleil de briller et les oiseaux de chanter après les jours de pluie.

La nature mourante ressemble à l'ennui. "L'ennui, a dit quelqu'un, est une sorte de rouille morale qui dévore les âmes". Que fait la rouille sur le fer exposé à l'humidité? elle le couvre d'une lèpre rouge; l'ennui c'est une plaie profonde causée non par une peine passagère mais par le vide de la solitude, c'est une souffrance inexplicable pour l'âme sans consolation, sans affection qui va jusqu'au désir de mourir. L'âme solitaire s'éloigne de la société et demeure dans une atmosphère propice aux sombres réflexions. Si elle évoque un tourbillon de joies, de fêtes, de parfums de l'amitié elle pense que jamais elle ne connaîtra ces bonheurs parce que jamais elle ne voudra guérir de son mal atroce.

Ce tourment peut s'abolir en le combattant; les remèdes sont nombreux: ce sont les relations amicales entre gens sérieux de même milieu, de même éducation, une oeuvre utile qui demande mille soins, de bonnes suggestions comme ces paroles: "Tout va bien, je veux être heureux, je suis en bonne santé..." et un rayon de lumière tue les microbes de l'ennui. La tête découragée trouve aussi dans la musique la littérature, d'autres diversions qui chasseront la bile et l'air sinistre. Où l'esprit en-deuil et l'organisme ébranlé trouveront-ils encore la joie de vivre? dans le baume souverain de la prière. Comme le cocon du ver à soie immergé dans l'eau bouillante laisse échapper la soie prisonnière, de la prière faite avec des larmes brûlantes on recueille la joie.

YVONNE.

Appel de l'Amicale

Toutes les anciennes élèves du couvent de la Congrégation de Notre-Dame de notre ville sont priées de se réunir à la réunion annuelle de l'Amicale le 27 novembre prochain à 1.30 h. De l'Alma Mater part un joyeux appel et toutes doivent répondre à l'invitation. Les heures seront roses dans cette association d'amicalistes en évoquant le passé. Ce sera comme une harmonie de toutes ces vibrations des coeurs saisis d'une émotion joyeuse. Les coups de vent et les brouillards seront oubliés car le gai soleil de l'amitié luira dans l'air de joie répandu au nid du joyeux rire retrouvé.

Mariage

GRENIER-DEXTRAZE

Samedi le 12 novembre à 8.30 h. a été béni par M. l'abbé R. Morin, le mariage de M. Elzéar Grenier, cultivateur, de Sutton, fils de M. et Mme Wilfrid Grenier, de West Shefford, avec Mlle Cécile Dextraze, fille de M. et Mme Oliva Dextraze, de notre ville. Les témoins ont été leur père respectif.

La mariée portait une jolie robe blanche et le voile blanc. Son bouquet était composé de lys. La chorale des Enfants de Marie exécuta un beau programme de chant et de musique.

"Marie à l'âge le plus tendre s'acheminait vers le saint lieu..."

Novembre, en dépit de ses attributs maussades de température, et des impressions de tristesse qui nous étirent à l'égard de nos chers défunts, il n'en compte pas moins d'agréables fêtes religieuses, propres à relever notre moral et notre courage.

Le 13, la fête de St Stanislas de Kostka, patron de la Croisade Eucharistique, a été mémorable dimanche dernier par la belle réception des Croisés.

Suit, le 21, la fête de la Présentation de Marie au Temple, à l'âge de trois ans.

Quel gracieux tableau, cette fête n'évoque-t-elle pas? Dans les communautés, parfois l'on se plaît à représenter par des benjamines, cette jolie scène: la marche vers le Temple.

Quel modèle plus aimable et plus admirable à offrir à la jeunesse, que la petite Vierge s'offrant à Dieu, dès ses premiers ans? Puisse-t-elle bénir tous nos enfants et adolescents!

—Rosine.

Naissances

Le 7 novembre a été baptisé Joseph-André-Léonard, fils de M. Maurice Galipeau, journaliste, et de Gisèle Charron. Le parrain a été M. Phéodore Charron, et la marraine Arzella Ménard, grands-parents de l'enfant.

Le 9 novembre a été baptisée Marie-Réjeanne-Carmen, fille de M. Arthur Denicourt, journaliste et de Irène Carreau. Le parrain a été M. Fortunat Denicourt et la marraine, Albertine Larivière, oncle et tante de l'enfant.

Le 12 novembre a été baptisée Marie-Claudette-Fernande, née l'avant-veille, fille de M. Gédéon Frédet, officier de douane, et de Germaine Leblanc. Le parrain a été M. Fernando Breux, voyageur de commerce et la marraine Laurette Leblanc, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Félicitations à M. Georges Tremblay

Dernièrement toute la population d'Iberville et de Saint-Jean a été heureuse d'admirer l'exposition des oeuvres d'art de M. Georges Tremblay à la maison Lesieur et Frère à Saint-Jean. Ses sculptures ont été exposées à la galerie des Arts de Montréal et méritent l'attention et l'intérêt. Nous offrons nos sincères félicitations à cet artiste de chez nous dont notre ville est fière.

Beaucoup de figures restent des monuments du passé grâce aux sculpteurs, aux peintres, aux graveurs, aux statuaires qui ont fixé les noms et les traits de ces hommes et de ces femmes en des chefs-d'oeuvres célèbres. Autrefois, les rois de France, les princes de tous les pays attiraient à leurs cours les hommes de génie pour leur faire exécuter des magnifiques oeuvres artistiques. Les chercheurs et les chercheuses d'art de notre temps seront heureux d'avoir aussi leur portrait sur le bronze ou le marbre immortel fait par notre artiste renommé, le sculpteur de la belle statue du Sacré-Coeur érigée en face de l'église de notre ville: M. Georges Tremblay.

Décès

On annonce les décès de M. Omer Dépelteau dont le service a été chanté lundi dernier à 9 h., à Saint-Luc; de Mme Dominique Pusie (Blanche Guilmette) décédée à Chambly, et de Mme Eugène Lareau (Régina Bessette), décédée à Bridgeport.

Voeux de rétablissement

Le petit Jean Boisclair a subi jeudi dernier, une opération pour l'appendicite à l'Hôpital de Saint-Jean. Il est sous les soins du Dr. G. Phaneuf. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Réception des Croisés

Dimanche dernier, le 13 novembre à 2 heures avait lieu la réception des petits croisés. 21 enfants voulurent rendre hommage à Jésus, le roi de la croisade eucharistique, et à Marie la reine de la C. E., sous le patronage de S. Stanislas dont on célébrait la fête ce jour-là. Ce sont: André Robert, Gaston de Beaujour, Fernand Goyette, Jacques Brunelle, Claude Chagnon, Dominique Dubuc, Nicolas Larivière, Jacques Lacasse, Roger Boucher, Maurice Brunelle, Léo-Paul Dugas, Jean-Marie Boivin, Alain-Roland Goyette, Léonard Monast, Normand Laflamme, Maurice Boutin, Réginald Boutin, Jacques Bessette, Marcel Hébert, Gérard Hébert, Germain Fortin.

Malgré une température peu favorable une foule nombreuse assistait à la cérémonie. A l'entrée les croisés chantèrent le cantique:

"Parle commande, règne,
Nous sommes tous à toi
Jésus étends ton règne
De l'univers sois roi."

M. l'abbé Normand Guillette, leur aumônier dévoué, rappela aux enfants dans une courte instruction le but de leur nouvelle vie en leur expliquant la devise de la croisade: Prié, communie, sacrifie-toi, sois apôtre. L'auditoire a écouté avec attention le prédicateur. Le sermon fut suivi du chant "Veni Creator" et de la réception des croisés.

Voici le texte de l'émuovant dialogue engagé entre le Zélateur, M. l'abbé N. Guillette, et M. le curé qui devait admettre les aspirants à l'honneur de faire partie de la croisade:

Le Zélateur: Au nom de J. C. le chef de la Croisade, au nom de Marie, sa reine et de tous nos patrons, demandant à être admis dans la Croisade (ici on nomma les noms). Tous connaissent la Croisade et ses commandements: "Prié, Communie, Sacrifie-toi, sois apôtre" et sont décidés à faire régner Jésus-Christ dans leur coeur et dans notre patrie.

M. le curé: Sont-ils vraiment dignes d'être admis dans la Croisade?

Le Zélateur: Oui, ils en sont dignes.

M. le curé: Promettez-vous d'observer loyalement avec la grâce de Dieu, le règlement de la Croisade?

Les croisés: Nous le promettons.

M. le curé: Faites votre consécration.

Tous ensemble: Divin Coeur de Jésus, notre chef, nous venons nous enrôler sous votre drapeau. Par nos communions, par nos prières, par nos sacrifices, nous voulons travailler avec tous les Croisés de notre diocèse à vous faire régner dans notre patrie. Le Pape nous a dit qu'il comptait sur nous. Nous en sommes fiers; nous voici pour répondre à son appel. O Jésus, l'ami des enfants, vous nous exaucez. Marie, votre Mère et la nôtre nous présente à vous. Elle nous aidera à vous être toujours fidèles. Bénissez vos nouveaux soldats. Bénissez tout ce qu'ils feront, pour que votre règne arrive. Leur plus grand bonheur sera de vous bénir ici-bas et de vous retrouver au ciel.

Ainsi soit-il.

Après l'acte de consécration, M. le curé remit les insignes aux nouveaux croisés. Tous anciens et nouveaux chantèrent avec élan le "Magnificat". Puis deux apôtres: Léon Tougas et Raymond Langlois furent reçus et réciterent avec pléti l'acte de consécration au Sacré-Coeur. Et dans une atmosphère de ferveur tous les croisés firent la procession, bannière en tête en chantant "En avant marchons". Les porte-bannière étaient MM. Maurice Landry et Claude Langlois. Tenait les rubans de la bannière: Normand Laflamme, Jacques Lacasse, Maurice Boutin, Léonard Monast.

Au Salut du S. Sacrement, les enfants chantèrent avec chaleur le "Tantum Ergo" et la pieuse cérémonie se termina par le cantique "J'engageai ma promesse" chantés de toute leur âme par les Croisés à la sortie de la réunion.

—O—O—O—
Votre abonnement est-il payé?

L'Association Ouvrière

Lundi dernier, il y eut dans la salle de l'Hôtel de Ville une assemblée de l'Association Ouvrière sous la présidence de M. Charlemagne Hébert. Étaient présents: MM. l'aumônier R. Morin, le président honoraire, Roger Boulais, Doris Marquis, sec., Hector Phaneuf, org., Albert Grenier, sec.-trés.

Si les ouvriers d'un même métier étaient bien organisés, leur influence sur les choses publiques serait de cent pour cent et plus efficace que toutes les activités. Par tous les moyens honnêtes, il faut que les dirigeants sortent les ouvriers de l'indifférence et ce pour les meilleurs intérêts de l'association.

Au cours de la soirée, on procéda au tirage d'une montre-bracelet, don de M. Léo Oulmet, et le sort favorisa M. Giroux, 86, 11ère rue, Iberville.

Lundi le 21 novembre il y aura une grande assemblée importante. Que tous les membres se fassent un devoir d'y assister, car des questions importantes seront discutées.

L'Association organise une soirée récréative pour les membres et leurs épouses ou amies, samedi le 26 novembre à 8 heures p.m., pour tous ceux qui sont en règle avec l'Association seulement. Le prix du billet est de 25 sous du couple. Nous espérons que M. Hector Phaneuf fera un succès de cette soirée.

Doris Marquis, sec.

Va-et-Vient

Mme Armand Bissonnette, de Farnham, a passé quelques jours chez M. et Mme Oswald Bissonnette, la semaine dernière.

M. Roland Dépot, de Rougemont, pomiculteur était chez M. et Mme Philippe Charron où elle a passé quelques jours dernièrement.

Mmes Routhier, John D'Arseault, Mlle Rose D'Arseault, M. Léo Rioux, tous de Berlin N. H., visitaient M. et Mme Hervé Poisson, récemment.

M. et Mme T. Martel, de Saint-Jérôme, visitaient leurs parents, M. et Mme Odilon Oulmette, la semaine dernière.

Mlle Natalie Boisclair était à Northampton et autres endroits des États-Unis, la semaine dernière.

M. et Mme Albert Courtemanche, de Montréal, étaient de passage chez M. et Mme Léo Gaudette, en fin de semaine.

Mme Roman et ses fillettes visitaient M. et Mme Chs Hamel, samedi dernier.

M. Guy Bédard, fils de M. et Mme Albert Bédard, après un repos d'une semaine chez ses parents, est retourné dimanche au Séminaire de Sherbrooke, pour y continuer ses études.

M. François Goyette et M. Georges Tremblay sont partis samedi matin, avec une cargaison d'anguilles, pour les livrer à New-York.

Mme Léo Dumas visitait sa jeune fille Henriette, au Couvent de St-Lambert, jeudi dernier.

M. et Mme Alfred Hébert, leurs fils, ainsi que Mme Camilien Hébert d'Outremont, visitaient dimanche, la famille de M. Charles Hamel.

Mme T. Nolin, sa fille, M. Onias Nolin et son fils, de Waterloo, étaient en promenade chez Mme Albert Bédard, lundi dernier.

Mme Delphis Bousquet qui vient de subir une opération à l'Hôpital de St-Jean, est en bonne voie de convalescence. Nous lui souhaitons prompt rétablissement.

Mlle Gertrude Barry vient de recevoir son diplôme de coupe "Cours P. H. Larivée", avec la note très grande distinction. Nos félicitations.

Remerciements

La C. Scolaire d'Iberville remercie M. J. A. Pagé, gérant de la S. C. P. pour le généreux don des poteaux requis pour l'installation de l'éclairage de la patinoire de l'Académie.

Ce beau geste sportif est très apprécié et tout en faveur de M. Pagé.

Un commissaire

La Réunion annuelle des Amicalistes au Couvent d'Iberville est fixée le 27 novembre. Cette invitation devra être considérée comme personnelle.

Mise en Garde

Les personnes mal intentionnées qui défont les clôtures, coupent des branches, attachent les vaches dans les champs, de même que les oiseaux de nuit qui se permettent des actes de vandalisme, soit sur les boîtes à maille ou ailleurs, sont priées de se tenir sur leur garde, car elles sont connues et étroitement surveillées.

Gare aux coupables.

Faits Divers

Les Cercles d'études et de couture auront leurs réunions régulières aux jours habituels.

Mardi dernier, le 8, il y eut un feu de cheminée chez M. Benjamin Greendale. Nos pompiers se sont rendus à l'appel avec promptitude.

M. Georges Rainville, 21ème avenue est à construire une boutique de machinerie.

M. Amos Brunelle est à faire des travaux de construction à sa maison avenue 21ème.

Nous avons appris avec regret que Mme François Lalanne est dangereusement malade.

Le gouvernement fait exécuter d'importantes améliorations au Bureau de Poste. D'après le nouvel aménagement la disposition des casiers est changée et ils ont pris la place des guichets ceux-ci sont sur la même ligne droite. Tout nouveau, tout beau, dit-on, et la population applaudit à ce changement opéré en ce moment.

Soirée de l'Union Musicale

Samedi le 12 novembre eut lieu une soirée organisée par l'Union Musicale. L'orchestre de Chambly et quelques musiciens de notre ville exécutèrent un superbe programme de musique. Au cours de la soirée dansante, S. H. le maire A. Goyette fut le conférencier d'honneur. M. Roland Courtemanche, président de l'Union Musicale, remercia l'orateur et l'assemblée. Un goûter succulent fut servi à minuit. Tous s'amusaient galement jusqu'au matin.

Service Anniversaire

Samedi le 12 novembre à 7 heures était célébré le service de M. Ambroise Poirier, autrefois de St-Paul, Le-aux-Noix. M. le curé Nérée Lévesque chanta la messe assisté de MM. les abbés N. Guillette et R. Morin comme diacre et sous-diacre. Une assistance nombreuse y prenait part.

Avez-vous vu les petites Godin ?

Non? Eh bien! elles vous seront présentées sur la scène à la salle St-Charles, jeudi soir le 1er décembre prochain. QU'ON SE LE DISE.

M. A. DUQUETTE,
Agent de

N. G. VALIQUETTE, Ltd
pour le district de St-Jean
et d'Iberville.

AVANTAGE DES TERMES 2 ANS
complets de crédit, absolument sans
intérêt, ni aucune charge supplé-
mentaire. Pas de billet à signer.
AVANTAGE D'ECONOMIE. Com-
mandes prises par notre agent local
vous évitant ainsi les frais d'un voya-
ge à Montréal. Voyez-le à 181 rue
St-Charles, St-Jean. Vous aurez les
mêmes bas prix qu'à Montréal, une
visite vous convaincra. Tel. 1166-M

Mlle JEANNE DELORME
COUTURIERE

annonce à sa clientèle,
sa nouvelle adresse

84 Richelieu — St-Jean
Édifice du "Canada-Français".

On demande de la
couture et tricots de
tous genres.

Satisfaction assurée, bas
prix à

311 St-Jacques

Soirées récréatives à Napierville

Recréez-vous

Les membres du cercle Philharmonique de Napierville organisent pour les 24 et 26 novembre prochains des soirées récréatives qui auront lieu à la salle Fortin, près du pont.

Il y aura parties de cartes, avec prix nombreux et de valeur, fanfare, chant, musique et attraction spéciale par les artistes amateurs à la radio. Qu'on se le dise, et qu'on ne manque pas de venir à ces bonnes soirées qui sauront vous réjouir.

Soirée très bien réussie

Samedi dernier, le douze novembre, plusieurs parents et amis se réunissaient chez M. et Mme Georges Francoeur pour fêter M. et Mme Joseph Roy, nouveaux mariés.

Comme cette magnifique soirée coïncidait avec l'anniversaire de naissance de M. Francoeur, les invités ont pensé que de lui offrir un souvenir ne saurait être plus approprié et, avec la quote-part de chacun, ont offert un magnifique rasoir électrique, rêve depuis longtemps caressé par le jubilaire. M. Francoeur quoique très ému sut remercier en termes choisis. Mme Francoeur, avec toute l'amabilité qu'on lui connaît, sur une table dressée avec goût, remplie de toutes sortes de mets délicieux pouvant satisfaire les plus gourmets, servit un magnifique réveillon et la soirée se continua jusqu'au matin avec musique, danses, chant et déclamation.

Chacun trouva le moment venu trop tôt de se séparer. L'adresse fut lue par M. Raoul Matte et le joli cadeau fut présenté par M. Philodore Dextraze.

Étaient présents à cette soirée: MM. et Mmes Joseph Roy, Lucien Moquin, Alphonse Fortin, Philodore Dextraze, Roland Bélanger, Charles Emile Lanfarge, Gérard Dextraze, Marcel Matte, Alfred Cousineau, Wilfrid Forgues, et leurs fillettes Janine et Pauline, Raoul Matte, MM. Eugène Couture, Hervé Forgues, Prudent Dextraze, Léopold Dextraze, Maurice et Clarence Saniers et plusieurs autres.

Un cultivateur est tué par une explosion

M. Georges Dubuc, cultivateur de St-Isidore-de-Laprairie, a perdu la vie de façon tragique mardi midi. Il était à faire de la terre neuve, à un endroit situé à quelque trente arpents de sa terre, quand il a été tué par une explosion de dynamite. Personne n'a été témoin de cet accident, qui a été reconstitué par le chef de police Albert Bonenfant, de St-Rémi, mandé sur les lieux pour les constatations nécessaires. Ce dernier a exprimé l'opinion qu'en voulant placer une charge de dynamite sous une roche ou une souche, M. Dubuc a été tué par l'explosion. Son cadavre mutilé a été trouvé par un de ses employés, dépêché au lieu de l'accident par l'épouse du cultivateur, qui s'inquiétait de l'absence prolongée de celui-ci. Le défunt était âgé d'environ 35 ans. Il y aura enquête du coroner.

PETITES ANNONCES

LA CORDONNERIE L'ÉTOILE, 38 St-Charles, réparations de chaussures et caoutchoucs. Spécialité: Fourrure renouvelée pour couvre-chaussures, velours nettoyé. Tél: 1311-W.

ON DEMANDE IMMÉDIATEMENT ouvrier, jardinier et laboureur. A la journée ou à la semaine, aussi une bonne ménagère, considérera un couple capable de prendre charge d'une propriété. S'adresser à Mme Dunn, route 14, St-Jean, près du golf.

A VENDRE: Lampes Aladdin et de salon. S'adresser à M. Henri Bissonnette, St-Valentin, P. Q.

A VENDRE: Terre avec 7 vaches, un cheval et instruments agricoles; 68 acres, bien bâtie, près de l'école et du village; pour renseignements s'adresser à M. Dosithe Gaudreau, North Stanbridge, 5ième rang.

ON DEMANDE à acheter: Foin et paille, aussi chevaux et vaches pour nourrir les chiens. S'adresser aux Kennels, Route 14, St-Jean.

ON DEMANDE A EMPRUNTER: \$3,500 sur bonne propriété rapportant 18%. S'adresser à casier postal 128, Saint-Jean. j-n-o.

AU BON MARCHÉ, 372 Mercier, Tél: 960-W, Saint-Jean: Un nouvel établissement de confection pour dames est ouvert depuis octobre dernier. Une visite vous conviendra des économies à réaliser en achetant ici.

A LOUER: 2 chambres sur devant. S'adresser à 279 St-Jacques, Saint-Jean. j-n-o.

JEUNE FILLE arrivant de campagne demande position dans une maison privée. S'adresser à 154 Champlain, Saint-Jean.

A LOUER: Logis neuf à 78 rue Collin. S'adresser à 155 Frontenac, Tél: 69-M.

A VENDRE: Machine à laver électrique en parfait ordre, bonne condition. S'adresser à 217 Champlain, Saint-Jean.

LA MEILLEURE TIRE STE-CATHERINE vous pourriez vous la procurer au restaurant Mercier, dont la réputation n'est plus à faire; donnez votre commande dès à présent. Livraison faite en temps voulu. Adressez-vous à 240 St-Jacques, St-Jean. Tél: 1019-J. 25-2

A LOUER: 2 plain-pieds de 4 pièces. S'adresser à 94 Richelieu, St-Jean. j-n-o.

A LOUER: Appartement, pour couple sans enfants. S'adresser à 297 Bouthillier, Saint-Jean.

A VENDRE: 2 chevaux de 3½ ans et 8 ans. S'adresser à M. Louis Bouchard, Lacolle.

Machine à coudre à vendre: en bon ordre. S'adresser à 259 Richelieu, St-Jean. 24-2

SALON ST-JACQUES

Avez-vous donné votre appointment pour votre coiffure? Si non, hâtez-vous, évitez la foule. Appelez à 565-W ou rendez-vous à 231 Saint-Jacques; des coiffeuses d'expérience seront à votre disposition. Les prix sont réduits et conviennent à toutes les bourses. **Mlle Claire Brault, Prop.**

PERDU Un sac en cuir, mercredi, dans Saint-Jean. Appelez 423-W, Mme Messinger, si retrouvé.

LOGEMENT CHAUFFÉ A LOUER: Audessus de la Pharmacie Goyette, 7 pièces, bien situé, bien éclairé. S'adresser Pharmacie Goyette, Iberville.

A partir de cette date, M. Joseph Chartier 58, 2ième rue Iberville, ne sera responsable d'aucune dette contractée en son nom par qui que ce soit, sans un écrit de sa main. 24-3

A LOUER: Logis de 8 pièces; en bon état; s'adresser à 94 Richelieu, St-Jean. j-n-o

Hôtel de Campagne A VENDRE ou à échanger pour propriété dans St-Jean; attrayante localité bonne maison en briques, 20 chambres meublées, frigidaire, garage, écurie etc. Moitié prix; cause de maladie. "Pas d'agents". S'adresser à Boîte 128 St-Jean.

A VENDRE à très bon marché: meubles d'occasion, mobilier de salle à manger, bureaux, buffets, chaises, etc. chez Lesieur et Frères, 169-171 Richelieu, Saint-Jean, Tél: 238.

MAGASIN A VENDRE: Bon commerce de coupons, Bas, Sous-vêtements, etc. pour cause de déménagement. S'adresser le samedi seulement à 195 Rue Champlain, St-Jean. E. Beaudriault, Prop. j-n-o.

A VENDRE: Un piano très peu usagé. S'adresser à 102 Richelieu, Saint-Jean. j-n-o.

A LOUER: Belle chambre sur le devant et à vendre, lingerie de toutes sortes. S'adresser à 350 Champlain, Saint-Jean.

"Assurez-vous un bon salaire régulier" en vendant à domicile les 200 produits JITO. Seule, la vente du thé et du café vous fera gagner votre vie. Territoire exclusif, commission supérieure. 30 jours d'essais GRATIS. Pour catalogue illustré et renseignements complets GRATIS, écrire: CIE JITO LTEE, 1031 Dorchester Est, Montréal. 19-7

A VENDRE: Fournaise "Clare Jewel No. 3, fournaise Dominion Circulated No. 4, water heater pour réservoir de 30 gallons, poêle électrique (4 ronds et fourneau), deux laveuses Connor, 2 Brûleurs Suprême, brûleur Silent Glow, le tout en parfaite condition, garanti, aussi bon que neuf. S'adresser à 135 Notre-Dame, St-Jean, Tél: 768-W.

A VENDRE: Table à cartes, forte, à très bas prix; s'adresser à 338 St-Jacques. Tél: 982-W.

A. MESSIER réparation de bicyclette, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain, achète, vend bicyclette et parties usagées d'auto Ford et de Chevrolet 1923-1930. S'adresser à 126 Bouthillier, Saint-Jean. Tél: 426-W. j-n-o

BONNE PENSION: Comme chez soi, à 193 Richelieu, St-Jean. Tél: 264-M.

A VENDRE: Terre de 168 arpents, tous cultivables, bien bâtie, quelques milles de Saint-Jean. S'adresser au Canada-Français, 84 Richelieu.

A VENDRE: Maison en brique de deux logis, très moderne, situées à 52-54 St-Jacques, occasion exceptionnelle. S'adresser à 221 Richelieu. j-n-o

A VENDRE: Balance Toledo moderne, sleigh de livraison; trois "show-cases" assortis, glacière pour boucher et épicerie, fixtures en acier avec 8 tiroirs à bascule; 11 tiroirs à bascule en bois et tôle galvanisée. Le tout en bon ordre. S'adresser à J.-Edmond Laberge, Marchand-ferronnerie, 9-5ième Ave. Porte voisine du bureau de poste, Iberville. j-n-o.

A VENDRE: Une bonne fournaise très propre, sacrifiera à bon marché. S'adresser à 231 St-Jacques ou tél: 565-W. 25-2

HOMMES DEMANDES

Ambitieux, fiables, travailleurs pour servir clientèle de 800 familles avec 200 produits garantis. Travail facile rémunérateur. Indispensable cheval et voiture ou machine et \$50. au début pour payer comptant produits. Pas de RISQUE. Proposition équitable. Meilleures avantages. Détails complets et catalogue gratis: FAMILLEX 670 St-Clément, Montréal.

In Forma Pauperis; Canada, Province de Québec, District d'Iberville, No. 4124, Dans la Cour Supérieure, District d'Iberville. Dame Adélaïde Robert, de la Cité de St-Jean, district d'Iberville, épouse commune en biens de Léo Giroux du même lieu, demanderesse vs. Léo Giroux de la Cité de St-Jean, district d'Iberville, défendeur. Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois. Saint-Jean, ce 15 novembre, 1938. Richard McQUILLEN. Député notaire C. S. 25-2

A VENDRE

LA BISCUITERIE ST-JEAN

S'adresser à
61 ST-JACQUES
St-Jean, d'Iberville

CELEBRANT 40 ANNEES DE PROGRES 1898 1938

Venez entendre ce Victrola RCA entièrement nouveau

Demandez immédiatement une démonstration de ce remarquable nouveau Victrola RCA! qui vous permettra d'écouter les meilleurs enregistrements et vous donnera en plus une excellente réception ondes longues et courtes, à un prix à la portée de votre bourse!

Nous sommes réellement fiers de célébrer le 40ème Anniversaire RCA victor en offrant ce superbe instrument. D'un rendement exceptionnel et d'un dessin de cabinet entièrement différent. Cet instrument représente sans aucun doute la plus belle valeur que nous ayons à offrir. Entrez demander une démonstration... nous vous ferons entendre vos disques favoris... vous pourrez aussi y syntoniser automatiquement le poste de votre choix.

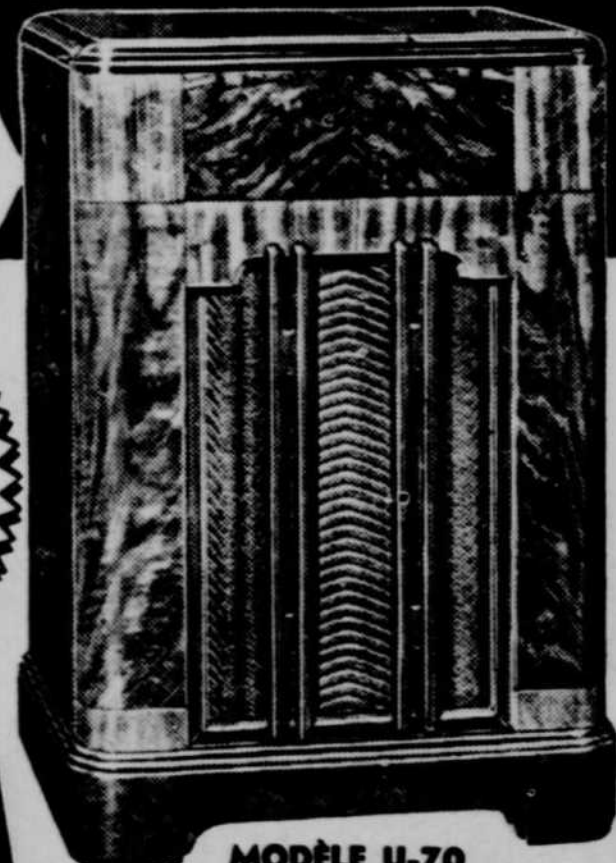
Jouez les disques par l'entremise de votre radio.

Devenez membre de la Société des Disques Victor. Faites une économie de \$9.00. Recevez une valeur de \$31.50 pour seulement \$22.50.

Demandez-nous les détails complets.

GRATIS! Nouveauté—Salière-poivrière du petit chien.

Complétez le coupon ci-joint et apportez-le avec vous si vous désirez recevoir cette salière et poivrière; elles représentent une reproduction exacte du petit chien de la marque de commerce RCA Victor.



MODÈLE U-70

Victrola RCA entièrement nouveau avec récepteur toutes ondes, trois bandes avec la nouvelle syntonisation électrique RCA Victor. Vous procurera la plus fidèle reproduction de vos disques.

Détachez ce coupon—Apportez-le avec vous

Nom au long

Adresse

Possédez-vous un radio?

De quelle année?

LESIEUR & FRERE
169-171 Richelieu - St-Jean



Superbe
Solitaire

Gros et étincelant
à 4 faces

MONTURE MODERNE

Faites votre choix maintenant

Un léger dépôt vous assure la livraison.



Everybody
wants a
GRUEN

The Precision Watch



GRUEN Pretoria
15 rubis \$29.75
GRUEN Biltmore
17 rubis \$33.75



GRUEN
RISTSIDE

STANFORD
Yellow

Jaune — robuste — 15
rubis — pour hommes :
\$33.75

Voir c'est croire!

Et vos yeux vous
diront que le dia-
mant "Blue Bird"
n'a pas d'égal,
pour le style et
la beauté.



Ensemble de 6
diamants.
Attrayante mon-
ture
à griffe,
avec 3 diamants
sur le côté. Le
jeu assorti à
cette bague à 3
diamants.
Enregistrée et
assurée.

Véritable
"Blue Bird"
\$52.50

paiements
hebdoma-
daires



\$25.00 & \$62.50

Deux des toutes dernières créa-
tions "Blue Bird", telles que la
gravure. Chacune, une réelle va-
leur.

— PAYEZ L'AN PROCHAIN
ACHETEZ CETTE SEMAINE —

Un prix juste, aucun intérêt, aucune charge supplémentaire.

BRODEUR

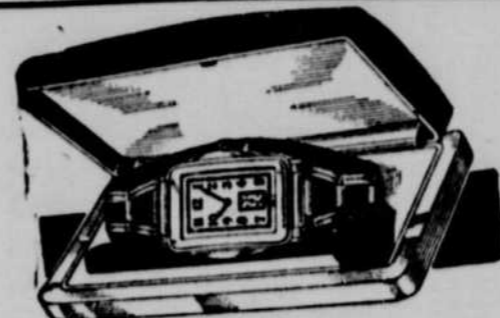
23 RUE ST-JACQUES - ST-JEAN

C'est chez
BRODEUR
QUE SE TROUVENT LES MEILLEURES
VALEURS

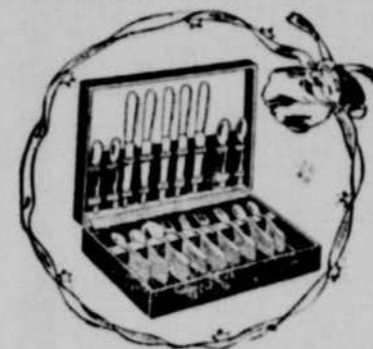
Brodeur vous garantit
un prix juste.

La bijouterie BRODEUR n'offre en vente que des mar-
chandises universellement connues et se vendant à un prix
aniforme. Cette grande bijouterie vous offre ce qu'il y a de
mieux sur le marché et vous fait bénéficier de paiements
faciles. Pensez-y bien: 50c ou \$1.00 comptant libre n'im-
porte quel article en magasin, la balance étant payable en
50 semaines. Pas d'intérêt ni aucune autre charge en plus
du prix annoncé. Profitez de ces nombreux avantages
pour acheter maintenant votre cadeau de Noël ou du Jour
de l'An.

- RASOIR ELECTRIQUE "SCHICK"\$13.00
- PORTE-MONNAIE en cuir\$1.00 et plus
- PORTE-CLEFS EN CUIR35c et plus
- BAGUES POUR BEBES.....\$1.25 et plus
- HORLOGES DE CUISINE.....\$2.95
- BAGUES POUR DAMES.....\$3.00 et plus
(pierre de naissance) 10 k.
- HORLOGE CARILLON.....\$15.50 à \$32.50
- RASOIR "ROLLS". — Chacun.....\$6.95
- SETS DE PLUME ET CRAYON\$1.95 à \$17.50
- BIJOUTERIE DE FANTAISIE\$1.00 et plus
- SET DE VOYAGE POUR HOMME\$1.50 à \$25.00
- BOURSES POUR DAMES, cuir anglais\$3.50 à \$18.00
- CHAPELETS MONTES SUR OR\$1.50 à \$12.00



MONTRE — BRACELET pour hommes, 15
pierres; mouvement garanti. Dans boîtiers
modernes.
\$10.00



SET DE COUPELLERIE:—
\$6.95 et plus



SET DE TOILETTE POUR DAMES
Très spécial, 10 morceaux:
\$3.95

Aussi Sets, 10 morceaux, dans jolie boîte.
Valeur exceptionnelle. —

\$9.95

Autres sets jusqu'à \$45.00

Chaque bague "Blue Bird"
est assurée contre la perte
et le vol.

Nous suggérons l'achat
d'un diamant "Blue Bird",
car, comme joailliers, nous
ne trouvons aucun cadeau
mieux approprié qu'un dia-
mant "Blue Bird" pour Noël
ou le Nouvel An; vous avez
tout ce qu'il faut dans une
bague "Blue Bird", et vous
ne payez pas plus cher.



★ **BULOVA** ★
★ "CANADIAN
CLIPPER"
★ 17 Rubis
★ seulement
★ \$29⁷⁵ ★
★ ★ ★ ★ ★

CANADIAN
CLIPPER

\$29⁷⁵

Facilités de Paiement

GODDESS OF TIME, 17 rubis \$29.75

\$24⁷⁵

Facilités de Paiement

RANGER, 15 rubis \$24.75

\$49⁵⁰

Facilités de Paiement

LADY BULOVA, 17 rubis, sertie de 4 diamants, \$49.50



PARURE DE
CHEMISE



ÉTI ET BRIQUET



BAGUES SERTIES DE
PIERRES

RONRON
PAIEMENTS FACILES

COUPON

Avec chaque achat de \$1.00 ou
plus, ce coupon vous donnera
droit à un joli CADEAU.

**POUR LA FABRICATION
DE VOS PORTES ET CHASSIS
Consultez LEOPOLD ROY**

Nos prix défont toute concurrence.

Avec une CHAUFFERETTE moderne en fonction depuis au-delà d'un an, nous pouvons assurer nos CLIENTS d'un service parfait et leur donner entière satisfaction.

Le BOIS est donc entièrement SEC et de première QUALITE

LEOPOLD ROY
ENTREPRENEUR GENERAL

Service prompt et courtois.—Ouvrage garanti.

197 RUE ST-JACQUES, — — — TEL: 1043
ST-JEAN, P. Q.

**Discours prononcé par
M. l'échevin Moïse Lebeau,
lors de la soirée du concours
d'embellissement.**

Monsieur le Président,
Messieurs,

Je tiens à exprimer immédiatement ma vive reconnaissance pour l'invitation qui m'a valu l'honneur d'assister ce soir, avec mon épouse, à cette manifestation organisée pour clore vos activités de cette année et récompenser le mérite du travailleur.

Si j'ai pu vous être agréable en secondant vos efforts et travailler en accord avec votre ambition, je suis amplement récompensé par le succès qui a couronné votre oeuvre et je suis fier de le célébrer avec vous ce soir. Je remercie M. le Président Beaulieu pour ses bons sentiments à mon égard et il me plaît de dire combien il est agréable de travailler à ses côtés.

Messieurs, l'oeuvre que vous avez accomplie dans Saint-Jean et les paroisses environnantes, est digne de mention. Après cet exemple d'ornementation et de beauté, donné par la nature elle-même, ne convenait-il pas que l'homme supprime le triste spectacle offert par la laideur et l'incurie d'un trop grand nombre de nos maisons, de nos fermes et de nos routes...

Pour nos visiteurs, les touristes, y avait-il quelque chose de plus décevant, de plus ennuyant qu'une place publique, qu'un parc, qu'un boulevard ou terrain attenant à des bâtisses publiques et dépourvus de verdure, de fleurs! Y avait-il quelque chose de plus décevant qu'une route sans arbres et sans fleurs et bordée de maisons aux abords négligés! Et combien il était pénible, pour le regard, le spectacle de ces jardins, de ces champs remplis de mauvaises herbes, de ces routes parsemées de panneaux barbelés, baroques, qui enlaidissaient tout le paysage et dépréciaient notre réputation de civilisée. Que dire aussi des placards et panneaux rédigés en mauvais français ou en anglais fautif!

Rhumes

Essayez votre rhume tout de suite avec



Messieurs du Comité d'Embellissement, vous avez entrepris depuis quelques années, l'oeuvre qui vous fait honneur, aujourd'hui! Vous avez fait établir de la beauté et de l'ordre dans les fermes et dans les lieux; votre travail a été fructueux et la preuve: elle est proclamée ce jour, en considérant les nombreux prix distribués et les nombreuses mentions honorables accordées aux travailleurs.—Continuez votre oeuvre Messieurs, et sachez en plus intéresser l'enfance! faites sentir aux enfants que dans la vie il y a souvent mieux que l'utile, autre chose que le vrai, il y a le beau. Cette initiative répondra à l'appel secret du coeur de l'enfant vers la beauté et le poussera à monter jusqu'à elle.—Ordre et beauté, deux sentiments à créer chez l'enfance urbaine et rurale; ils ne pourront que lui apporter, demain, prospérité et bonheur. Puisse les heureux de ce jour, continuer dans cette voie du beau et être des modèles non seulement pour les petits dans ce domaine, mais par votre influence, un secours bienfaisant et comme des lumières qui ne s'éteignent plus pour se rendre vers l'idéalisation. Soyez contents de votre succès et soyez aussi félicités, Messieurs.

**"Il n'y a pas un pays
qui soit sauf," dit
M. Lapointe**

Parlant à un dîner organisé à l'occasion de la semaine nationale de la Paix, le Très Honorable Ernest Lapointe, ministre de la Justice, a déclaré que les chefs des nations, qui exigent plus de territoires et plus de ressources, pourraient fort bien se passer de notre permission pour les réclamer. Avec le monde tel qu'il est aujourd'hui, a-t-il ajouté, il n'y a pas un seul pays qui soit sauf. "On représente, dit-il, le Canada privilégié par sa position géographique et l'on prétend qu'il devrait rester en dehors de tous les mouvements internationaux. D'autres pays, la Tchécoslovaquie en particulier, demandaient aussi qu'on les laisse en paix. Mais pas un pays n'est sauf, avec le monde tel qu'il est". Il dit en terminant qu'un gouvernement est plus au courant des périls de la guerre que le simple individu. Lorsqu'une crise se produit, aucune formule légale, aucun statut ne peut avoir le moindre caractère de permanence. Car la paix ne peut être assurée uniquement par des procédés législatifs.

**Dirige le "Life
Insurance Bureau"**

Lors de la récente assemblée annuelle de la "Association of Life Agency Officers", Monsieur S. C. McEvenue, Gérant-Général de la Canada Life Assurance Company, fut élu Président du Conseil d'Administration du "Life Insurance Sales Research Bureau". Ce Bureau est institué dans le but d'étudier les méthodes susceptibles d'améliorer la vente de l'assurance-vie et il représente la plupart des Compagnies d'assurance-vie les plus importantes du Canada et des Etats-Unis.

M. McEvenue est membre du Conseil d'Administration du Bureau depuis deux ans et figurait aussi, l'année dernière, comme membre du Comité Exécutif.

Des fleurs en novembre!

C'est un bien rare phénomène que celui que nous pouvons observer ces jours-ci, celui d'un automne particulièrement chaud et ensoleillé qui se prolonge jusqu'à novembre.

C'est à croire que le "golf stream" vient "filtrer" sur nos côtes.

Cette déviation saisonnière entraîne à sa suite un certain nombre de désordres biologiques que vous avez peut-être pu observer vous-mêmes.

Vous savez peut-être que les fleurs printanières ont déjà, à l'automne leurs bourgeons floraux préparés pour le printemps suivant.

Une période de chaleur comme celle que nous traversons actuellement induit les plantes en erreur. Elles se croient au printemps, et, conséquence: elles fleurissent. Sur des "levées de fossés" bien exposées, les fraisiers, les pissenlits étalent leurs corolles, se croyant en plein mal. Les bourgeons craquent et, dans les marécages, les saules arborent leurs "petits chats" (Pussy-willows) bien convaincus que c'est le temps.

De pareils désordres n'ont rien d'avantageux, et, si ces floraisons anticipées se continuaient, il y aurait à craindre un printemps sans fleurs, ce qui ferait mentir tous les pronostics et toutes les chansons.

Marcel Raymond.

—o—o—o—
Votre abonnement est-il payé!

VOUS TRAÎNEZ À L'OUVRAGE?

Oui, si vous vous levez fatigué, appesanti, nonchalant, si vous êtes facilement enclin à la fatigue, aux courbatures, aux maux de reins, aux troubles d'estomac. Vous peinez tout le jour, vous rentrez le soir exténué et il vous est impossible de vous divertir pour vous reposer de votre labeur.



Il est temps de changer...

Prenez les PILULES MORO, Grand stimulant des forces masculines; elles sont un grand tonique pour les muscles et les nerfs et elles rendent les hommes forts et robustes après les avoir débarrassés de tous les maux que suscite chez eux l'épuisement, c'est-à-dire la faiblesse, le manque d'appétit, la fatigue habituelle, la nervosité, les douleurs de dos ou de reins.

"J'étais jeune homme et je travaillais très fort. Après quelques années, je me suis senti le besoin de me tonifier. J'eus recours aux PILULES MORO et je m'en suis trouvé si bien que, entre l'âge de 20 et 40 ans, à différents intervalles, lorsque je me suis trouvé déprimé, c'est toujours aux PILULES MORO que j'eus recours et je suis content de les recommander comme tonique efficace..."

(Signé) — ZEPH. ROUSSELLE, Huntingdon, P. Q.

Témoignage (Signé)—Y. P.

Pilules Moro, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25

PILULES MORO

Cie Médicale MORO, 1566, rue Saint-Denis, Montréal



C'est la saison des ménages
Nettoyez—Peinturez—Tapissez
Confiez votre travail à un homme d'expérience dans les ouvrages de tous genres.

Edmond Marcoux
Entrepreneur-Peintre
189 St-Jacques Tel:444
Saint-Jean

Peintures, Huile et Vernis
à des prix défont toute concurrence.
SERVICE PROMPT; OUVRAGE GARANTI

JOUR ET NUIT

Tel: 148

Directeurs
de Funérailles
Service
d'Ambulance

LANGLOIS
SAINT-JEAN

RESTAURANT HACHEZ

118 rue Saint-Jacques

SPÉCIALITÉ: THÉ - CAFÉ

Une visite est sollicitée.

TABACS
CIGARES
CIGARETTES
LIQUEURS DOUCES

SANDWICHES
HOT DOGS—TOASTS
CAFE—THE
GATEAUX-BONBONS

AU CONSEIL DE VILLE

OCTROI DU FEDERAL POUR ELARGIR LA RUE CHAMPLAIN

Le Conseil Municipal s'est réuni en séance spéciale lundi soir sous la présidence de M. J.-W.-J. Masseau, procureur. Les échevins L. Choquette, G. Desrochers, L. O. Perrier, et O. Péladeau étaient à leur siège.

—On vote un certain montant aux trois sociétés St-Vincent de Paul pour venir en aide aux indigents.

—M. le Secrétaire donna lecture des soumissions demandées pour remplacer le poteau portant les signaux au coin de la rue Richelieu et Saint-Jacques. La maison Beaudry et Fils soumet le prix de \$55, et la maison Bédard et Girard demande \$60. Le contrat est donc accordé à la maison Beaudry et Fils qui a la plus basse soumission. Le secrétaire est aussi autorisé à donner quittance à la Cie d'Assurance qui remboursera ce montant.

L'Hon. M. Bilodeau accuse réception d'une lettre en rapport avec le prêt fédéral aux municipalités. Le gouvernement est actuellement à étudier cette question et donnera une réponse aussitôt que possible.

—M. Jean-Louis St-Germain a vendu son commerce de restaurant à M. Gérard Choquette. Le transfert est accordé.

—M. Georges Rémillard recevra un crédit de \$6, pour une taxe locative qui lui a été chargée pour le terrain Impérial qui est loué par son fils, Gabriel.

—M. Gaston Poutre, gérant du Club Social se plaint d'un compte de \$400, qu'on lui charge pour les années 1937 et 1938, comme licence pour opérer le club Social. La question est laissée à l'étude.

—La police d'assurances garantissant la responsabilité sur les employés de la ville est renouvelée à M. Alex. Brosseau.

—Les membres de la Ligue de Hockey de Saint-Jean demande que le Conseil fournisse gracieusement la main-d'oeuvre pour l'installation des panneaux et l'entretien de la patinoire de l'Académie. La demande est accordée.

—M. Alfred Beaulieu, gérant de la Banque de Montréal, remercie MM. les Membres du Conseil pour l'appui apporté dans les pourparlers au sujet de l'achat de l'Edifice de la Banque de Montréal. On sait que l'achat a été décidé par un ordre en Conseil et le contrat se passera sous peu.

—La demande de la Standard Clay Products de poser une borne-fontaine pour remplacer celle qui a été brisée sur leur propriété est accordée.

—Un permis de restaurant est accordé à M. Roméo Robidoux, 147 rue Saint-Jacques.

—M. l'ingénieur est autorisé à accompagner M. le député Rhéaume à Ottawa pour des démarches que ce dernier fera pour obtenir un octroi pour poser une clôture rue Champlain, à l'entrée de la Ville, et de faire des travaux d'élargissement.

—A l'unanimité le Conseil de Ville demande que le site du pont Gouin ne soit pas changé pour le plus grand bien de la ville.

—Demande sera faite aux constables pour qu'ils volent à ce que les petits vendeurs de journaux cessent de crier sur le perron de l'église le dimanche aux heures des messes.

—L'échevin Perrier propose que la demande d'un octroi pour travaux à faire dans la ville soit faite de nouveau afin de venir en aide aux sans-travail cela pour la 5e fois?

—M. Léopold Choquette donne avis de motion qu'à la prochaine assemblée il proposera un règlement pour sévir contre les sonneurs de fausses alarmes.

—L'échevin Perrier soumet aux membres du Conseil un projet pour procurer un terrain à l'Oeuvre des Terrains de Jeux. Il suggère que la Ville s'unisse avec la Société d'Agriculture pour construire un aréna près du Terrain de l'Exposition. La Ville pourrait acheter le terrain qui longe la route pour l'Oeuvre des Terrains de Jeux, et l'Aréna servira d'abri aux enfants, on pourra aussi y construire une piscine.

L'Armistice

Des fleurs sont déposées au monument de la rue Laurier.—Souvenirs.

Vendredi dernier, à onze heures de l'avant-midi dans les plus populeuses capitales comme dans les villes les plus humbles, le canon, les cloches ou les batteries de clairon annonçaient au monde qu'il y a vingt ans, à pareille date, des représentants de l'Allemagne, de la France et des nations alliées signaient à Versailles la fin d'hostilités qui auraient mis l'Europe à feu et à sang.

Un bilan effroyable

Tués: 10 millions (plus 6 millions morts des maladies causées par la guerre. Blessés: 30 millions; 110 milliards détruits. Mobilisés: 60 millions; 30 trônes renversés; 300 millions d'hommes éprouvés.

...

Saint-Jean ne peut rester insensible à un pareil anniversaire, et, depuis vingt ans, les autorités civiles et religieuses s'associent aux populations dans un deuil commun.

Vendredi dernier donc, on se réunissait au pied du monument élevé sur la rue Laurier à la gloire des morts de la Grande Guerre.

Son honneur le maire Joseph F. Mayrand a déposé une couronne au pied du cénotaphe de la rue Laurier, lors de la célébration du jour du Souvenir. D'autres couronnes furent déposées par Mlle Alice Brosseau au nom des Filles de l'Empire; par M. J.-A. Pagé, au nom de la "Southern Canada Power"; par Mme J.-B. Beusch, pour les dames catholiques; par M. Thomas David, au nom de l'Association des vétérans de St-Jean et d'Iberville; par le major A.-H.-C. Campbell, pour les militaires de St-Jean; par M. J.-Albert Girard, pour l'Association des scouts catholiques; par M. Maurice Duhaill, pour la Boys Scouts Association; par Mme Edna Gray, des Girls Guides, et par Mlle M. L'Héroult, pour les Guides Catholiques de St-Jean.

Une garde d'honneur finie par le régiment Royal Canadien et commandée par le lieutenant J.-C.-Z. H. Charlebois, du Royal 22e, entourait le cénotaphe.

Les sentinelles aux quatre coins du monument étaient des membres de la gendarmerie royale et du Royal Canadien.

Répétons en ce grand jour les vers de Péguy:

Heureux ceux qui sont morts car ils sont retournés

Dans la première argile et la première terre.

Heureux ceux qui sont morts dans une juste guerre,

Heureux les épis mûrs et les blés moissonnés.

Marcel Raymond.

vez pas le droit de dormir devant de telles injustices et vous, chômeurs, dans vos plaintes fondées et justes, il faudra aller retrouver les auteurs du gâchis et qui se sont chargés publiquement de vous.

L'on a jeté à la figure de certains échevins qu'ils étaient opposés au projet.....pour le moment du moins, comprenant que l'argent du chômage ne devait pas servir à un groupe seulement.

Il faut avouer et se rendre à l'évidence.....la politique puisqu'il faut l'appeler par son nom.....domine aujourd'hui ce gâchis monumental élevé à la mémoire des inclairevoyants et laisse entrevoir le petit jeu des personnes en tête du mouvement. L'intérêt de la ville, des propriétaires, des chômeurs, qu'est-ce, vis-à-vis l'ambition de certains personnages?

D'après un relevé de dépenses faites par ces travaux, il appert que la Cité a une part de \$900, de dépenses, certains individus ne sauraient donc s'en attribuer tout le mérite.....le dira-t-on au banquet?

Abonnez-vous au Canada-Français

Avez-vous vu les petites Godin ?

L'Association des Eleveurs

(Suite de la 11ère page)

Organisateur étonnamment actif, M. l'agronome Saint-Arnaud agissait en même temps comme maître de cérémonies. Au cours de ses remarques ayant trait à la régie interne de l'Association, le secrétaire insistait sur l'avantage qu'il y aurait à s'assurer un minimum de 75 membres souscripteurs qui représenteraient la moitié des éleveurs répartis dans les comtés de Rouville, St-Jean, Iberville et Napierville.

L'agronome en chef du district, M. J.-A. Leclair, appelé à donner quelques aperçus sur l'élevage, déclarait qu'il y a de la place pour l'Ayrshire tout autant que pour les autres races. "La tendance est, je crois, à la spécialisation par districts. Je suggérerais pour l'Association, un propagandiste auprès du gouvernement tout comme les éleveurs d'autres races en ont eu." Puis M. Leclair rapportant le témoignage d'experts qui ne se sont pas gênés pour dire que le Club Richelieu était le plus florissant non seulement de la province, mais de tout le Canada. Sur les problèmes épineux que sont en élevage, l'avortement et la mammitte, M. Leclair préconise d'y remédier par la sélection des troupeaux concurrentiellement avec l'alimentation rationnelle.

"C'est par là, disait-il, que nous croyons pouvoir arriver à produire des animaux d'aussi belle qualité que ceux de l'importation. Il doit se former sous peu des centres d'élevage au nombre d'une vingtaine dans le Québec; le Club Richelieu en constituera certainement un. Quant aux cours postsecondaires, les autorités ont donné ordre qu'ils portent cette année exclusivement sur l'industrie laitière; c'est là un indice de l'importance qu'on y attache." Puis il terminait en demandant au député, M. Rhéaume, qu'Ottawa consente à continuer comme auparavant les clubs de génisses de race pure en même temps que les clubs d'alimentation des veaux.

Le président de l'Union Catholique des Cultivateurs pour le diocèse de Saint-Jean, M. Hercule Riendeau, appelé à dire ce qu'entend faire l'U. C. C. dans le domaine agricole, fit s'attacher surtout à la coopération. "C'est collaborer disait-il. Nous voulons travailler avec tous les mouvements spécialisés de la culture. Le point faible de notre économie agricole est celui de la distribution beaucoup plus que celui de la production. De ce côté nous avons besoin de l'appui de nos gouvernements comme de celui de toutes les bonnes volontés, les producteurs eux-mêmes. Nous craignons trop de classer nos produits. Et puis chaque mouvement spécialisé de la culture doit consacrer tous ses efforts au recrutement.

Quand chacun, en son domaine pourra dire: j'ai amené mon voisin, mon ami, il pourra dire: j'ai fait mon devoir.

Le député au fédéral M. Martial Rhéaume, souscrivait pleinement au vœu de M. Riendeau, sur la classification. "Inutile d'arriver sur le marché sans classification. Rien de plus pitoyable non plus comme de voir sur le marché de Saint-Jean par exemple les pommes classifiées de la Colombie-Anglaise se vendre bien avant les pommes de tous nos vergers, mais qu'on a négligé de classifier."

Plusieurs autres convives invités à adresser la parole, tels que MM. Euclide Charbonneau, Tom McDonald, Alfred Rémillard, J. A. Pinsonneault et Geo. Mayrand, professeur d'agriculture à Sainte-Martine, traitèrent de quelque point particulier de l'élevage.

Le banquet se clôtura par la remise du prix d'expertise "junior" d'élevage; un superbe écusson d'argent, attribué à M. Armand Cadieux, fils de M. Laurent Cadieux, de Saint-Alexandre, l'un des plus ambitieux et des plus travailleurs parmi toute une génération de jeunes cultivateurs qui se lève, plein de promesse pour notre coin de terre. —J. F.

Les Propriétaires ne perçoivent pas leur loyer, les chômeurs ne travaillent pas, à qui la faute?

Depuis quelques semaines nous recevons plus souvent qu'à notre tour, des plaintes et des protestations au sujet de l'état actuel dans le domaine du chômage; ayant préconisé une politique d'économie et de juste répartition des travaux, nous devons continuer de tenir notre ligne de conduite et dénoncer aujourd'hui, les abus commis récemment au détriment des chômeurs et des petits propriétaires.

L'on semble dans certains milieux, faire retomber les responsabilités sur le Conseil de Ville alors qu'il faut admettre, preuves en mains, que la majorité du Conseil fut opposée à la politique faite récemment. Il faut admettre que tous les échevins ne sont pas responsables de cet état de choses, mais bien deux échevins seulement qui se sont fait du capital politique, sous le couvert du favoritisme.

A qui la faute si \$20,000 ont été employés pour certains travaux inutiles plutôt que de le partager surtout pour la main-d'oeuvre et l'employer à des travaux répartisables, tel que cela doit exister.

Pourquoi avoir fait des canaux d'égoût rue St-Joseph, pourquoi la pose de tuyau, rue Notre-Dame, le pavage du Boulevard, à même l'argent du chômage, alors que ces travaux auraient dû être demandés, et payés par les propriétaires riverains, tel que partout ailleurs dans notre Cité. Où est la justice dans ce procédé, pour les autres propriétaires.

Pourquoi ce luxe inutile dans ce

bout de la ville, alors que dans le centre et aux autres extrémités, l'on manque du nécessaire? Pourquoi tous ces luminaires alors qu'ailleurs on est à une clarté insuffisante. Pourquoi deux poteaux dans le milieu d'une rue? Pourquoi ces lampadaires si nombreux, alors qu'un nombre inférieur aurait pu suffire? Pourquoi des fontaines lumineuses... pourquoi les beaux arbres ont-ils été abattus....

Puis pour terminer cette orgie de dépenses inutiles et injustifiables, l'on clôtura par un banquet.....au nez de tous les chômeurs qui depuis 15 jours se promènent le ventre plus ou moins creux, en imputant le blâme au Conseil de Ville alors que seuls, deux ou trois individus sont responsables.

Il y a des échevins qui auront le courage de leurs convictions et qui ne se montreront pas au banquet en signe de protestations. Le temps est trop pénible, la situation trop compliquée, les responsabilités trop grandes pour aller banqueter et se passer l'encensoir pour s'étourdir dans la fumée de louanges non fondées.....les chômeurs souffrent et \$20,000 sont dépensés à leur détriment pour le bénéfice de quelques individus.

La main-d'oeuvre de travaux répartisables si elle avait été mise au programme des dépenses aurait permis une durée plus longue de ces argents, et des travaux plus utiles pour ne pas dire plus urgents.

Citoyens de Saint-Jean, vous n'a-

NOTRE FAVORI NATIONAL

Gin
MELCHERS
CROIX D'OR

LA BOISSON LA PLUS SAINE

10 oz. 85¢
25 oz. 1.80
40 oz. 2.85

PRODUIT DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED MONTREAL ET BERTHERVILLE